



Diputados votó la eliminación del CVS a partir de abril próximo y dispuso una compensación de 2800 millones de pesos a los bancos, tal como exigía el FMI

## Una ley para deudores, banqueros y el Fondo

Páginas/4/5

En medio de ataques cruzados, el Senado comenzó el proceso de juicio político a Moliné O'Connor

## La Corte de los milagros se trasladó al Senado

Páginas/8/9



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, jueves 4 de septiembre de 2003 - Año 17 - Nº 5316  
Precio de este ejemplar: \$1,50 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30  
Opcional Revista con CD Alberto Castillo: \$8

## RELACION

“Lloramos al amigo, al gran líder de las causas humanitarias y de la paz. Con el tiempo muchos dirán que fueron sus amigos. Y tendrán razón: personas de todas las clases sociales se beneficiaron con su carisma. Tenía una enorme vocación por estar donde era necesario, y era necesario en todas partes. La misma bomba mató al Alto Comisionado de la ONU para los Derechos Humanos y al representante del secretario general de la ONU en Irak. Había una relación intrínseca entre ambas funciones.”

(De Leandro Despouy, auditor general de la Nación, en un homenaje al fallecido Sergio Vieira de Mello.)

6

Todo lo que sabemos,  
por Adriana Calvo

Bielsa abre el paraguas  
“Las eliminatorias no serán fáciles”

Páginas/20/21

12

Fiesta para el zapping,  
por Nora Veiras

El fantasma de los curas abusadores

Páginas/16/17

32

Peleas,  
por Juan Gelman

## PSICOLOGIA

Escriben Hugo Bianchi,  
Hugo Lerner y Susana Sternbach

Páginas/28/29

## EXCLUSIVO: EL DEBATE POR LAS TARIFAS

Mientras piden aumentos de tarifa en Argentina, los dueños de Edenor, Electricité de France, aseguran en París que la empresa “sigue andando muy bien” y ganando plata a pesar de la crisis. “El resultado negativo del 2002 provino de las decisiones de financiamiento tomadas por la casa matriz”, admitieron

Páginas/2/3

# HAGASE LA LUZ





## “No queremos monopolios”

Defendiendo la política de que el Estado asista con subsidios al sector privado en crisis, el presidente Néstor Kirchner firmó ayer el acuerdo de cooperación entre la estatal Lafsa y Southern Winds, por el cual esta línea seguirá operando gracias al aporte de recursos públicos. El acuerdo promete asistir a SW con 3,2 millones de pesos mensuales para el combustible e ir incorporando personal de LAPA y Dinar en la medida que puedan sumarse nuevas rutas y aviones. Pero lo que el Gobierno no ha podido garantizar es qué cantidad de esos 850 desocupados podrá rescatar finalmente. “Queremos que a todas las empresas aéreas que operan en la Argentina les vaya bien. Pero no queremos monopolios”, sentenció ayer el Presidente.



El freno al aumento de precios trajo un poco de paz para los hogares más pobres.

# Un millón y medio de hogares con necesidades básicas insatisfechas

En noviembre de 2001, cuando la convertibilidad se aproximaba a su fin, el 14,3 por ciento de los hogares de la Argentina, alrededor de un millón y medio, registraba Necesidades Básicas Insatisfechas. El número difundido ayer por el Indec resulta del procesamiento con cuantagotas de los resultados del Censo Nacional de Población, Hogares y Vivienda 2001, cuando los sectores más vulnerables de la población no habían padecido aún el impacto de la devaluación. Desde diciembre de 2001 hasta agosto de 2003 incluido, el Índice de Precios al Consumidor (IPC) que también elabora el instituto estadístico creció el 44,5 por ciento, mientras que la Canasta Básica Alimentaria lo hizo el 68,9 por ciento.

Es probable que el freno en la evolución de los precios en lo que va del año, si bien refleja también un menor crecimiento de la actividad económica, haya traído algo de paz al universo de hogares con necesidades básicas insatisfechas (NBI). Debe tenerse en cuenta que el 14,3 por ciento medido en 2001 es un porcentaje sobre el “número de hogares”, que en total son algo más de 10 millones, y que es precisamente en el sector con NBI donde los hogares registran el mayor número de integrantes. Esta salvedad, más el aumento de precios con ingresos semicongelados desde el fin de la convertibilidad, hace compatibles los datos emergentes del censo con el hecho de que 1 de cada 2 argentinos sean pobres y 1 de cada 4 indigentes.

El censo confirma un mapa regional de la pobreza, donde la mayor concentración de familias con privaciones se encuentra en el norte del país —principalmente en Salta, Jujuy, Chaco, Santiago del Estero y Formosa, donde los hogares con NBI promedian el 27 por ciento— mientras que la zona pampeana y la Patagonia austral (excluida Tierra del Fuego) muestran las mejores condiciones de vida, con NBI entre el 10,1 y 13,4 por ciento de los hogares. Las menores privaciones se registran en la ciudad de Buenos Aires, con “apenas” el 7,1 por ciento de los hogares con NBI, una

El Indec difundió ayer que la inflación de agosto fue cero, a la vez que presentó resultados del Censo 2001 que revelan que el 14,3 por ciento de los hogares tiene NBI.

cifra que responde sobre todo a que la capital expulsa el grueso de su pobreza extramuros de la General Paz y el Riachuelo.

Se considera que un hogar, entendido como la persona o grupo que viven bajo un mismo techo y que comparten los gastos de alimentación, no satisface sus necesidades básicas cuando presenta al menos una de las siguientes restricciones: habitan en condiciones de hacinamiento (más de 3 personas por cuarto), la vivienda es “inconveniente” y con condiciones sanitarias precarias (sin retrete y provisión de agua). Además, al menos un niño en edad de escolaridad no asiste a clases y existen cuatro o más personas por miembro ocupado que no completó el tercer grado de la primaria.

En este universo del 14,3 por ciento del total de hogares, el 60,2 por ciento carece de cobertura médica privada u obra social, el 50,8 por ciento no tiene provisión de agua en la vivienda, el 17,6 habita en viviendas con piso de tierra y el 71 por ciento carece de teléfono.

Por último, entre los datos destacables llama la atención que Neuquén, la provincia más rica en producción de gas y petróleo del país y la que, por lo tanto, recibe el máximo de regalías por estos rubros, se cuente, con un 15,5 por ciento de hogares con NBI, dentro del segundo grupo de las provincias más pobres, junto con Río Negro, Catamarca, La Rioja y Tierra del Fuego. Apenas una muestra de los efectos para el conjunto de la sociedad de la privatización de los recursos energéticos.

En tanto, ayer también se difun-

dió el índice de precios al consumidor, cuya variación de agosto fue del 0 por ciento, cifra que confirma el freno inflacionario que se registra desde los primeros meses de 2003. Así, en los ocho primeros meses del año los precios sólo aumentaron el 2,5 por ciento y un 4,9 en la comparación contra agosto de 2002.

Por su parte, la canasta básica de alimentos —con la cual se miden los límites de la línea de pobreza e indigencia— tuvo una caída interanual de 0,2 por ciento. El Indec también informó que los precios mayoristas registraron un alza del 1,5 por ciento. La inflación “cero” es consecuencia de aumentos de 3,1 por ciento en bienes y servicios varios, de 0,5 en alimentos y bebidas y 0,4 por ciento en educación; lo cual se compensó con bajas de 2,1 por ciento en indumentaria, 1,9 en esparcimiento y 0,1 por ciento en viviendas y servicios básicos y atención médica. La directora de Precios del Indec, Graciela Bevacqua, dijo que “el alza de 3,1 por ciento en bienes y servicios se debe básicamente al arrastre del aumento del precios de los cigarrillos que se había producido en julio”.

KIRCHNER SE ENTREVISTO CON LAS EMPRESAS ELECTRICAS

## Diálogo para bajar las tensiones

Por primera vez desde el inicio de su gestión, el presidente Néstor Kirchner recibió ayer al conjunto de asociaciones de empresas del sector eléctrico. Al término de la reunión, a la que asistieron sólo los titulares de las cuatro asociaciones de la actividad, tanto los voceros estatales como los privados habrían optado por mantener en reserva lo que ocurrió puertas adentro de ese cónclave.

Además del Presidente estuvieron otros interlocutores del Gobierno que ya tomaron previamente contacto con las empresas del rubro, como el ministro de Planificación, Julio De Vido, y su secretario de Energía, Daniel Cameron. El grupo privado estuvo integrado básicamente por el ti-

tular de la asociación de generadores, Ernesto Badaraco, el de los distribuidores, Fernando Ponasso, el de Grandes Usuarios, Enrique Pigretti y el de los transportistas, Silvio Riesnik.

El problema común que enfrentan los tres primeros es el congelamiento tarifario, que el Gobierno prevé superar sólo después de que termine el período electoral y en base a criterios que aún están discutiéndose. Las empresas plantearon en ese encuentro lo que ya explicaron al detalle a De Vido y Cameron y reiteran en público en cuanta ocasión les resulte propicia: que sin aumento de tarifas no tendrían recursos disponibles para invertir y esto podría llevar al colapso del sistema si la demanda de energía sigue aumentando.

Otro tema pendiente es cómo se pagará a las generadoras la energía que las usinas proveyeron al sistema en julio, ya que el Fondo de Estabilización que maneja Cammesa está agotado y los pagos de las distribuidoras son insuficientes para atender las demandas.

Los usuarios, por su parte, están preocupados por la posibilidad de enfrentar ajustes más importantes en el momento que se concrete la reestructuración tarifaria. Las empresas proveedoras de electricidad reclaman al Gobierno aumentos diferenciales, de modo tal que a las industrias o grandes consumidores pueda aplicarse una suba mayor, ya que muchas de ellas aumentaron sus precios o tienen ingresos en dólares.

CONFESION

# Plata

Por David Cufre

Enfrascados en un debate político muy distinto al que los ocupa en Argentina, los máximos responsables de Electricité de France (EdF), la empresa dueña de Edenor, expusieron en su propio país sus verdaderas ideas. Mientras aquí presionan por un aumento de tarifas con el argumento de que, si no se concreta, el servicio corre peligro, allí manifiestan todo lo contrario: afirman que las operaciones de la distribuidora siguen siendo rentables y se entusiasman con las perspectivas que ofrece el negocio. “La calidad y la continuidad del servicio (de Edenor) están aseguradas. El resultado de explotación de la empresa es positivo”, fue lo que reportó el director general de EdF, François Roussley, al declarar en París ante una comisión parlamentaria creada especialmente para evaluar la situación de la compañía. Otro funcionario refirió que si Edenor sufrió pérdidas el año pasado, fue responsabilidad de la casa matriz por la decisión de endeudar a la filial en dólares con créditos tomados en el exterior.

EdF es la proveedora eléctrica de Francia, un coloso estatal que acaba de quedar en el centro de la escena de ese país por la intención de un sector político importante de privatizarla. En su embestida, un grupo de legisladores de la derecha consiguió que el Congreso abra una investigación para juzgar el desempeño de la empresa. En particular, por sus inversiones en Edenor, supuestamente ruinosas. Por ese comité desfilan desde mayo pasado las autoridades de EdF. Y en su afán de neutralizar la avanzada de los conservadores, transparentaron su discurso y su visión sobre los redituables negocios que siguen haciendo en su filial del Sur.

El carácter revelador de esas declaraciones, a las que accedió Página/12, tiene un componente adicional, y es la sorprendente franqueza con que los directivos de EdF cuentan cómo tratan de ganarse el favor de los políticos en los países del tercer mundo. En el caso de Argentina, para conseguir un ajuste tarifario. Finalmente, otro elemento de gran interés es la confesión de esos ejecutivos de que difícilmente prosperen las denuncias de las privatizadas ante un tribunal internacional por la supuesta violación de contrato que cometió el Estado argentino, dejando al descubierto que se trata sólo de otro elemento de presión.

“Sobre Argentina se puede decir que tenemos una explotación bien estructurada y bien gestionada, no obstante el contexto político y económico de gran incertidumbre. Es un negocio que saca resultados de explotación positivos”, precisó Amadou Remi, auditor de cuentas de EdF. La descripción es bien distinta de la que hacen las privatizadas en Buenos Aires, donde todo parece deteriorarse, como si se hubiera entrado en una etapa de declive que terminará por perjudicar a los usuarios.

Edmond Alphandery, quien fue ministro de Economía francés entre 1993 y 1995 y presidente del Consejo de Administración de EdF entre ese último año y 1998, dio una explicación bien interesante sobre cómo son los negocios con los países del tercer mundo. Hablaba de Ar-



DE EDENOR EN FRANCIA: RESULTADOS POSITIVOS AUN SIN SUBA DE TARIFAS

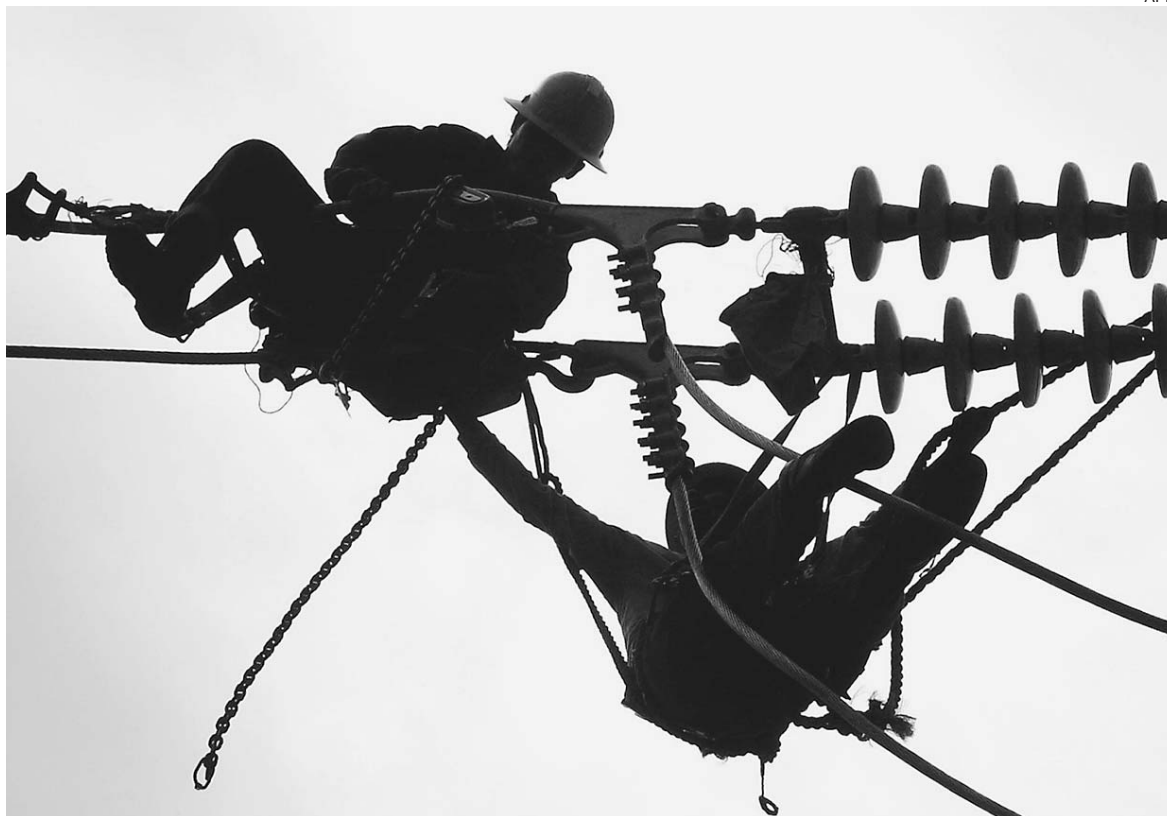
# hay, pero sólo aparece en París

Las autoridades de EdF defienden sus inversiones en Edenor: admiten que el negocio siguió siendo rentable a pesar de la crisis y, si hubo pérdidas con la devaluación, fue por la decisión errónea de la casa matriz de obligarla a endeudarse en el exterior.

gentina, pero para ejemplificar, equiparó: "Países emergentes como Turquía, Tailandia o Brasil tienen fuerte potencial de desarrollo, pero en contrapartida sufren crisis recurrentes que hay que saber manejar. Hay que asegurar una gestión de riesgo por eventuales devaluaciones y cubrirse para cuando llegue la tormenta. Hay que asegurarse apoyo político suficiente, lo que ayuda mucho. Hay que diversificar el riesgo con personas que pueden ayudar a la empresa a pasar la crisis".

Además de destacar la importancia de los buenos contactos políticos como punto clave del manual básico de las privatizadas, Alphandery entregó otra definición reveladora, buscando instruir a los congresistas de su país: "Las gestiones de crisis son complicadas, pero la experiencia demuestra que las grandes empresas siempre logran pasarlas. La prueba es que en general nunca se van, porque son inversiones rentables a largo plazo". Todo un dato para el Gobierno, en este momento de renegociación de los contratos.

Otro ejecutivo que pasó por la comisión parlamentaria fue François Ailleret. En su exposición, recordó que "cuando compramos esta socie-



dad, Edenor, perdíamos unos 10 millones de dólares por año. El director general que vino de EdF cambió la situación de manera importante. Así llegamos a un resultado positivo de más de 10 millones de dólares por año en poco tiempo. Se trata de una sociedad que andaba muy bien, y lo que es más raro en la situación actual es que sigue andando muy bien, pues los clientes siguen pagando. La plata entra muy bien. Desgraciadamente son pesos que valen un tercio del valor inicial. Eso no es favorable para la salud financiera de la sociedad, pero la empresa no se ha caído. Profesionalmente anda bien".

Edenor obtuvo una ganancia de 37,8 millones de pesos en el primer semestre del año, según informó la compañía hace tres semanas. Roussley, el director general de EdF, también recordó que "el resultado de explotación de Edenor en 2002 fue positivo". Ese año, sin embargo, la empresa mostró números en rojo, pero el auditor Remi señaló que "el resultado neto negativo no provino de la gestión operacional de esa filial, sino de la diferencia de cambio vinculada al modo de financiamiento de esa compañía que resulta de

una decisión de gestión de la casa matriz". Esa explicación es sustancial, puesto que queda claro que Edenor sigue obteniendo ganancias por distribuir energía eléctrica, y si el año pasado sufrió pérdidas fue por su endeudamiento en dólares con el exterior, lo que no puede achacarse a los argentinos. Como dijo Remi, fue "una decisión de gestión de la casa matriz". Lo mismo ocurre con varias privatizadas.

A pesar de ello, EdF se presentó

como querellante ante el Centro Internacional de Resolución de Controversias, un tribunal que funciona en Washington y que lo integran, entre otros organismos, el Banco Mundial, que además de juez es acreedor de algunas de las compañías denunciadas. Argentina se suscribió y aceptó su competencia durante el gobierno menemista.

A ese tribunal acudieron la mayoría de las privatizadas, que acusaron al estado argentino, como también

EL GOBIERNO ANALIZA EL FIN DE LA CONCESION DEL CORREO

## Carta para la familia Macri

La concesión del correo en manos del grupo Macri puede no durar mucho más. Néstor Kirchner tiene un borrador de decreto que dispone la rescisión del contrato y un informe que recomienda ejecutar las garantías por la deuda que la empresa acumuló con el Estado por la falta de pago del canon. Esos documentos fueron elaborados por la cartera de Julio De Vido. El Presidente ya

había ordenado que se estudiaran los mecanismos legales para terminar con la concesión a los quince días de asumir el gobierno, como lo adelantó *Página/12*. Ahora ya está redactado un decreto de nueve carillas que le quita al padre del candidato a jefe de Gobierno la explotación del servicio, pero el Presidente esperaría a tomar una determinación hasta que pasen los comicios en la Capital.

Directivos del holding, enterados hace unos días del explosivo documento oficial, intentaron revertir la situación, encarando una negociación de urgencia con el Gobierno, pero hasta el momento no tuvieron éxito, al punto que ningún funcionario de primera línea aceptó recibirlos. La información, aportada anoche por el programa "Periodistas", que se emite por América 2, indica que el decreto que espera la firma presidencial asegura que hubo "incumplimiento del contrato por culpa del concesionario". La razón es que la empresa de Macri habría seguido acumulando deudas con el Estado después de presentarse en concurso de acreedores. En rigor, el no pago del canon ya era motivo suficiente para la anulación, pero el gobierno de Fernando de la Rúa prefirió negociar. Correo Argentino suspendió en 1999 los pagos semestrales por 51,6 millones de pesos a los que se había comprometido al tomar la concesión en 1997.

La empresa se presentó a concurso de acreedores en septiembre de 2001 sin regularizar su situación con

lo hizo EdF, por supuesta violación de contrato, y reclamaron un resarcimiento descomunal, de 17 mil millones de dólares. Ni el Gobierno ni las empresas toman muy en serio esa denuncia, pues el conflicto se solucionará con la renegociación de los contratos. Sin embargo, las compañías agitan por algunos medios ese número para generar consenso en favor de un ajuste. No habría que tomarlos demasiado en cuenta, según reconoció Ailleret, uno de los funcionarios de EdF. En su testimonio, les comentó a los legisladores que "presentamos un recurso ante el Centro Internacional de Resolución de Controversias por una suma considerable, de 1200 millones de dólares, pero tenemos pocas esperanzas de cobrarla algún día".

Roussley, por otra parte, explicó por qué le interesa a EdF estar en Argentina: "La industria eléctrica es de una gran sencillez. Funciona con la demografía. Sabemos que en los países europeos el consumo de electricidad aumenta de 1,5 a 2 por ciento por año, en América latina de 4 a 6 por ciento y en China de 8 a 12 por ciento". Es decir, la explotación en esta zona del mundo presenta potencialidades de crecimiento y de rentabilidad elevadas.

El directivo también se entusiasmó porque "el número de facturas no pagadas en Edenor es inferior al 2 por ciento. Es una de las tasas más bajas de todas las empresas del grupo". Y para terminar, sentenció, sin caretas y sin hablar de aumentos, que "la calidad y la continuidad del servicio están aseguradas".

DE LA RUA PROMETIO AJUSTE DE TARIFAS SI DEVALUABA

## Paraguas ante el estallido del 1 a 1

Por D. C.

El gobierno de Fernando de la Rúa ató su suerte a la de la convertibilidad, pero mientras públicamente sostenía que no iba a salir del uno a uno, en privado ya les había prometido a las privatizadas un ajuste de tarifas en caso de no poder cumplir su palabra. Así lo reveló uno de los ejecutivos de Electricité de France, François Ailleret, ante la comisión parlamentaria que se abrió en París para evaluar el funcionamiento de esa compañía estatal. "El gobierno argentino había prometido revaluar las tarifas, por lo menos parcialmente, en la hipótesis de una devaluación", puntualizó el ejecutivo, en respuesta a las acusaciones de algu-

nos legisladores por el supuesto error de la empresa de ampliar su participación en Edenor.

A fines de febrero de 2001, EdF cerró una dura negociación con Endesa, su antiguo socio en Edenor, para comprarle su parte en la compañía. La española Endesa debía retirarse porque también tenía acciones de Edesur, y

la Secretaría de Defensa de la Competencia la obligó a optar en qué distribuidora quería estar. EdF gastó unos 800 millones de dólares en la operación, ahora cuestionada por un grupo de parlamentarios franceses.

En defensa de la actuación de la empresa, Ailleret aclaró a los legisladores que las perspectivas eran que hubiera un incremento tarifario. Aunque el aumento finalmente

no se produjo, por lo menos hasta ahora, desde el director general hasta el auditor de cuentas y también otros directivos de EdF resaltaron la importancia de las inversiones de la compañía en la Argentina.

Más allá de eso, Ailleret explicó las razones de un conflicto con los antiguos socios en Edenor. "Con Endesa —relató— llegó un momento en que tuvimos dificultades. Ellos tomaron el control de Edesur, lo que no se correspondía con lo que querían los argentinos. No podían estar en las dos (distribuidoras) y hubo un período intermedio durante el cual tuvimos miedo de que trataran de sacar el máximo de cosas de Edenor para ponerlas en Edesur." De allí el apuro por cerrar la operación, de acuerdo con su versión.



# Otro apriete en el peor momento

El economista jefe del Banco Mundial dijo sin eufemismos que Argentina necesita un ajuste de tarifas y un mayor superávit fiscal.

■ Mientras las negociaciones entre el equipo de Lavagna y la misión del Fondo Monetario se desarrollan por estas horas con reserva y discreción, el economista jefe del Banco Mundial, Guillermo Perry, quebró ayer esa frágil armonía. El funcionario del BM desnudó públicamente las dos condiciones que los organismos internacionales exigen para firmar un nuevo acuerdo y a las que el presidente Kirchner no parece dispuesto a ceder. Así, declaró sin eufemismos que Argentina necesita un ajuste de tarifas en los servicios públicos y un mayor superávit fiscal para lograr un crecimiento sostenido en el futuro.

Las palabras de Perry no pueden ser interpretadas como el comentario de un analista más. El Banco Mundial es, dentro de los organis-

mos, el acreedor oficial de mayor peso para Argentina y si bien la negociación con el Gobierno la lidera el FMI es parte tanto o más interesada que esa institución. Además, el mensaje no se filtró de un *off the record*, ni mucho menos: el funcionario ofreció una videoconferencia desde su oficina en Colombia, retransmitida en las sedes del Banco Mundial de Buenos Aires, México y Washington.

Ayer el ministro del Interior, Aníbal Fernández, reiteró que no se utilizarán las reservas del Banco Central para pagar los vencimientos de septiembre con los organismos, que superan los 3000 millones de dólares. De ahí que sin acuerdo Argentina entraría en default no sólo con el Fondo sino también con el Banco Mundial y el BID.

El economista del Banco estimó que Argentina crecerá "el 5 por ciento este año y alrededor de un 4 por ciento el próximo", una estimación similar a la que baraja el Fondo Monetario. Pero en su opinión ese repunte "es básicamente recuperación de las pérdidas ocasionadas por la crisis y no un crecimiento genuino". Por si no quedara lo suficientemente claro, agregó: "No se está generando capacidad para crecer. Si después del año que viene la Argentina sigue creciendo, necesitará recursos para sostener ese crecimiento y dependerá del éxito de sus reformas estructurales".

A partir de ese diagnóstico, Perry se despachó con las condiciones que los funcionarios del Fondo ya lanzaron sobre la mesa de Lavagna, a saber:

◆ **Ajuste de tarifas:** "Si la recuperación va a continuar, tiene que haber inversión en todos los sectores, incluso en los servicios públicos. Pero nadie sabe cómo aumentarán las inversiones si no se aumentan las tarifas en lo inmediato. No se trata de un incremento grande en el corto plazo, sino de pequeños aumentos escalonados en el mediano plazo", sugirió.

En los últimos días, en Buenos Aires, los funcionarios del Fondo insistieron con que debe figurar en la nueva carta de intención un compromiso explícito de ajuste tarifario y hasta presionaron por imponer un cronograma de aumentos. Sin embargo, el presidente Kirchner



Guillermo Perry, economista jefe del Banco Mundial.

Recomendó "aumentar las tarifas públicas en lo inmediato".

**Ajuste: "Si la Argentina quiere reestructurar su deuda con éxito y volver al mercado de capitales necesitará un superávit mayor en los próximos años".**

no quiere saber nada de incluir el tema tarifas en el acuerdo, y mucho menos de fijar fechas.

◆ **Superávit fiscal:** "Si la Argentina quiere reestructurar su deuda con éxito y volver al mercado de capitales, necesitará un superávit mayor (al actual) en los próximos años", aseguró Perry. "La viabilidad de un acuerdo rápido con el

Fondo y los acreedores de la deuda en default dependerá de lo que Argentina muestre en esta materia", vaticinó. Y argumentó por qué no habría otra salida que aceptar esa exigencia del Fondo: "Ahora hay fondos de los argentinos que se fueron del país que están regresando por la recuperación de la economía, pero los flujos de capital externo dependerán de la negociación del default y de un acuerdo con el FMI".

Kirchner se comprometió públicamente a no aceptar un superávit fiscal primario (antes del pago de intereses) del 3 por ciento del PBI para el año próximo, frente al 2,5 por ciento este año. Un encumbrado miembro del gabinete nacional asegura que "este punto ya está definido".

ECONOMIA Y LOS BANCOS ACUERDAN LAS TASAS DE INTERES

## Tarjeta roja a la competencia

Por Julio Nudler

■ "Así es como se forman los precios en este país", admitió una fuente del sector financiero después de que Roberto Lavagna anunciara anteayer la reducción de las tasas de interés de la financiación con tarjeta. No fue la competencia entre las entidades emisoras sino un acuerdo entre ellas, con el Ministerio de Economía como promotor, el mecanismo puesto en juego para moderar, en alguna medida, las enormes tasas activas cargadas al hipotético consumidor. Aun así, ellas siguen siendo desproporcionadas cuando los bancos se están fondeando a tasas increíblemente bajas. Por el dinero más caro que captan, que es el de los plazos fijos, pagan hoy intereses que rondan el 4 a 5 por ciento anual. Sin embargo, las tasas activas disminuyeron muy poco, algo así como lo que ocurre con la nafta cuando baja el barril de petróleo. Una vez que los bancos lograron cubrir sus requisitos de liquidez y ahuyentar el peligro de bruscos retiros de fondos, sus gerentes dejaron de estar ávidos por captar dinero del público porque luego no se lo prestan a nadie.

Con una cartera crediticia en contracción, la banca se procura ingresos a través de comisiones de toda clase, que crea o altera unilateralmente. Mediante una eficaz acción de lobby bloqueó la prohibición legal de hacerlo. Ahora todo lo que se requiere es que los clientes se lo autoricen, trámite que cumplen al firmar sin leer detenidamente la letra chica de los contratos de adhesión que les ponen delante. Otra fuente de rentabilidad son las tasas de las tarjetas, que los bancos resignarán en parte con la expectativa de un mayor número de operaciones.

La disminución en los tipos de interés a aplicar coincide, por otra parte, con un fuerte retroceso en los índices de incobrabilidad. Estos se habían disparado hasta 2001, junto a la masiva emisión de plásticos. Más que en la tasa, los usuarios decidían financiarse o no según el nivel de la cuota resultante. Sólo calculaban si les alcanzaría para pagarla. Desde el estallido de la convertibilidad, tanto por el cese en la emisión de tarjetas como por la interrupción en los planes de cuotas, el sistema se depuró, reduciéndose marcadamente la incobrabilidad.

Según una comunicación emitida por el Banco Central el 22 de

agosto último, la financiación bancaria vía tarjetas puede ser, como máximo, un 25 por ciento más cara que la otorgada por el mismo banco a través de préstamos personales sin garantía real (prenda o hipoteca). En el mercado se comenta que diversos bancos encontraron maneras de burlar ese tope. En cuanto a los emisores no bancarios de tarjetas, su referencia es la tasa promedio del sistema financiero, que debe proporcionar el BCRA. Pero a éste le está costando definir un número razonablemente representativo en un circuito virtualmente paralizado.

La rebaja de tres puntos en el IVA —que, en realidad, implica para el comprador un abaratamiento del 2,48 por ciento— contiene el aporte fiscal a este intento de alentar el consumo. La otra contribución de Hacienda consiste en reducir del 10 al 5 por ciento la retención de IVA que las tarjetas les efectúan a los comercios, y que éstos luego deducen al efectuar su propia liquidación ante la AFIP. La ventaja sólo es financieramente significativa para los establecimientos que, por haber efectuado inversiones en bienes de uso y equipos, cuenten con saldo a favor.

SIN EL CVS

## Leyes

Por Claudio Zlotnik

■ La Cámara de Diputados dio media sanción anoche al proyecto para eliminar el CVS a partir del 1° de abril de 2004. Desde ese momento, las cuotas de los créditos quedarán congeladas hasta el final. Por el reemplazo del CVS por el CER en octubre del año pasado, el Congreso autorizó, a su vez, a una compensación estatal de 2800 millones de pesos a favor de los bancos. Esta operación forma parte de los pedidos del Fondo Monetario para cerrar trato con la Argentina, aunque el organismo y los financistas aún reclaman la compensación por los amparos otorgados, que involucrarían otros 7000 millones de pesos. Junto a esta norma, la Cámara baja aprobó, y giró al Senado, dos iniciativas impulsadas por la AFIP.

La anulación del CVS a partir de abril próximo implica un triunfo político del Gobierno. Roberto Lavagna convenció a la bancada justicialista de que era mejor terminar con el coeficiente en ese momento para evitar un incremento de la deuda pública. Los diputados del radicalismo y algunos provinciales reclamaron en el debate de ayer que se eliminara antes, exactamente el 31 de diciembre, con el objetivo de favorecer a los endeudados. Pero ese adelanto de la fecha hubiese significado un aumento de 400 millones de pesos en esa compensación, que entonces hubiese trepado a los 3200 millones. Esta división se evidenció al momento de la votación: a favor hubo 86 diputados; otros 63 en contra y una decena de abstenciones.

Al final de la jornada, José María Díaz Bancelari —titular de la bancada oficialista— se mostró muy entusiasmado con la performance de sus legisladores. En especial porque durante los días pasados habían circu-

### Mario Tempone

4/9/1977

"Así un día, en la barca de la sombra de tanta ausencia abrigará mi pecho esa antigua ternura que los nombra."

Cortázar

Mario Tempone, militante popular y arquitecto desaparecido desde el 4 de setiembre de 1977. Fue visto por última vez en Campo de Mayo. Su madre, Irene Orlando, está desaparecida desde el 8 de diciembre de 1977 cuando fue a entregar su "rescate", extorsionada por miembros de las FF.AA. Fue vista por última vez en la ESMA, donde la llamaban la tía Irene. Sus compañeros y amigos los recordamos en la pasión por las ideas, la lucha y el trabajo. Los extrañamos mucho y nos acompañan siempre. Esperando justicia. Carlos, Elena, Fermín, Graciela, Jorge, María Julia, Mario, Marta, Sara. 4 de setiembre de 2003

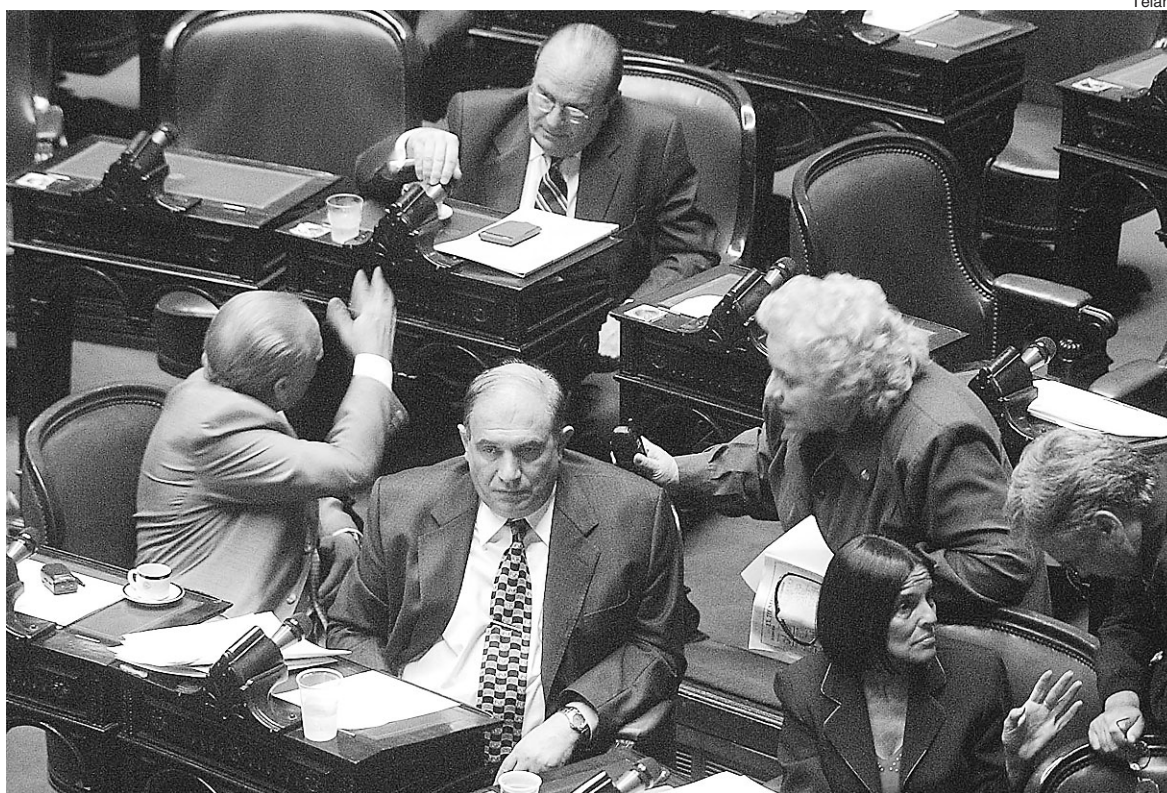




DESDE ABRIL 2004 Y DAN COMPENSACIONES A ENTIDADES

# para deudores, bancos y FMI

Diputados dio media sanción al proyecto para eliminar el CVS a partir de abril del año próximo. Se dispuso una compensación de 2800 millones de pesos a los bancos por indexar por ese índice en lugar del CER. También se aprobaron iniciativas pedidas por la AFIP.



La bancada del PJ respondió a los deseos de la Rosada de apurar leyes comprometidas con el Fondo. El radicalismo reclamó sin éxito que la eliminación del CVS sea a partir de enero próximo.

lado versiones sobre una supuesta desconexión entre los diputados del PJ y la Casa Rosada. El hecho de que en una sola tarde se aprobaran tres proyectos considerados vitales por el Gobierno da cuenta de todo lo contrario. El apuro también tuvo que ver con las distintas campañas electorales: los legisladores estarán muy ocupados con los próximos comicios en Buenos Aires y en la Capital.

La compensación a las entidades financieras se materializará con Boden a diez años y seis meses de plazo, con vencimiento el 1° de octubre de 2013. Será en pesos, a tasa variable. Economía cancelará la deuda de capital en 16 cuotas semestrales, a partir de abril de 2006. Cada cuota será de 175 millones de pesos. A su vez, los intereses devengados dependerán de la tasa promedio por la captación de depósitos. La compensación surgió ante el reemplazo del CVS por el CER. Como la variación del CER fue mayor que la del CVS, los bancos reclamaron el pago. Según expuso Lavagna ante la bancada del PJ, esta situación no hubiese existido si se dejaba el CVS hasta octubre de 2004 ya que, en este caso, los créditos hubiesen seguido ajustándose.

Los créditos que se indexan por el

CVS son los hipotecarios menores a 250 mil pesos destinados a vivienda única, prendarios de hasta 30.000 pesos y personales inferiores a 12.000. Estas líneas ajustaron por el CER (inflación) desde el momento de la devaluación hasta octubre pasado. Pero ante el temor de una disparada de los precios que impactara sobre las cuotas, el gobierno duhaldista y los legisladores acordaron reemplazar ese ajuste por el CVS. Se creía que la evolución de los salarios sería más estable que la de la inflación. Pero el escenario fue distinto al imaginado, y los sueldos le ganaron a la inflación. Mientras esta última se estabilizó—en los últimos 12 meses fue de apenas el 4,9 por ciento—, el coeficiente salarial ajustará 15 por ciento hasta abril debido a los aumentos otorgados por decreto para el sector privado. Como ahora Economía y el Congreso creen que existen más chances de que esta situación se siga repitiendo—de hecho todavía no hubo aumentos a los empleados públicos—, se resolvió eliminar el CVS.

Las cuotas de los créditos beneficiados quedarán congeladas hasta el vencimiento. La sanción de la ley en Diputados dispone que los bancos apliquen las tasas de interés convenidas en los contratos de origen. Y

encaso de que ésta sea superior al promedio de las tasas vigentes en el 2001, se aplicará esta última opción.

La tasa promedio que se vino cobrando hasta ahora ascendió al 12,8 por ciento anual. El 80 por ciento del stock de créditos indexados por el CVS corresponde a las líneas hipotecarias, que suman unos 6500 millones de pesos. Otros 1500 mi-

llones corresponden a créditos personales y prendarios.

Además del reclamo para que la eliminación del CVS fuera en diciembre próximo, el radicalismo también pidió que la indexación dejara al margen a los empleados públicos, sector que quedó excluido del aumento salarial de 200 pesos decretado por Eduardo Duhalde.

LENTA SALIDA DE LA RECESION DE LAS AUTOMOTRICES

## Empujando barranca arriba

**▲ Pese a una paulatina mejora, la industria automotriz aún está lejos de abandonar los bajos niveles de producción y ventas. Las unidades salidas de fábricas en agosto apenas superaron las 15 mil, bien por debajo del 50 por ciento de la capacidad instalada y pese a que el registro representa un aumento del 26,5 por ciento con respecto al mes anterior. Sólo dos terminales, Ford y Chevrolet, reúnen más de la mitad de las unidades producidas.**

Las ventas a concesionarios (de vehículos nacionales e importados) observan un notable repunte con respecto al año anterior. Comparando las cifras de los primeros ocho meses, este año las ventas al mercado interno superaron en el 47,9 por ciento a las del año pasado. La marca Ford lidera este ranking, con 16.811 unidades vendidas en este período, seguida por Volkswagen (14.723), Chevrolet (12.163), Renault (10.276) y Peugeot-Citroën (9906). A través de la comercialización de unidades importadas, varias terminales emparejan la preponderancia absoluta que Ford y Chevrolet mantienen en las cifras de producción.

Las 103 mil unidades producidas entre enero y agosto de este año ubican a 2003 bien por debajo de los niveles máximos alcanzados en la década anterior (el sector fue el único que mantuvo una política de protección arancelaria en plena apertura económica). Pero representan, a su vez, un despegue importante respecto de los niveles más bajos de la última crisis. Uno de los modelos más económicos del mercado, Chevrolet

Corsa, lidera el ranking de producción en el país, con 26.686 unidades en los primeros ocho meses del año. Pero los que lo siguen son todos modelos medianos “caros”: Ford Ranger (14.826), Volkswagen Polo (12.091), Ford Focus (11.301) y Peugeot Partner (10.295).

Las expectativas de las terminales están puestas en la nueva chance de compra de vehículos cero kilómetro con los Boden 2012, emitidos en oportunidad del primer canje de depósitos posterior a la instauración del corralito. Ayer se efectuó la primera licitación, en la cual se presentaron

La aprobación de la compensación a los bancos forma parte de la lista de reclamos de Washington. La semana pasada, el Congreso convirtió en ley otros proyectos pedidos por el Fondo: las modificaciones a la Carta Orgánica del Banco Central y a la Ley de Entidades Financieras, que incluyó la inmunidad judicial parcial a los directores.

ofertas por 2,4 millones de pesos (valor nominal de títulos de 1.196.000 dólares). El total adjudicado ascendió a 2,1 millones de pesos.

El secretario de Industria, Alberto Dumont, y el de Relaciones Económicas Internacionales, Martín Redrado, confirmaron que el uso de los Boden para la compra de autos quedará circunscripto a la adquisición de unidades de fabricación nacional, pero rechazaron que esta decisión implique una controversia con Brasil, país de origen de la mayoría de autos importados comercializados en el mercado local.

EXCESO DE LIQUIDEZ Y TASAS BAJAS

## El dólar cerró a 3 pesos

**▲ El dólar cerró la jornada a 3 pesos tipo vendedor y 2,97 comprador alcanzando su nivel más alto en cinco meses. Las explicaciones pueden encontrarse en la abundante liquidez que el sistema financiero no canaliza a créditos y que también se refleja en una poco atractiva tasa de interés para quienes disponen de fondos.**

Según describieron en la city, frente a la falta de opciones, parte de la liquidez se habría dirigido a la plaza cambiaria, impulsando al alza la divisa, que con 3 pesos se puso a tono con los objetivos monetarios de las autoridades económicas.

Si bien el Banco Central siguió comprando, ayer subió la media de

los últimos días y adquirió 4,1 millones de dólares, las adquisiciones estuvieron lejos de compensar las abundantes liquidaciones de los exportadores. En las últimas veinte ruedas cambiarias, la entidad que comanda Alfonso Prat Gay compró un promedio de 5,8 millones de dólares diarios, aunque en los tres primeros días de septiembre sólo acumula 8,8 millones.

En la mayoría de las agencias de cambio, la divisa norteamericana quedó en 2,96 pesos para la compra y 3 pesos el tipo vendedor. En el mercado mayorista, en tanto, se cotizó a 2,98 y 2,985 pesos para la compra y venta, respectivamente, y el tipo transferencial concluyó en 2,975 pesos.

Facultad de Filosofía y Letras  
Cátedra Libre de Derechos Humanos  
Foro de Debate

### Empresarios y militares

Un diseño patronal represivo contra los trabajadores en la fábrica Mercedes Benz.

Se proyectará el documental *Milagros no hay*

PARTICIPAN

**Ramón Segovia y Ricardo Hofman,**  
trabajadores de Mercedes Benz  
**Gabriela Weber,**  
periodista, realizadora del documental

**Viernes 5 de septiembre - 20 hs. Aula 108 Puán 480**



## IRAN

El canciller Rafael Bielsa se reunió ayer con dirigentes de la DAIA para buscar una salida al conflicto mantenido con Irán a raíz del atentado contra la AMIA. Ante los integrantes de la entidad judía, Bielsa, que ya se había reunido con los familiares de Memoria Activa, explicó la idea del gobierno argentino de buscar otra alternativa al conflicto. Como adelantó **Página/12** hace más de un mes, el Gobierno baraja la posibilidad de que se realice un juicio en un país neutral, al que se someterían los imputados iraníes. El presidente de la DAIA, José Herman, dijo que, en principio, no están de acuerdo con la propuesta porque "debe prevalecer el juez natural Juan José Galeano" y porque, además, "Irán incumplió con todos los compromisos de colaboración con la investigación". Durante el encuentro de ayer, el canciller quedó en entregarle a la DAIA la propuesta por escrito, mientras que la entidad prometió responderle también por escrito. Por su parte, los familiares agrupados en Memoria Activa aceptaron la idea de buscar un tercer país pero señalaron que ello debe hacerse "sin que quede en libertad el ex embajador iraní detenido en Londres".

## Denuncia de Monner Sans

El abogado Ricardo Monner Sans denunció ayer por apología del delito a los represores Ramón Díaz Bessone, Reynaldo Bignone y Albano Harguindeguy, a raíz de las declaraciones formuladas a un canal de la televisión francesa y reproducidas por **Página/12**. La denuncia fue presentada ante el juzgado federal a cargo de Jorge Ballester y sostiene que "el conjunto de las declaraciones ponen a los tres en grave responsabilidad de cara al delito de apología del crimen". Monner Sans explicó que los militares "exaltaron conductas tipificadas por el Código Penal, como privación ilegítima de la libertad, torturas, sedición y atentados al orden constitucional".

# Procesan a tres represores por la desaparición de quince montoneros

Por Victoria Ginzberg

Los represores Luis Jorge Arias Duval, Julio César Bellene y Jorge Granada, ex miembros del Batallón de Inteligencia 601 que estuvieron prófugos durante un año, fueron procesados por la desaparición de quince militantes montoneros que regresaron al país en 1980. El juez federal Claudio Bonadío también amplió las prisiones preventivas de otros ocho detenidos. En la misma causa están presos los ex líderes montoneros Fernando Vaca Narvaja y Roberto Perdía, que serán procesados en los próximos días.

Los tres militares cuyas prisiones preventivas se dictaron ayer tenían pedido de captura desde julio del año pasado, cuando Bonadío ordenó el arresto de 44 represores, entre ellos el fallecido dictador Leopoldo Fortunato Galtieri y el ex general Carlos Guillermo "Pajarito" Suárez Mason.

Bellene, que fue subjefe del Batallón 601, fue detenido el 19 de junio pasado, cuando se presentó en el Hospital Militar para ser atendido por un problema cardíaco. Arias Duval fue ubicado gracias a una pesquisa del juzgado y el Departamento Unidad de Investigaciones Antiterroristas (DUIA) de la policía. Un día después fue arrestado Granada. Por encubrir a estos últimos dos represores el juez procesó al ex comisario Luis Patti, quien reconoció que había ayudado económicamente a Granada.

Arias Duval fue jefe de la central de reunión del 601 y Granada un oficial de esa dependencia en la que se juntaba la información obtenida bajo tortura y se decidían los nuevos operativos, es decir, los secuestros. Cuando fueron interrogados por Bonadío, los tres acusados intentaron desvincularse de las desapariciones. Bellene argumentó que la central de reunión dependía directamente del jefe del batallón y que, en consecuencia, él no sabía nada. "¿Y cuando el jefe no estaba?", le preguntó el juez. El acusado trastabilló, pero siguió negando su participación en los hechos.

Como al resto de los presos en

Bonadío procesó a tres ex integrantes del 601 por la represión

ilegal de la contraofensiva. También dispuso embargos millonarios.

Ahora el juez prepara el procesamiento a los ex jefes montoneros.



Enrique García Medina

**Claudio Bonadío, el juez federal que investiga la represión ilegal a la contraofensiva montonera. Ayer procesó a tres represores. Luis Patti ya estaba en la misma condición desde hace días.**

esta causa —en la que se declaró la inconstitucionalidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final—, Bonadío procesó a Arias Duval, Granada y Bellene por formar parte de una asociación ilícita, apremios ilegales, reducción a la servidumbre y privación ilegal de la libertad de Verónica Cabilla, Angel Carabajal, Matilde Adela Rodríguez de Carabajal, Jorge Oscar Benítez, Angel Servando Benítez, Lía Mariana Guanciroli, Raúl Milberg, Ricardo Marcos Zucker, Ernesto Emilio Cardozo, Marta Elina Libenson, Julio César Genoud, Angel Horacio García Pérez, Miriam Antonia Fuerichs, Mónica Pinus y Horacio Campliglia. Los trece primeros fueron secuestrados poco después de entrar a la Argentina en febrero de 1980. Pinus y Campliglia desaparecie-

**Tareas: Arias Duval fue jefe de la central de reunión del 601 y Granada, un oficial de esa dependencia en la que se juntaba la información obtenida bajo tortura.**

ron el 12 de marzo del mismo año en Río de Janeiro.

Bonadío también fijó a los acusados embargos que van desde los dos millones y medio de pesos a los tres millones setecientos. Además, amplió la prisión preventiva de Pascual Guerrieri, Waldo Rolán, Carlos Fontana, Antonio Simón, Julián Marina, José Pereira, Julio Héctor Simón y Juan Carlos Gualco.

La Cámara Federal había bajado las imputaciones de estos ocho represores a cinco desapariciones porque parte de la información usada por el juez en la causa surgía de un documento de inteligencia cuya procedencia es desconocida. Luego de tomar declaraciones testimoniales y comparar los papeles con otra documentación, Bonadío consideró revalidado el informe y volvió a procesar a los acusados por quince secuestros.

En esta misma causa y por los mismos hechos, Bonadío arrestó y procesará en los próximos días a Vaca Narvaja y Perdía. El juez también ordenó el arresto de Mario Roberto Firmenich, quien vivía en Barcelona y hasta ahora se mantiene prófugo.

Bonadío considera que los jefes montoneros fueron partícipes de las desapariciones de los militantes que regresaron al país en 1980 y fueron secuestrados por los miembros del Batallón 601. Según reveló un funcionario judicial, el procesamiento de Vaca Narvaja y Perdía se basará en que los jefes de la organización crearon un "riesgo especial" (más que el acep-

tado en una situación normal) para las personas que formaron parte de la contraofensiva de 1980 y que como consecuencia "usurparon la libertad" de las víctimas.

La cuestión central no sería que la conducción montonera dispusiera el regreso de las personas al país desde el exterior, sino las condiciones en que lo hizo. Es decir, que las mandara a buscar las armas a un guardamuebles, donde habían sido dejadas meses atrás. El magistrado señalaría que, debido a la cantidad de desapariciones de militantes montoneros que se habían producido a fines de 1979 y conociendo los métodos para obtener información de los represores, los jefes de la organización tenían que saber que las Fuerzas Armadas estaban esperando a las víctimas para secuestrarlas.

## OPINION

Por Adriana Calvo \*

Siete veces el juez Rodolfo Canicoba Corral nos explicó —durante la reunión que los organismos de derechos humanos mantuvimos con él para reclamarle que no pusiera en libertad a los asesinos— que no podía hacerlo en el marco del juicio de extradición. Siete veces le contestamos que eso lo sabemos y otras tantas, que lo que le reclamábamos era que él mismo iniciara una denuncia poniéndolos (presos) a disposición del juez competente.

El juez sabe, también, que sabemos otras cosas.

Sabemos cuánto quema la picana en la vagina o en los testículos. Cómo duelen los golpes en el estómago. Cuánto desespera el submarino. Sabemos lo que es el hambre, el frío y el miedo. Sabemos las marcas que deja haber parido vendada y atada. Sabemos del dolor

PRORROGA LICITACION PUBLICA N°171/2003  
EXPEDIENTE 47.671/2002

## OBRAS HIDRAULICAS

SERVICIO DE RELEVAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE LA RED DE DESAGÜES PLUVIALES. LIMPIEZA, DESOBSTRUCCION DE SUMIDROS, CAMARAS NEXOS Y CONDUCTOS DEL SISTEMA PLUVIAL.

Duración del contrato: 4 años.

Presupuesto oficial: Zona 1: \$ 23.192.000.- Zona 2: \$ 11.672.000.- Zona 3: \$ 11.724.000.- Zona 4: \$ 10.380.000.- Zona 5: \$ 7.828.000.-

Valor del pliego: \$ 12.000.-

Lugar y fecha de apertura: 19 de Septiembre de 2003 a las 15:00 hs. en el Microcine del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires sito en Bolívar 1.

Presentación de Ofertas: Hasta las 14 hs. del día 19 de Septiembre de 2003 en el Microcine del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires sito en Bolívar 1.

Adquisición y consulta de pliegos: Se podrán adquirir los Pliegos hasta cinco (5) días antes de la fecha de apertura en el Área de Compras y Contrataciones, Secretaría de Obras y Servicios Públicos, Carlos Pellegrini 291, 5° Piso, Capital Federal, de lunes a viernes hábiles de 10 a 15 hs.

Te. 4323-8000 internos 4196/4180/4641/4119/4181 (fax).

Pliego disponible para consulta: [www.buenosaires.gov.ar/areas/hacienda/compras/index.asp](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/hacienda/compras/index.asp)

gobBsAs

SECRETARIA DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS

## Pedido de Freiler

El fiscal Eduardo Freiler concretará hoy el pedido de detención de unos 30 represores que actuaron en el Primer Cuerpo de Ejército durante la dictadura. Freiler reclamará el arresto de quienes fueron beneficiados por la ley de Obediencia Debida y analizaría además cuestionar la validez de los indultos. La solicitud se realizará ante la jueza María Servini de Cubría, quien quedó a cargo del expediente. El juez federal Sergio Torres aceptó la excusación de la magistrada en la investigación sobre la ESMA y le remitió "por compensación" la otra causa. Torres también le pidió a su colega Rodolfo Canicoba Corral la documentación sobre los pedidos de extradición del español Baltasar Garzón, ya que impulsará el juicio por los mismos hechos por los que reclamó el arresto de los represores.



KIRCHNER DECIDIRA SOBRE LAS BAJAS

# Genocidas en capilla

El jefe de Gabinete, Alberto Fernández, aseguró que el presidente Néstor Kirchner definirá en las próximas horas las sanciones contra Ramón Díaz Bessone y Reynaldo Bignone, quienes reivindicaron los delitos cometidos durante la dictadura, y también contra Albano Harguindeguy, quien admitió secuestros, torturas y asesinatos en esos años de plomo.

“El Presidente está analizando con el ministro de Defensa” posibles sanciones, al entender que “con la conciencia humana no se condicen historias como las que se han contado”, señaló Fernández. “A cualquier argentino de bien –agregó– le tiene que haber caído muy mal lo que han dicho estos generales.”

Kirchner y Pampuro se reunieron antenoche en el Gobierno. El ministro de Defensa le informó que las fuerzas militares estaban analizando “técnicamente” de qué manera sancionar a Díaz Bessone, Bignone y Harguindeguy. Pero a lo largo de la jornada de ayer ni la cartera del área ni Presidencia pudieron precisar la fecha en que se conocerían los castigos a los militares.

Hasta ahora Pampuro ofreció una pista, al mencionar la palabra “baja”. De todos modos, en un artículo publicado ayer por el diario *El País* de España, amplió las posibilidades. “El castigo podría ir desde el arresto hasta la baja o la degradación, aunque será algo más que arresto porque varios de ellos están ahora en prisión preventiva domiciliaria” por otras causas.

El funcionario ya había explicado los porqués de una sanción que a esta altura aparece como inexorable. “La Justicia militar es muy clara: el que tenga grado militar, aun siendo retirado, tiene que comunicar eso (lo revelado en la entrevista de la TV francesa y publicado por **Página/12**) a la superioridad; esto no fue hecho y ahora tendrá que evaluar en el Código Militar la sanción que corresponda.”

Ante este diario, Pampuro también había cuestionado duramente las declaraciones de Díaz Bes-

sone y Bignone. “Una cosa es relatar lo que pasó y admitir las culpas y responsabilidades y otra muy diferente es hacer alarde de esos actos”, señaló.

El ministro ayer optó por no volver con el tema en público. Pero seguramente lo abordó en privado durante su viaje a Córdoba, en su visita al Tercer Cuerpo de Ejército. Allí asistió a un ejercicio militar realizado por efectivos de esa unidad junto al jefe del Ejército, Roberto Bendini, y el titular del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas, brigadier Jorge Chevalier.

Entre las declaraciones que generaron revuelo están las de Díaz Bessone reivindicando la tortura y los asesinatos. “¿Cómo puede sacar información (a un detenido) si usted no lo aprieta, si usted no tortura?”, dijo; “¿Usted cree que hubiéramos podido fusilar a 7 mil? Al fusilar a tres no más, mire el lío que el Papa le armó a Franco con tres. Se nos viene el mundo encima. Usted no puede fusilar a 7 mil personas”, siguió.

Por su parte, Bignone contó que mantuvo en 1977 una reunión con tres obispos de la Iglesia Católica, y dijo que ésta aprobó la tortura. Además, ofreció su propia doctrina penal:

◆ “La única forma de evitar que

le pongan una bomba es matar antes al tipo que se la va a poner”.

◆ “El delincuente tiene que saber que en la comisaría por lo menos una pateadura se va a ligar”.

En tanto, Harguindeguy consideró que la tortura y la desaparición forzada de las personas son “una violación a los derechos humanos por Naciones Unidas” y “un error político”.



Alberto Fernández confirmó lo que había dicho Pampuro. “El Presidente está analizando posibles sanciones”, aseguró.

## Condena

Los diputados del Frepaso Nilda Garré y Alejandro Filomeno presentaron ayer en la Cámara baja un proyecto de resolución en el que expresan su “más enérgica condena” a las declaraciones efectuadas por los generales retirados Ramón Díaz Bessone, Reynaldo Bignone y Albano Harguindeguy sobre la represión ilegal. A su vez, pidieron al Ejecutivo que les aplique “las más severas sanciones” al considerar “inaceptable” la justificación de los “métodos utilizados durante la pasada dictadura militar, que arrojaron un doloroso saldo de miles de víctimas”.

## Todo lo que sabemos

infinito de ver, de oír cómo se llevan a nuestros compañeros...

Y sabemos por qué la pican, por qué el submarino, por qué los golpes, por qué nos robaron a nuestros hijos, por qué se llevaron a los compañeros.

Porque queríamos y luchamos por un país distinto.

También sabemos que los secuestradores, apropiadores, torturadores, violadores y asesinos fueron protegidos con la impunidad por los gobiernos de Alfonsín, Menem, De la Rúa y Duhalde porque los necesitaban para hacer escuela. Profundizar el plan económico de la dictadura los hacía, a ellos y a sus alumnos, indispensables.

Y sabemos, ahora con un saber más intenso, más profundo, más rabioso, más urgente que en los ‘70, cómo duele la desesperanza de los

jóvenes, el clamor de los jubilados, el hambre de los desnutridos, la angustia de los desocupados, el frío de los sin techo. Y cómo ofende la prepotencia, el dinero, la insolencia, la impunidad de los poderosos.

Por todo lo que sabemos le reclamamos al juez Canicoba Corral que cumpla con su función, que no se escude en falacias, que no libere a probados asesinos. Los liberó. Una vez más los jueces nos hacen sentir todo el peso de la injusticia. Sin embargo, como nuestro saber también es hoy el de cientos de miles, sabemos que las grietas que trabajosa y lentamente fuimos abriendo en el muro de la impunidad están a punto de derrumbarlo y bajo sus escombros quedarán todos los que contribuyeron a construirlo.

\* *Asociación de Ex Detenidos-Desaparecidos.*

### información SEPTIEMBRE

## Rentas

de la Ciudad  
Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Dirección General de Rentas

gobBsAs

#### Inmobiliario y Grávamenos Varios

##### Alumbrado, Barrido y Limpieza

Cuota N° 5  
Partidas Pares → lun 8  
Partidas Impares → lun 15

##### Contribución proveniente del Abasto

Cuota N° 4 → lun 8

##### Alumbrado, Barrido y Limpieza Grandes Contribuyentes

Cuota N° 5 → lun 22

##### Diferencias por modificaciones en el estado de Empadronamiento de los Inmuebles

Primer vencimiento → vier 12  
Segundo vencimiento → mar 30

#### Vencimiento Ingresos Brutos

##### Videojuegos

Anticipo N° 8/ 2003

→ vier 5

##### Sistema de Control de Agentes de Recaudación (SICOAR)

###### PRESENTACIÓN DD.JJ.

Retenciones y/o Percepciones practicadas durante el mes de AGOSTO 2003.  
Nros. de C.U.I.T. terminados en

0-1 → lun 8  
2-3 → mar 9  
4-5 → mier 10  
6-7 → jue 11  
8-9 → vier 12

###### PAGO

Retenciones y/o Percepciones practicadas durante el mes de AGOSTO 2003.  
Nros. de C.U.I.T. terminados en

0-1 → mar 9  
2-3 → mier 10  
4-5 → jue 11  
6-7 → vier 12  
8-9 → lun 15

Para las entidades que efectúen pagos de bienes y servicios adquiridos mediante tarjeta de compra, crédito, débito y similares (Decreto 1150/90 y sus modificaciones), el vencimiento de la Declaración Jurada operará el 12/09/03 y el vencimiento para el pago respectivo el 15/09/03, cualquiera sea la terminación del dígito verificador de la C.U.I.T.

##### Contribuyentes Locales, Convenio Multilateral, Actividades Especiales, Compañías de Seguro

Anticipo N° 8 / 2003

Nros. de inscripción terminados en

0-1 → lun 15  
2-3 → mar 16  
4-5 → mier 17  
6-7 → jue 18  
8-9 → vier 19

#### Vencimiento Planes de Facilidades de Pago

##### DECRETO 1708/97 → lun 22

###### ■ Ingresos Brutos cuota N° 59

###### ■ ABL

- módulo N° 1  
cuota N° 65 (1992 - 1996)
- módulo N° 2  
cuota N° 61 (1993 - 1997)

###### ■ Patentes sobre Vehículos en Gral.

- módulo N° 1  
cuota N° 65 (1992 - 1996)
- módulo N° 3  
cuota N° 60 (1993 - 1997)

###### ■ Deudas con Juicio Iniciado

- módulo N° 6  
(a través de los Sres. Mandatarios)

##### RESOLUCIÓN 303/99

###### ■ Vencimiento general → jue 25

##### RESOLUCIÓN 801/00 → jue 25

###### ■ Ingresos Brutos cuota N° 38

- ABL (Alumbrado, Barrido y Limpieza)
- Patentes sobre Vehículos en Gral.
- Publicidad
- Deudas Transferidas  
para su cobro o en estado de ejecución fiscal (a través de los Mandatarios)

##### RESOLUCIÓN 1651/01

###### ■ Vencimiento general → jue 25

#### Acceda a los Nuevos Servicios

##### Rentas YA

Para obtener su boleta vencida de ABL y/o Patentes puede solicitarla a través de :

☎ 0800 333 9457 línea gratuita y teléfonos ubicados en la planta baja de la DGR

##### Sábados

Únicamente en Suipacha y Viamonte de 9:00 a 13:00 hs.

Sr./ra JUBILADO/A O PENSIONADO/A:  
Ud. puede estar exento del Impuesto de Alumbrado, Barrido y Limpieza (A.B.L.).  
Solicite información al 0800-999-2727

Horario de atención: lunes a viernes de 9:30 a 15:30 hs. y sábados de 9:00 a 13:00 hs.  
e-mail: inforentas@rentasgcbba.gov.ar www.buenosaires.gov.ar 0800-999-2727



EL SENADO COMENZO EL PROCESO DE

# Los radicales casi

Por Felipe Yapur

Lo negaron en todo momento. Sin embargo, la sospechosa tozudez de los senadores radicales en insistir apoyar el pedido de excusación planteada por el mendocino Raúl Baglini —con argumentos similares a los que utilizaron los abogados del cortésano Eduardo Moliné O'Connor para solicitar la nulidad del proceso— los dejó más cerca del rol de defensores del supremo tenista que de jueces en el juicio político contra el integrante de la Corte Suprema. Si bien no lograron su cometido, el radicalismo consiguió tender un manto de sospecha sobre la imparcialidad que les exige el caso. Situación que se agravó cuando acompañaron —sin éxito— el pedido de recusación contra la senadora Cristina Fernández de Kirchner que exigió la defensa de Moliné. Así, tras cinco horas de tenso debate, donde se cruzaron chicanas, cuestiones de privilegios y desapariciones fortuitas de las bancas a la hora de votar, el Senado se apostaba a escuchar —al cierre de esta edición— la lectura de la acusación contra el juez de la Corte.

Belicosos desde un primer momento y antes de comenzar a debatir la solicitud de excusación de Baglini, los radicales arremetieron primero contra las “ofensivas” declaraciones del diputado del PJ, Ricardo Falú. A los senadores de la UCR los indignaron las declaraciones que realizó la semana pasada cuando se frustró la sesión de la Cámara alta. “Pacto espurio entre menemista y radicales”, afirmó el tucumano y se desató la furia que ayer se tradujo en furibundas cuestiones de privilegio.

## De ofensas y banelcos

Con rostro adusto, de ofendido, el presidente del bloque radical, Carlos Maestro, abrió el debate solicitando una cuestión de privilegio contra el diputado Falú. Molesto por las declaraciones del tucumano, el senador se dedicó primero a leerlas para luego preguntarse —con forzoso tono catedrático— “¿qué pretendió Falú con este torpe afán de protagonismo mediático?”. El chubutense se respondió que lo único que

**Argumentos: Liliana Negre y Miguel Pichetto a su turno remarcaron las coincidencias de los argumentos del radical Baglini con los de la defensa de Moliné.**

conseguía el diputado era tender un manto de sospecha “sobre la ecuanimidad que deben actuar los senadores”. Si bien fue una crítica, su afirmación sirvió como anticipo de lo que luego el propio Maestro protagonizaría al convertirse en lo más parecido a un defensor del cortésano. Antes de ello se dedicó a repudiar las “lamentables” declaraciones, hecho que hizo extensivo a los diputados Nilda Garré (Frepaso) y Carlos Ipararraguirre (UCR), quienes esperaban junto a Falú en el salón contiguo al recinto.

Otro de los ofendidos fue el riojano Eduardo Menem. El senador no le reconoció autoridad moral al

Antes de comenzar a

leer los cargos contra

el cortésano tenista,

los senadores

debieron resolver

varias cuestiones de

privilegio, entre ellas

la situación del radical

Baglini, que

finalmente no fue

excusado, y la de

Cristina Fernández

de Kirchner.

legislador que lo acusó de integrar un “pacto espurio” entre menemistas y radicales que provocó la caída de la sesión anterior. Envalentonado, acusó al tucumano de “cobarde” por hablar en potencial y no atreverse a decir las cosas por su nombre. “Creo que el motivo de esta tremenda sobreactuación es para quedar bien con el Ejecutivo, que es el que impulsa el juicio”, azuzó y agregó que “si hay pacto y algo huele mal no está precisamente en el Senado”, dijo sin atreverse a señalar de dónde proviene ese mal olor.

Parecía que todo iba a quedar allí hasta que habló el radical José Zavalía. El santiagueño comparó el efecto de las críticas de Falú con el escándalo de los sobornos que sacudió al Senado en el año 2000. Esto provocó que Antonio Cafiero diera un respingo en su banca. Pidió la palabra para asegurar no se trató de un simple escándalo ya que “dos jueces federales declararon que tenían la sospecha firme de que hubo sobornos en el Senado”. El que saltó esta vez fue su compañero de bancada y uno de los imputados por ese caso, Angel Pardo, quien dijo se vio incluido en ese caso “sólo por haber sido mencionado en un anónimo y por las expresiones de alguien gagá (en referencia a Cafiero), un héroe depies de barro al que los mendocinos todavía le preguntan qué hizo con el piano de la Casa de Gobierno”, supuestamente desaparecido en la época en que Cafiero fue interventor en esa provincia.

## Ni te excuso ni te recuso

Superada la etapa de las ofensas, los senadores se abocaron a dos cuestiones espinosas como lo eran la excusación solicitada por Baglini y la recusación que los defensores de Moliné interpusieron en contra de Kirchner. La senadora patagónica intentó modificar el orden de los temas al pretender que sea tratada primero su situación. “Es una cuestión de cortesía”, argumentó la legisladora. Baglini, haciendo gala de una punzante ironía le respondió raudo: “Por cortesía le abro una puerta o la dejo subir a un ascensor, pero esto no se trata de cortesía”. Así las cosas, Kirchner pre-

firió retirarse del recinto.

Los argumentos de Baglini para insistir con su excusación giraron alrededor de que la causa judicial que lo tiene en la Corte puede transformarse en un leading case “que podrá modificar la legislación actual”. Hasta allí todo bien, pero el mendocino no dudó en ingresar al complicado tema de la posible recusación que podrían ser objeto aquellos legisladores que son abogados. De hecho, ayer ingresó al cuerpo un pedido de nulidad por parte de la defensa al destacar la existencia de legisladores que tienen matrícula en el Colegio de Abogados. El senador sostuvo que aunque se recusara a todos los profesionales del derecho que hay en el recinto, el tribunal del juicio político no se resentiría porque igual se mantendría el quórum necesario. “Si rechazan mi solicitud, tal como se prevé, me están condenando a la impropia condición de trabajar como ñoqui y a vivir una situación de clandestinidad”, aseguró Baglini mirando fijo al vicepresidente Daniel Scioli. En su defensa se expresaron los radicales Maestro, Jorge Agúndez, Carlos Prades. Pedro Salvatori del Movimiento Popular Neuquino, Ricardo Gómez Díez (Renovador de Salta) y el riojano Menem acompañaron la posición de Baglini.

Los dichos del mendocino provocaron la reacción de la puntana Liliana Negre y el jefe del bloque del PJ, Miguel Pichetto, quienes a su turno remarcaron las coincidencias de los argumentos de Baglini con los de la defensa de Moliné.

LA LEGISLATURA

# Defensor

Por Irina Hauser

La Legislatura porteña tiene en sus manos el primer juicio político contra un integrante de los tribunales de la Ciudad de Buenos Aires. Se trata del asesor general tutelar (una especie de jefe de los defensores de menores), Roberto Cabiche. Está acusado de haber arrebatado ilegalmente sus principales facultades al asesor tutelar encargado de resolver situaciones urgentes que afectan a menores e incapaces con el argumento de que no se puede “judicializar la pobreza”. Esta situación entorpece las posibilidades de resolver rápidamente casos de emergencia habitacional, falta de medicamentos, alimentos y hasta traslados hospitalarios imperiosos.

El proceso de remoción contra Cabiche ya fue aprobado por unanimidad por la Legislatura y avanzará después de la segunda vuelta electoral porteña, cuando reanude sus reuniones la sala acusadora constituida especialmente para abordar e investigar este tema.

Una de las imputaciones planteadas contra el asesor general del Ministerio Público es haberle recortado al asesor Gustavo Moreno sus atribuciones —como plantear amparos ante la Cámara de Apelaciones— para defender ante la Justicia a niños pobres y personas insanas que están desprotegidos. Cabiche dispuso que Moreno debe consultarlo en cualquier medida que quiera tomar o acción que quie-

Dr. Guillermo Rafael Navarro

# Técnica del Procedimiento Penal

Edición actualizada y adecuada al Código Procesal Penal (ley 23.984) y sus reformas

Con la colaboración de los Dres.:  
Diego Alvarez Bognard  
Federico Maiulini, Jorge Adolfo López  
y de José Rafael Navarro  
y las Dras. María Florencia Zapata  
y María Verónica Franco

PENSAMIENTO JURIDICO EDITORA

\$30  
En venta en  
todos los  
kioscos

# Técnica del Procedimiento Penal

Un libro del Dr. Guillermo Rafael Navarro -Juez de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital Federal. Una obra-herramienta imprescindible para estudiantes y abogados.

Un tratado práctico de toda la actuación del abogado penalista.

Contiene todos los modelos de escritos y actuaciones judiciales con jurisprudencia y legislación.

Edición actualizada y adecuada al Código de Procedimientos Penales (Ley 23.984) y sus reformas.

- La instrucción
- Instrucción sumaria y juicio abreviado
- El imputado
- El defensor
- Declaración indagatoria
- Su defensa técnica
- Excarcelación y exención de prisión
- Autorización para salir del país
- Prueba - Documental
- Pericias
- Informes
- Confesional
- Testimonial
- Actos judiciales: Resoluciones judiciales
- Actas judiciales
- Reserva de actuaciones
- Muerte dudosa
- Rebeldía
- Testimonios
- Prescripción de la acción
- Sobreseimiento
- Notificaciones - Citaciones
- Vistas suplicatorias
- Exhortos - Mandamientos y oficios
- Inhibición y recusación
- Nulidades
- Excepciones - Embargos e inhibiciones
- Queja por retardo de justicia
- Queja por recurso denegado
- Rectificación o aclaratoria
- Actor civil y civilmente demandado
- Hábeas Corpus - Extradición - Honorarios
- Procesamiento y falta de mérito - Crítica instructoria
- Juicio - Juicio correccional
- Juicio de menores - Juicio por delitos de acción privada
- Querella por calumnia
- Querella por injuria
- Recursos

VENTAS AL POR MAYOR: 6772-4422



ENJUICIAMIENTO A MOLINE O'CONNOR

# fueron defensores

Sandra Cartasso



El diputado Ricardo Falú, titular de la Comisión de Juicio Político, siguió el debate en Senadores.

Debíó esperar que se resuelvan todas las cuestiones de privilegio para que comience la acusación.

“Por estas coincidencias exijo la recusación in limine de la excusación”, afirmó la puntana quien habló en representación de Cristina Kirchner que seguía las alternativas desde su despacho. Al momento de votar, el clandestino Baglini se retiró. Igual no tuvo suerte. En favor del rechazo se expresaron 28 senadores, todo el justicialismo (Eduar-

do Menem se abstuvo) más la frentista Vilma Ibarra, y en contra lo hicieron 17 senadores de la UCR, los partidos provinciales y la frepasisista Diana Conti.

Luego llegó el turno de la recusación contra Kirchner. Los radicales no abrieron la boca, pero votaron en contra de la esposa del Presidente quedando una vez más del lado del

“correligionario” Moliné. Sin más, se votó repitiéndose prácticamente el mismo resultado: 32 votos a favor, incluido todo el PJ y 12 en contra, básicamente compuestos por el radicalismo. Luego, al cierre de esta edición, ingresaron los diputados al mismo tiempo en que los radicales abandonaban sus bancas en repudio a los legisladores.

DE LA CIUDAD ANTE SU PRIMER JUICIO POLITICO

## de menores estrena banquillo

ra iniciar. Además, le prohibió vincularse institucionalmente con el Consejo de los Derechos de Niños, Niñas y Adolescentes y con el Consejo de la Magistratura porteño.

Los legisladores interpretaron que Cabiche, con sus decisiones, afectó los derechos de los niños y los procedimientos disponibles para defenderlos, que lo hizo asumiendo funciones legislativas, que violó la Constitución de la Ciudad de Buenos Aires y coartó la independencia de acción de un magistrado.

**Alternativa: Cabiche dispuso que para “la solución de conflictos sociales de naturaleza estructural” hay que buscar “vías alternativas” a los tribunales.**

Por eso impulsaron su juzgamiento. Pero tuvieron en cuenta un tema más: “El asesor general se postuló en las últimas internas radicales para la lista de la Magistratura porteña por la lista de Gabriela González Gass (titular de Desarrollo Social de la ciudad) a pesar de que su cargo en el Poder Judicial se lo impide”, explicó a **Página/12** la diputada Beatriz Baltroc, actualmente en el PRD, que lidera Miguel Bonasso.

En la Legislatura, en la mayoría de los bloques, vinculan la iniciativa de Cabiche con la actitud de Moreno de avanzar permanentemente en reclamos sensibles y garantistas. Por ejemplo, reveló y pi-

dió solución a casos de desnutrición infantil en el ámbito de la ciudad, reclamó para un sinnúmero de menores mejores condiciones de vivienda, intervino antes del desalojo del ex Padellai pidiendo que se garantizara previamente una vivienda digna a la gente y hasta reclamó la construcción de una escuela para los niños de la villa de Ciudad Oculta.

En una resolución, del 12 junio, Cabiche dispuso que para “la solución de conflictos sociales de naturaleza estructural” hay que buscar “vías alternativas” a los tribunales. A su entender, no se debe “judicializar la pobreza de base estructural”. Desde entonces, según documentación con que cuenta la Legislatura, lleva desistidos por lo menos doce casos elevados por el asesor Moreno. “Esto es muy grave, a veces lo que está en juego es la provisión de medicamentos indispensables, la vida de personas”, sostuvo la diputada Baltroc, una de las impulsoras del juicio político, junto con legisladoras como Vilma Ripoll (Izquierda Unida) y Alicia Pierini (PJ).

Moreno le planteó a Cabiche un recurso de reconsideración de lo resuelto, señalando que era “irrazonable e infundado”. Es cierto, sostuvo, que “cuando la amenaza o violación de derechos sea consecuencia de necesidades básicas insatisfechas, carencias o dificultades materiales, económicas, laborales o de vivienda, las medidas de protección a aplicar son los programas sociales establecidos por las políticas pú-

blicas”, pero ante situaciones de emergencia por incumplimiento de los programas sólo la “revisión judicial” permite aplicarlos. El asesor tutelar general confirmó su postura en una segunda resolución pese a que la Legislatura ya había aprobado sobre tablas el proceso de remoción. Incluso fue más lejos y promovió el enjuiciamiento de Moreno, que en este caso tramita el Consejo de la Magistratura por tratarse de un funcionario que llegó a su cargo por concurso. Cabiche, en cambio, fue nombrado por Fernando de la Rúa, cuando era jefe de gobierno porteño. González Gass, por su parte, elevó días atrás una queja contra Moreno por supuesto maltrato contra dos funcionarias de la Dirección de la Niñez.

Un grupo de Organizaciones No Gubernamentales firmó ya dos declaraciones desde que se desató este conflicto pidiendo “que la asesoría tutelar recupere sus facultades”. Sostuvieron que “es arbitrario achacar a quien debe velar por el cumplimiento de la Constitución y por la concreta vigencia de los derechos Humanos, supuestas actitudes litigiosas y tendencia a judicializar la pobreza estructural”. Firmaron el Centro de Estudios Legales y Sociales, Autoconvocatoria por el Derecho y la Justicia, Poder Ciudadano, el Servicio de Paz y Justicia, la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos, entre otros.

Por ahora la Legislatura no tiene plazo para expedirse, aunque si decide suspender a Cabiche contará con cuatro meses para juzgarlo.

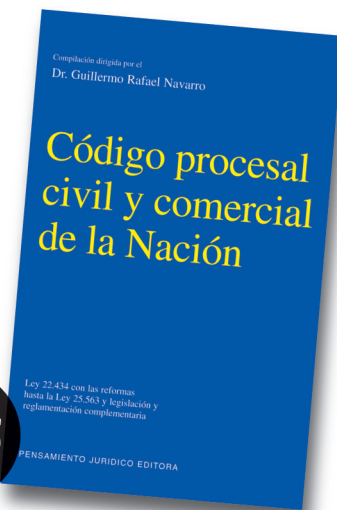
## CODIGOS PROCESALES ACTUALIZADOS

Compilación dirigida por el  
Dr. Guillermo Rafael Navarro

### Código procesal civil y comercial de la Nación

Ley 22.434 con las reformas actualizadas hasta la Ley 25.563 y legislación reglamentación complementaria.  
535 págs.

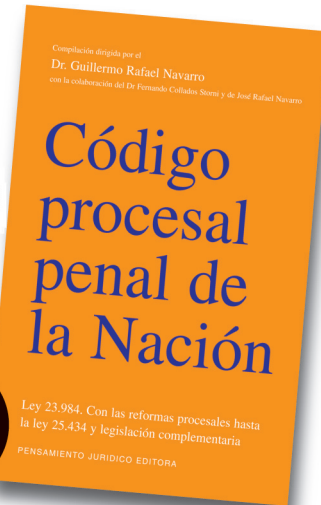
\$25



### Código procesal penal de la Nación

Ley 23.984 con las reformas procesales actualizadas hasta la Ley 25.434 / Ley 25.760 y legislación complementaria hasta la fecha. 359 págs.

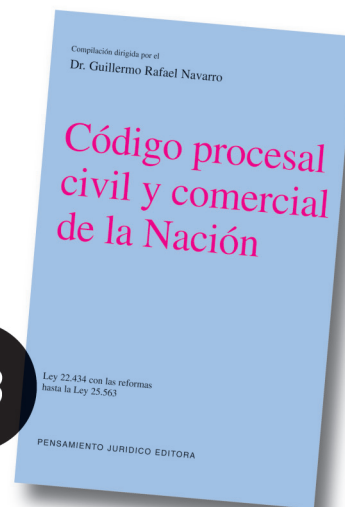
\$15



### Código procesal civil y comercial de la Nación

Ley 22.434 con las reformas actualizadas hasta la Ley 25.563.  
178 págs.

\$8



EN VENTA EN TODOS LOS KIOSCOS  
VENTAS AL POR MAYOR: 6772-4422



## Escuelas todos los días

—Las escuelas, en crisis, son un espacio de contención. Su gestión propone abrirlas los fines de semana. ¿Cómo es el proyecto?

—Es un medio, no un fin. El fin son los adolescentes de los barrios pobres que no tienen adónde ir, que no tienen acceso al deporte, a la cultura, que no tienen forma de fortalecerse frente a la publicidad, del mercado que los toma como objetos de consumo. ¿Cómo hace la escuela para resolver la crisis adolescente? Allí confluyen educación, minoridad, temas de seguridad, trabajo, becas, salud, programas culturales y deportivos. Que la venta de alcohol a los menores no sea ex-carcelable. Y que los que largaron el Polimodal puedan volver.

—Si no se combate el desempleo todo parece insuficiente.

—Con becas, de formación, de calidad. Hay que abrir muchas escuelas técnicas. El tipo a los 18 años tiene que salir más seguro de quién es.

## LA AFIP BUSCA DOS INMUEBLES EN LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, PARA SU ADQUISICION

La Administración Federal de Ingresos Públicos, busca dos inmuebles aptos para oficinas, destinados a las sedes de la Dirección Regional Norte y de su Agencia N° 1.

### RADIOS DE UBICACION

#### Inmueble 1

Río de la Plata entre Avda. Gral. Paz (ambas manos) y Avda. Dorrego, por veredas pares de Avda. Dorrego desde el Río de la Plata hasta Avda. Warnes, por veredas impares de Avda. Warnes entre Avda. Dorrego y Punta Arenas, por veredas impares de Espinosa entre Punta Arenas y Biarritz, por veredas impares de Biarritz desde Espinosa hasta Avda. San Martín, por veredas pares de Avda. San Martín hasta Arregui, por veredas impares de Arregui hasta Caracas, por veredas pares de Caracas entre Arregui y Adolfo Carranza, por veredas impares de Adolfo Carranza desde Caracas hasta Cuenca, por veredas pares de Cuenca entre Adolfo Carranza y Avda. Alvarez Jonte, por veredas impares de Avda. Alvarez Jonte desde Cuenca hasta Emilio Lamarca, por veredas impares de Emilio Lamarca desde el 2101 al 2125, intersección con Avda. Alvarez Jonte, por veredas impares de Avda. Alvarez Jonte entre Emilio Lamarca y Avda. Lope de Vega, por veredas impares de Avda. Lope de Vega entre Avda. Alvarez Jonte y Avda. Francisco Beiró, por veredas impares de Avda. Francisco Beiró desde Avda. Lope de Vega hasta Avda. Gral. Paz, Avda. Gral. Paz del lado de Capital Federal hasta Avda. Dr. Ricardo Balbín, continuando en Provincia de Buenos Aires desde Avda. Mitre, su continuación Fondo de la Legua, subiendo por Acceso Norte, ruta Panamericana Ramal Tigre hasta Avda. Almirante Brown, Avda. Almirante Brown hasta Avda. del Libertador Gral. San Martín, Avda. del Libertador General San Martín desde Almirante Brown hasta Avda. Gral. Paz.

#### Inmueble 2

Río de la Plata entre La Pampa y proyección de Avda. Dorrego, por veredas pares de Avda. Dorrego y su proyección desde el Río de la Plata hasta Avda. Warnes, por veredas impares de Avda. Warnes entre Avda. Dorrego y Punta Arenas, por veredas impares de Punta Arenas desde Avda. Warnes hasta Espinosa, por veredas impares de Espinosa entre Punta Arenas y Biarritz, por veredas impares de Biarritz desde Espinosa hasta Avda. San Martín, por veredas impares de Avda. San Martín entre Biarritz y Avda. Chorroarín, por veredas impares de Avda. Chorroarín desde Avda. San Martín hasta Avda. de los Constituyentes, por veredas impares de Avda. de los Constituyentes entre Avda. Chorroarín y Avda. Olazábal, por veredas pares de Avda. Olazábal desde Avda. de los Constituyentes hasta Lugones, por veredas pares de Lugones entre Avda. Olazábal y Avda. Alvarez Thomas, por veredas pares de Avda. Alvarez Thomas desde Lugones hasta Mariano Acha, por veredas pares de Mariano Acha entre Avda. Alvarez Thomas y Avda. de los Incas, por veredas pares de Avda. de los Incas desde Mariano Acha hasta Avda. Forest, por veredas impares de Avda. Forest entre Avda. de los Incas y La Pampa, por veredas pares de La Pampa desde Avda. Forest hasta el Río de la Plata.

### SUPERFICIE

#### Inmueble 1

2.100 m2. útiles cubiertos para oficinas (con una tolerancia en más o en menos del 10%), además, deberá tener 200 m2. de superficie cubierta para archivo.

#### Inmueble 2

998 m2. útiles cubiertos para oficinas (con una tolerancia en más del 15%), dentro de los cuales, 200 m2. de superficie cubierta serán destinados a archivo.

### CONSULTAS

Oficina Contabilidad y Logística  
de la Dirección Regional Norte, Avda. de Mayo 1317, 6° piso,  
Oficina 608/3, Teléfonos 4381-1164/5493  
Ciudad de Buenos Aires, en días laborables de 11:00 a 16:00.



Por Martín Piqué  
y Diego Schurman

Se acomoda en su silla sin emitir sonido. Es media mañana pero ya luce cansado. Y siente la necesidad de explicarlo: al raid de la campaña le sumó una larga noche en el velorio de la hija de Manolo Quindimil. Sin embargo, al arrancar la entrevista hace desaparecer el sopor a puro histrionismo. Empieza con las imitaciones, de sus amigos y sus adversarios. Sigue con los chistes cómplices junto a su vocero Martín Cortés. Y finalmente se entrega al divertido ejercicio de comparar estilos. Sin dudas, Felipe Solá no es un candidato en aprietos. Los números lo corroboran: les saca casi 30 puntos a sus competidores y todo indica que el 14 de septiembre revalidará su título de gobernador bonaerense.

—¿Esa comodidad en los números es lo que le permitió decir por estos días que “se puede ganar sin Kirchner”?

—Los votantes de la provincia de Buenos Aires quieren votar a alguien que sea por sí mismo y no por el apoyo de otro. Quieren votar a un gobernador lo más independiente posible, que sea capaz de atender sus asuntos sin necesidad de ser un virrey.

—Pero usted apoya el proyecto Kirchner...

—Sí, no solamente formo parte sino que quiero ser una pieza importante de ese proyecto para que sea exitoso. Si el resultado de ese éxito es que Argentina cambie y que tengamos Kirchner para ocho años, entonces me voy a plegar a ese resultado plenamente.

—Si no hubiese ganado Kirchner, ¿usted tendría las ventajas que muestran las encuestas respecto de los otros candidatos?

—Creo que hubiera ganado las elecciones igual, pero indudablemente que no sería el mismo marco. Pero tengo perfil propio.

—¿La foto famosa con Macri tiene que ver con ese perfil propio, sabiendo que Kirchner apoya a Ibarra?

—Sí, tiene que ver. Un candidato que puede generar sospechas de llegar del neoliberalismo, del modelo de los '90 —del cual recuerdo que fui secretario de Estado muchos años—, que viene del poder concentrado, me pide hablar a mí de problemas comunes, graves, que tenemos entre Buenos Aires y la ciudad autónoma. Y me pedían que no hablara con él,

El gobernador de

Buenos Aires,

aseguran las

encuestas, será

reelecto por paliza.

Pero sigue en acción.

En este reportaje

marca semejanzas y

diferencias con el

presidente Kirchner.

Elogia a Eduardo

Duhalde y a Chiche,

se distancia de

Ruckauf. Y algo más.

porque no fuera a ser que algún progre se molestara. Pero yo no soy así. Yo hablo con quien se me canta. Entonces, si Macri me pide una reunión con un equipo de trabajo que hace dos años que viene trabajando, quiero ir a ver qué dice.

—Usted sabe del valor de una foto juntos...

—Cuando sale lo despido, lo abrazo, pero no es el abrazo de San Martín y O'Higgins. Es un abrazo cariñoso que le doy a la mayoría de la gente, salvo a la que execro. Después Macri hace una conferencia de prensa solo. Ahora, Ibarra tuvo mil oportunidades para venir a hablar conmigo. Yo fui muchísimas veces a su despacho. Y le dije “Ibarra, ¿cuántas fotos conmigo tenés? Ponélas en los diarios”.

—¿Entonces hubo un diálogo con Ibarra luego de su reunión con Macri?

—No, hubo un reclamo. No de Ibarra sino de otros.

—Por lo visto, no tiene una buena relación...

—No, no hay una mala relación. Hay hechos. La relación personal es muy buena. He ido a la casa a hablar con él. Hace cuatro meses he estado toda la tarde en la casa de Ibarra conversando con él. Y no fui nunca a la de Macri. Yo me siento

lo más libre posible en ese sentido. Y además todavía no vi a alguno de los dos expedirse sobre quién es su candidato en la provincia. Los periodistas piensan que en la Capital se define si vamos hacia el imperio o hacia la república. Y eso no es cierto, yo no siento que esté en juego el modelo nacional del país futuro por la jefatura del Gobierno de la Ciudad.

—Pero el apoyo a Ibarra parece ser estratégico para Kirchner.

—Es la estrategia de Kirchner, no la mía. Se lo he dicho.

—¿No asocia Macri a Menem como sí lo hace el Gobierno?

—No asocio a Macri con Menem, es una condena automática injusta. Tampoco asocio a Macri con mis ideas.

—Usted fue secretario de Estado del gobierno de Menem.

—Con eso abro el paraguas antes. Yo firmé una autocrítica en el '98 o '99 con una cantidad de personas, no sé si estaba el canciller (Rafael Bielsa) en eso.

—¿Siente que ayudó a Kirchner a ser presidente?

—Duhalde no me ofreció la candidatura. Esbozó la idea conmigo y yo siempre fui muy rotundo diciendo que no. No sé si me la hubiera ofrecido de lleno si hubiera dicho que sí. Hubiera sido un candidato más.

—Pero Kirchner no sería presidente.

—No, Kirchner no sería presidente porque con cuatro candidatos nos hubiéramos restado entre nosotros y hubiera habido muchas más chances entre Menem y López Murphy, y hoy López Murphy sería presidente. Mi renuncia es para López Murphy, que lo mira por tevé.

—¿Qué diferencia existe entre usted y Kirchner?

—Tengo muchísimos elementos en común con Néstor Kirchner. Sobre todo, la mirada sobre qué debe ser la política y qué no fue la política. Creo que él la expresa con más fuerza que yo. Por dos razones: primero, porque es el Presidente y es nuevo. Segundo, porque no fue funcionario de Menem y a mí eso me pesa. Me pesa. A la hora de decir lo que pienso me pesa un poco. Tenemos muchas cosas en común: la forma de mirar la política, el rescate de la ética, yo diría la moral porque la ética me suena a palabra de colegio de odontólogos. El rescate de política y moral. La frase clave de “yo entro con mis principios a la Casa de Gobierno” es una frase importantísima en el corazón de los ar-

## Un candidato que escribe libros

La líder del ARI, Elisa Carrió, acompañó ayer al candidato a gobernador de su partido, Carlos Raimundi (ambos en la foto), junto a Justo Carbajal, del Diálogo Argentino, en la presentación del libro *Dinero y política: la espuria relación entre aparatos e instituciones públicas*. El libro, que Raimundi escribió junto al politólogo Mariano Tilli, analiza cómo se financia la política y a dónde van a parar los recursos. El estudio hace hincapié en la provincia de Buenos Aires y en la Legislatura bonaerense. “El objetivo de nuestra fuerza es fijar reglas totalmente opuestas a las del sistema”, sostuvo Carrió junto a Raimundi.



Daniel Jayo



SOBRE EL PRESIDENTE, IBARRA, MACRI, CHICHE, TODO

# *muchísimas cosas en común"*

Gustavo Mujica



Felipe Solá luce cansado a media mañana. Pero, al calor de la entrevista, recupera adrenalina.

"Yo abracé a Macri, pero lo hago con muchos. No es el abrazo entre San Martín y O'Higgins."

gentinos. Tengo una fuerte convicción moral pero Kirchner tuvo una fuerte convicción moral y política. Y después hace cosas con las que no estoy de acuerdo.

—¿Como cuáles?

—(Silencio.) No, son menores, de estilo, no de fondo. Es una cuestión de cómo concibe el poder. Al peronismo, naturalmente, le atrae un presidente que concentra poder si lo usa de una manera peronista.

—¿Piensa ser candidato a presidente en el 2007?

—No siento el destino manifiesto. No siento que me suba el bronce por el tobillo. No se puede joder de antemano con el destino del hombre común anticipando peleas. Me da vergüenza hablar de carreras políticas personales en esta Argentina empobrecida, en la que cuanto más camino más pobreza veo. Ya lo dije antes: voy a apoyar a Néstor Kirchner. Si Argentina empieza a salir y a Kirchner le va bien, a lo mejor hay Kirchner para ocho años. Estaré en ese proyecto y pondré grandeza. Voy a tener 57 años en el 2007 y ahí se verá cómo es la historia. Si me dicen cómo es ahora, es así. Dejo estas palabras para la posteridad, para ser usadas contra mí si Chacarita se agranda.

—Cuando el PJ es hegemónico suele suceder que la lucha política se traslada hacia dentro del peronismo. ¿Le teme a ese escenario?

—No, no le temo. Ni Busti, ni supongamos Obeid, ni los gobernadores estamos en condiciones ni con ánimos de hacer internas. Para internas de palacio que no cuenten conmigo.

—Chiche Duhalde pidió que vo-

## Jugando al ping pong

Defina en una palabra a...

—Rico: —Aventura.

—Patti: —Oscuridad.

—Teresa Solá: —Nobleza.

—Menem: —Ego.

—Maffei: —Ignorancia.

—Kirchner: —Pelotas.

—Duhalde: —Estrategia.

—Carrió: —Valentía.

—Chacho Alvarez: —Talento.

—Macri: —Buenas intenciones.

—Ibarra: —Habilidad.

ten la lista completa y no sólo a Solá.

—El principal beneficiado de que los peronistas voten la lista completa, como pide Chiche, soy yo. Porque en el Gran Buenos Aires hay distritos donde Chiche tiene más arrastre que yo.

—La intención de Chiche parece ser asegurar votos a una lista con algunos candidatos que generan un fuerte rechazo.

—Sí, es posible. Pero la lista la encabeza Chiche, una persona que ha conseguido aceptación no sólo en el peronismo y en la gente más humilde. Tiene una aceptación importante también en sectores progresistas. Ella compensa problemas de las listas.

—Pero los sectores progresistas a Ruckauf no lo van a votar nunca. Usted mismo hace piruetas para explicar su presencia en la lista.

—Si a usted le preguntan en televisión si le gusta una mina, va a hacer piruetas para no pelearse con su

mujer, si contesta en público. Piruetas hacemos todos, a cada rato. Pero yo no tuve el perfil del vice rebelde, hice lo posible hasta que algunos casos ostensiblemente criticables me pusieron del otro lado.

—Para defenderlo a Ruckauf, Chiche dice, por ejemplo, que él no huyó sino que fue a Cancillería porque se lo pidió Duhalde. ¿Usted piensa lo mismo?

—La historia chica, aunque parezca mentira, no la conozco. Es una historia de reuniones reservadas. Duhalde a mí me dijo exactamente eso. Me lo dijo hace poco. Me dijo "Ruckauf vino porque yo le pedí. Yo me sentía solo y quería que viniera". Me hubiera gustado tener incidencia pero la lista la hizo Duhalde. Lo que a mí me parece un desastre, al de al lado le parece una maravilla. Ya está. Es así.

—No tenía margen para otra cosa.

—No, no. Acá hay que reconocer que el Partido Justicialista de la provincia tiene un líder y es Duhalde, no yo.

—¿No es un aguantadero la lista de diputados, como dijo Lombardi?

—Nuestra lista no es un aguantadero. Aguantaderos son las listas de ellos, los fugados de diciembre de 2001, de los que van a hacer cualquier cosa con tal de que no se vea y olvidemos que estuvieron y apoyaron al inolvidable doctor De la Rúa. Estuvieron en el gabinete del doctor Calegari, y ahora disimulan y miran para otro lado. Hay muchos candidatos en la provincia que están en ésa. Ese es el verdadero aguantadero. Este país se fue al carajo con De la Rúa, no se fue al carajo con la

lista que encabeza Chiche.

—Había mucho disgusto de su parte contra cierta prensa que sistemáticamente lo castigaba por el tema seguridad.

—Sí, la prensa extorsiva. Yo no transo. No cambio prensa buena por plata. Y esa batalla se va a saldar el 14 de septiembre. La batalla de haber sostenido a Juan Pablo Cafiero porque era un hombre valiente, trabajador y de huevos. Y con autoridad en la policía. Si me hubiera dejado llevar por los aires, los consejos, de mis amigos peronistas entre comillas, tendría hoy un ministro de Seguridad policial, militar o de borcegués. Y no lo tengo, tengo el que quise tener.

—En el Banco Nación se inician acciones judiciales contra los deudores como el grupo Yoma y otros grupos más. ¿Qué van a hacer desde el Banco Provincia con las empresas que recibieron créditos?

—La conducción del Banco Provincia denunció la situación de créditos por lo menos dudosos. Hoy la mayoría ya están en el fideicomiso. Son propiedad de la provincia. Nosotros hemos dicho ya que no a varias propuesta de arreglo en los que la provincia sale perjudicada. Arreglos de gente que vive demasiado bien como para proponer acuerdos tan malos.

—¿Qué empresas por ejemplo?

—Varias, no las voy a mencionar. Estamos en el tira y afloje. En cambio, yo llegué y encontré en el Instituto Provincial de la Vivienda toda clase de chanchullos, viviendas de 50 mil dólares, 80 mil dólares, cuando tenían que hacer viviendas de 10 mil o 12 mil dólares para gente que no tiene vivienda. Hice la denuncia y estubo preso un tipo que ahora no sé si está con libertad vigilada o preso en su casa, que fue subsecretario de Vivienda de la gestión de Duhalde. Y hay otros que deberían ir presos y todavía no han ido. A mí no me tiembla el pulso para eso.

—¿Duhalde no le ha marcado límites?

—Absolutamente no. No admito ningún límite respecto de esa cuestión.

## EN CAMPAÑA

♦ **El Barba ataca:** El diputado nacional y candidato a gobernador bonaerense por el Polo Social, Francisco "Barba" Gutiérrez, dijo ayer que "Eduardo Duhalde hace bien en tener miedo y enojarse porque hay candidatos que van por fuera del justicialismo y apoyan al presidente Néstor Kirchner. Debería comprender que no se les puede poner la montura a todos los potros".

♦ **Cierre sin fastos:** Ninguno de los dos candidatos que tienen mayores posibilidades de obtener este domingo la gobernación de Santa Fe cerrará su campaña con actos masivos. A dos días del comienzo de la veda, el socialista Hermes Binner se reunió ayer con el secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde, mientras que el justicialista Jorge Obeid no realizó actividades públicas.

♦ **Exhortación de D'Elía:** El dirigente de la CTA y candidato a gobernador bonaerense por el Partido de los Trabajadores, Luis D'Elía, instó a las organizaciones del movimiento piquetero a que "abandonen las posiciones infantiles de la izquierda, porque no es hora de ver quién es el centro de la oposición".

♦ **Orgulloso por el patacón:** El candidato a diputado nacional Carlos Ruckauf defendió haber creado el patacón durante su gestión y afirmó que, gracias a ese bono, "millones de personas no se quedaron sin trabajo".

♦ **Congreso de Patria Libre:** Desde hoy hasta el sábado, la Corriente Patria Libre realizará su Cuarto Congreso Nacional, bajo el lema "construyendo fuerza política para una Argentina de pie". Según los organizadores, el encuentro girará sobre dos cuestiones: "la posición que vamos a tener frente al gobierno de Kirchner y cómo construir una fuerza de envergadura, que participe en este proceso nacional".

SOLICITADA

## Chile

A 30 años del golpe que encabezó Pinochet al gobierno socialista y democrático de Salvador Allende, recordamos a los miles de compañeros chilenos que soñaron y lucharon por un Chile con dignidad y justicia social.

Los compañeros de Hijos Chile realizan desde hace 15 días una huelga de hambre, manifestando su repudio a la peligrosa voluntad de impunidad, que impulsa la propuesta "No hay mañana sin ayer" del Presidente Lagos.

Esta propone la aplicación de una obediencia debida, propone inmunidad penal para todos los militares que aún no tienen la calidad de imputados ni procesados, la aplicación de la ley de amnistía para todos los responsables de los crímenes hasta 1978 y propone un indulto presidencial para todos los que colaboren con la justicia, y hayan manifestado su arrepentimiento. Como consideramos que "No hay futuro sin justicia y sin castigo a los culpables", nos solidarizamos con los compañeros que están en huelga de hambre y apoyamos a todas las agrupaciones que vienen dando pelea en Chile para que no continúe la impunidad.

¡¡¡Por una América Latina con genocidas en la cárcel!!!  
Juicio y Castigo a los genocidas y a sus cómplices.  
No olvidamos, No perdonamos, no nos reconciliamos.

H.I.J.O.S.



## Empresas recuperadas

El Movimiento Nacional de Empresas Recuperadas hará hoy a las 17 un acto con la consigna "No a Macri". Será en la fábrica IMPA, en Querandés 4290, y hablarán los dirigentes José Abeilli, Eduardo Murúa, Guillermo Robledo, el diputado electo Miguel Bonasso (PRD), el legislador electo Diego Kravetz (PRD) y el diputado Francisco "Barba" Gutiérrez (Polo Social) y también estarán el jefe de Gobierno porteño Aníbal Ibarra y el secretario de Desarrollo Económico, Eduardo Hecker. La convocatoria de los trabajadores dice: "Mientras nosotros recuperábamos nuestras empresas Mauricio Macri despedía compañeros en el Correo y se llevaba a su grupo económico a Brasil".

## Contra la tortura

El defensor del Pueblo de la Nación, Eduardo Mondino, se comprometió ayer a impulsar la ratificación pendiente del "Protocolo Facultativo para la Prevención de la Tortura" aprobado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en diciembre de 2002 y firmado por Argentina, Suecia, Reino Unido, Italia, Dinamarca, Costa Rica y Senegal. El ombudsman expresó esa intención en una reunión que mantuvo con Mark Thomson, secretario general de la Asociación Internacional para la Prevención de la Tortura. Dijo también que una vez que se concrete la ratificación, la Defensoría se constituirá "en uno de los mecanismos nacionales que realizará el seguimiento y control" de su aplicación.

# El escrutinio definitivo confirmó el triunfo de Macri por 3,9 puntos

La Justicia electoral informó que Mauricio Macri ganó la primera vuelta de la elección porteña por 36,44 por ciento contra 32,5 de Aníbal Ibarra.

La Justicia electoral finalmente concluyó el recuento de votos de la primera vuelta de las elecciones porteñas. Mauricio Macri obtuvo un 36,44 por ciento contra el 32,5 para Aníbal Ibarra: la diferencia fue del 3,94 por ciento, cuatro décimas más que la del escrutinio provisorio, pero mucho menos que los diez puntos proclamados por Macri en un primer momento de euforia. En cuanto se conocieron los datos, el empresario salió a cuestionarlos argumentando que la diferencia era mayor porque se habían incluido en el recuento los votos en blanco, a lo que la jueza María Servini de Cubría le respondió que eso es justamente lo que señala la Constitución porteña.

El domingo 24, cuando se difundieron las primeras tendencias, el titular de Boca aventajaba al jefe de Gobierno por unos diez puntos, una diferencia amplia y que podría haber dejado mal parado a Ibarra de cara al ballottage del 14 de setiembre. Sin embargo, con el correr de las horas la diferencia se fue achicando hasta ubicarse en un 3,47 por ciento.

Las sospechas llegaron a tal punto que el ministro del Interior, Aníbal Fernández, denunció una supuesta estrategia del Correo, la empresa de Franco Macri encargada de transmitir los datos de las mesas al centro de cómputos. Acusaron a las au-

toridades del Correo de buscar una coincidencia, en el horario pico de la televisión, en el recuento de las mesas favorables a Macri con las desfavorables a Ibarra. La sospecha es que se intentó instalar una distancia que no era la real para crear una sensación de derrota.

Así, en una campaña cada vez más caliente, el recuento definitivo se convirtió de repente en uno de los temas cruciales de disputa. Macri insistió con que la diferencia era más amplia de lo anunciado, y amagó con pedir un nuevo escrutinio, a lo que Ibarra respondió acusándolo de buscar postergar el ballottage.

Ayer, con los datos definitivos, la Justicia informó la diferencia real de 3,94 por ciento. Disconforme, Macri elaboró una curiosa teoría: dijo que en realidad la ventaja fue de 4,07. "Quizá la jueza (María Servini de Cubría) esté incluyendo los votos en blanco", sostuvo Macri en una conferencia de prensa en la que presentó los diez proyectos de ley que los legisladores de Compromiso para el Cambio impulsarán en la Legislatura.

La jueza salió rápidamente a aclarar los cómputos difundidos ayer. "Es cierto. No se tuvieron en cuenta los votos en blanco ni los nulos, tal como establece la Constitución de la Ciudad de Buenos Aires", respondió Servini de Cubría a las declaraciones del empresario. Y agregó que los votos en blanco alcanzaron el 2,16 por ciento para jefe de Gobierno y el 3,40 para diputados nacionales, mientras que el voto nulo llegó a 0,85 y 0,97, respectivamente.

"Es un poco más alta de la que esperábamos. Pero no es lo importante. Lo importante es que se definirá el domingo 14 en el ballottage", respondió Ibarra en un acto en el que recibió el apoyo del ex fiscal del Juicio a las Juntas, Julio César Strassera.



La Justicia electoral terminó el escrutinio definitivo.

Mauricio Macri esperaba una diferencia mayor a su favor.

## La manito de Felgueras

Hasta el momento, su apoyo se había expresado en una serie de declaraciones criticando la gestión de Aníbal Ibarra. Ayer, la actual vicejefa de Gobierno, la delarruista Cecilia Felgueras, hizo un gesto nítido de respaldo a Mauricio Macri: apareció sorpresivamente en el despacho del legislador porteño Jorge Argüello, donde el titular de Boca presentaba los proyectos de ley que impulsarán los legisladores de su agrupación electos el 24 de agosto.

Felgueras llegó sobre el final de la presentación, cuando algunos legisladores ya se habían retirado. "Fui retrasando la llegada para que no haya suspicacias", fue la curiosa explicación de Felgueras que, aunque tarde, finalmente se acercó a saludar a Macri. Aunque ella no lo dice con todas las letras, cerca de Ibarra aseguran que la ex funcionaria delarruista viene trabajando junto a Macri desde el inicio de la campaña, especialmente a través de su amistad con Horacio Rodríguez Larreta. El compañero de fórmula de Ibarra, Jorge Telerman, no tardó en replicar: "Macri tiene un estado de debilidad tan grande que le pide ayuda a Felgueras".

## OPINION

Por Nora Veiras

## Fiesta para el zapping

El debate fue el tema de debate durante los diez días posteriores a la reñida elección del Jefe de Gobierno porteño. Los pretextos arreciaron hasta que apareció Poder Ciudadano para mediar. Finalmente, los delegados de Aníbal Ibarra y Mauricio Macri acordaron. Hoy habrá un simulacro de debate. Un simulacro en el que la primera víctima ya se puede cuantificar y es la política.

Preguntas conocidas de antemano. Respuestas elaboradas por técnicos —¿tecnócratas?— encargados de analizar en condiciones de laboratorio. Asesores de imagen empeñados en encontrar el tono, el énfasis, el gesto más convincente. Ausencia total de espontaneidad, de capacidad de reacción ante lo inesperado, de resolución ante problemas imprevistos.

Se puede decir que son las condiciones deseadas por Macri. El hombre que aprendió lo que es la vida —según dice— desde la presidencia de Boca. El hombre elegido por los sectores que denostan la política en nombre de la "eficiencia". Eso sí, con criterios más que laxos a la hora de hacer negocios.

"No quedó otra alternativa que aceptar la propuesta de Poder Ciudadano, porque de lo contrario no había debate y además corríamos el

riesgo de dar la imagen de que no queríamos debatir", dijeron en un intento de queja-justificación los ibarristas. Un pobre argumento para avalar lo que dicen que quisieron evitar: la ausencia de debate.

Así, los espectadores-votantes tendrán la oportunidad de asistir a la representación de una lección en la que ni siquiera estará la expectativa del bolillero. Menos mal que el escenario es Canal 7, un lugar donde, quizá, la obsolescencia del equipamiento evite que los candidatos lean sus respuestas en *teleprompter*.

Una vez más acá la forma condiciona y desvirtúa el contenido. Debatir supone confrontar argumentos, refutar, persuadir, convencer en función de un ida y vuelta que incluye la sorpresa. En definitiva, debatir es ponerse a prueba. Es atreverse a subir al trapecio sin red. Es aceptar el desafío de revalorizar el discurso llenándolo de contenido.

A diez días del primer ballottage porteño, los candidatos optaron por ir a lo seguro. Conjurar el riesgo de lo inesperado. "Este es el debate posible", explicaron desde Poder Ciudadano. Una vez más lo posible aparece en los antípodas de lo deseable. Eso sí, por suerte, existe el zapping.

PRORROGA LICITACION PUBLICA N°173/2003  
EXPEDIENTE 11.576/2003

## ARROYO VEGA

### RESERVIOS, RED PLUVIAL Y DESEMBOLCADURA.

**Barrio River:** Renovación total del tendido de desagües pluviales, independientes de la red actual.

**Control de la Desembocadura del Arroyo Vega:** Rectificación y consolidación del canal de salida y ejecución de compuertas de control.

**Reservorio 11.** Ubicado sobre la calle Olazábal entre la Av. Melián y las vías del ferrocarril ex Línea Mitre. El "Reservorio" es del tipo polilobular y está constituido por la intersección de SIETE (7) recipientes cilíndricos, cada uno de los cuales posee un diámetro de 12,00 metros y una altura útil de, aproximadamente, 16,20 metros. El volumen total de almacenamiento del Reservorio es de 10.735 m³.

**Reservorio 12.** Ubicado en Av. Ricardo Balbín entre Blanco Encalada y Av. Olazábal. El "Reservorio" es del tipo polilobular y está constituido por la intersección de DOCE (12) recipientes cilíndricos, cada uno de los cuales posee un diámetro de 16,00 metros y una altura útil de, aproximadamente, 17,40 metros. La distancia entre los centros de cada una de esas estructuras es de 10,67 metros. El volumen total de almacenamiento del Reservorio es de 30.059 m³.

**Reservorio 13.** Ubicado en La Plaza Noruega, en Calle Mendoza entre Ciudad de la Paz y Amenábar. El "Reservorio" es del tipo polilobular y está constituido por la intersección de TRES (3) recipientes cilíndricos, cada uno de los cuales posee un diámetro de 23,40 metros y una altura útil de, aproximadamente, 16,10 metros. La distancia entre los centros de cada una de esas estructuras es de 15,00 m. El volumen total de almacenamiento del Reservorio es de 18.929 m³.

**Presupuesto oficial:** Grupo 1: \$ 17.691.000.- Grupo 2: \$ 17.471.339.- Grupo 3: \$ 10.669.112.- Grupo 4: \$ 10.457.992.-

**Valor del pliego:** \$ 18.000,00

**Presentación de Ofertas:** Hasta las 16 hs. del día 23 de Septiembre de 2003 en el Microcine del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires sito en Bolívar 1.

**Fecha y Lugar de apertura:** 23 de Septiembre de 2003 a las 17 hs en el Microcine del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires sito en Bolívar 1.

**Adquisición y consulta de pliegos:** Se podrán adquirir los Pliegos hasta cinco (5) días antes de la fecha de apertura en el Área de Compras y Contrataciones, Secretaría de Obras y Servicios Públicos, Carlos Pellegrini 291, 5° Piso, Capital Federal, de lunes a viernes hábiles de 10 a 15 hs.

Te. 4323-8000 internos 4196/4180/4641/4119/4181 (fax).

**Pliego disponible para consulta:** [www.buenosaires.gov.ar/areas/hacienda/compras/index.asp](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/hacienda/compras/index.asp)

gobBsAs

SECRETARIA DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS



A LAS 21.30 POR CANAL 7 EL DEBATE MACRI-IBARRA

# A esconder el control remoto

Por Santiago Rodríguez

▲ Tanto Aníbal Ibarra como Mauricio Macri empezaron a prepararse ayer para el debate que finalmente protagonizarán hoy en la pantalla de Canal 7. El cruce entre los dos candidatos que pelearán la Jefatura de Gobierno porteño en el ballottage del próximo 14 de setiembre fue adelantado para las nueve y media de la noche. “No estoy conforme con las condiciones que puso Macri para el debate”, se quejó Ibarra, y le reprochó a su adversario haber pedido “que no haya espontaneidad porque se siente inseguro”. En lo que constituyó un anticipo de lo que seguramente ocurrirá esta noche en la televisión —adonde ambos llegarán con las preguntas formuladas de antemano y las respuestas estudiadas—, no hubo polémica: el empresario no le contestó y se limitó a decir que espera “que los vecinos puedan comparar las distintas propuestas”.

Ibarra no sólo acusó a Macri de no querer debatir, sino que reiteró su decisión de realizar nuevos cruces además del que ya está previsto. Las declaraciones del ex fiscal no hacen otra cosa que poner en evidencia la disconformidad del ibarrismo con el formato de debate que se acordó con el auspicio de Poder Ciudadano. El actual jefe de Gobierno siempre estuvo seguro de ganarle en el mano a mano a Macri. En el debate que tuvo lugar antes de la primera vuelta demostró que no estaba equivocado.

Ahora, ya sin otros candidatos de por medio como en aquella ocasión, el escenario aparecía incluso más favorable para Ibarra. Sin embargo, el esquema que acordó el jefe de campaña del ex fiscal, Carlos Campolongo, con el del empresario, Juan Pablo Schiavi, mejora las chances de Macri, quien demostró que el contrapunto frente a las cámaras no es su fuerte.

Más que debate, lo de hoy será una exposición de propuestas de cada uno de los candidatos a partir de una serie de preguntas que formularán varias ONG, que ni siquiera los tomarán por sorpresa: los candidatos las recibieron anoche y tendrán todo el día de hoy para preparar sus respuestas.

Poder Ciudadano se había comprometido a enviarles las preguntas

Sin más expectativa que la imagen que los mostrará juntos, los candidatos que se enfrentarán en el ballottage para la Jefatura de Gobierno porteña contestarán hoy las preguntas estudiadas.



El ex fiscal Julio Strassera se reunió ayer con el jefe de Gobierno porteño.

“Macri nunca defendió los derechos humanos como Ibarra”, dijo el ex fiscal.

—incluso las dos que están previstas que se hagan entre sí— a las 21, pero recién lo hizo al cierre de esta edición, en lo que se interpretó como un intento por mantener al menos la incógnita al respecto. La entidad tampoco quiso divulgar qué ONG interrogarán a los candidatos.

Los asesores de campaña de Ibarra no quisieron revelar cuál será su estrategia, pero adelantaron que tratarán de “darle dinámica con los giros de polémica que puedan hacerse dentro del escaso margen que presenta el formato”. Los ibarristas, que pretenden la mayor difusión posible del cruce, admiten que la de Canal 7 es “una pantalla fría”, pero confían en que la expectativa que generó la discusión previa juegue a su favor.

Aun cuando le convenga, Schiavi tampoco se mostró seguro de que el debate sea atractivo para el público. “Esperemos que no sea un plumazo”, se sinceró.



El líder de Compromiso para el Cambio Mauricio Macri.

Aníbal Ibarra cuestionó las reglas del debate.

## La interna misionera

El gobierno de Misiones relacionó ayer el intento de juicio político al gobernador Carlos Rovira con un manotazo de ahogado de Ramón Puerta para ver si puede revertir los sondeos que muestran mejor posicionado al mandatario provincial. “Tenemos 10 puntos de ventaja sobre el senador Puerta, por lo que todos los días inventa un argumento nuevo con tal de perjudicar la imagen del gobernador”, sentenció el ministro de Gobierno, Miguel Iturrieta. La Cámara de Diputados analiza la posibilidad de iniciar un juicio político a Rovira por pedido del ex comisario Mario Niwoyda, al entender que incumplió los deberes de funcionario público al no acatar una resolución judicial que ordenó la restitución del cargo y una indemnización al ex funcionario policial.

## Decibe, al ataque

La ex ministra de Educación Susana Decibe, que integra la agrupación Nuevo Pensamiento Peronista, salió ayer a cuestionar la conformación de listas de candidatos a diputados del justicialismo bonaerense. “Algunos dirigentes y dueños parciales del justicialismo apelan a la disciplina partidaria sólo cuando hay que apoyar a la lista oficial”, dijo Decibe. “Pretenden obviar—avanzó— que el partido hace tiempo ha sido vaciado de debate, de política, de vida democrática y que finalmente las internas previas a una elección son una formalidad cuyo resultado se asegura con programas y recursos del gobierno que estén administrando los dueños de la lista oficial.”

## Alegato ante el Jury

La etapa final en el juicio político “por mal desempeño” contra el juez de instrucción Roberto Murature comenzará hoy. Se trata del único proceso de remoción contra un magistrado que ese cuerpo concretó este año. Los consejeros que expondrán las imputaciones que fundan el “mal desempeño” contra el juez suspendido son Beinus Szmulker y el senador Jorge Yoma.

## “Tremendo retroceso”

El ex fiscal durante el juicio a las juntas militares, Julio César Strassera, respaldó ayer la reelección de Aníbal Ibarra y advirtió que un triunfo de Mauricio Macri implicaría “un tremendo retroceso, sería abrirle la puerta al menemismo”. “Macri jamás se preocupó por los derechos humanos como Ibarra”, señaló además Strassera durante una visita a la Jefatura de Gobierno de la ciudad. Frente a una foto que los mostraba juntos a fines de 1984 “con varias canas menos” —según coincidieron los dos— Ibarra y Strassera no ahorraron elogios mutuos sobre la tarea sostenida en defensa de los derechos humanos.

## JUDICIAL - CASA en VILLA LUGANO DESOCUPADA s/ TERRENO 296 m²

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 63 de Capital Federal, sito en Av. de los Inmigrantes 1950, piso 4º, comunica por dos días en autos caratulados “ABULIAK, MARTA ISABEL c/MATULAITIS DE CHAURE, MARTA ELENA s/EJECUCION HIPOTECARIA” Expe. Nº 96.302/98 (RESERVA-DO), que el martillero Guillermo Eduardo Campos subastará el día 11 de septiembre de 2003 a las 8.40 hs. **en punto**, en Tte. Gral. Juan D. Perón 1233, Capital Federal el siguiente bien: La finca sita en calle Madariaga 6874, entre Saladillo y José León Suárez, Capital Federal, edificada en lote de 8,66 m. de frente al NO x 34,19 m. en ambos costados.- Nomenclatura Catastral Circunscripción I, Sección 82, Manzana 9, Parcela 6, Partida 70.457, matrícula 1-6803.- Este bien, según constancias de autos, se encuentra desocupado. Luego del portón de entrada, hay un lote de terreno de aprox. 20 m. donde hay una casa, que está compuesta de tres habitaciones y un ambiente de cocina y comedor diario y en su fondo un baño y lavadero. Los techos son de chapa. Subastándose en el estado en que se encuentra en exhibición, pudiendo visitarse los días 9 y 10 de septiembre próximos de 10 a 12 hs.- Base: \$ 17.800.- Seña: 30%.- Comisión 3%.- Al contado y al mejor postor.- Se encontrará asimismo a cargo del adquirente abonar el veinticinco centésimos por ciento (0,25%) del precio final obtenido en subasta correspondiente a arancel de remate, conforme Acordada Nº 10/99. No corresponde que el adquirente en subasta afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcance para solventarlos, no cabe una solución análoga respecto de las expensas comunes para el caso que el inmueble se halle sujeto al régimen de la ley 13.512 (“Servicios Eficientes S.A. c/Yabra, Roberto Isaac, s/Ejec.”). El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal. Hay constancias de deudas en Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires (fs. 78) por \$ 150,45 al 14/09/99; en Aguas Argentinas (fs. 79) por \$ 59,16 al 14/09/99; no registrando deudas en OSN (fs. 80) al 14/09/99.- Buenos Aires, a los 20 días del mes de agosto del 2003. Jorge E. BeadE Secretario



## POESIA DIARIA PORQUE EL SILENCIO ES MORTAL

*Selección de recordatorios publicados en el diario Página/12 por familiares de detenidos-desaparecidos durante la dictadura militar. La poesía como resistencia y como búsqueda de verdad y justicia.*

**Idea y selección:** Virginia Giannoni // **Puesta:** Ana Giannoni | Martín Borini  
**Acompañan:** Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora // Familiares de detenidos-desaparecidos  
**Auspician:** Dirección General de Derechos Humanos del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires // Comisión de Derechos Humanos, Garantías y Antidiscriminación de la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires // Secretaría General de Derechos Humanos del Ministerio de Justicia, Seguridad y Derechos Humanos de la Nación

Centro Cultural General San Martín // Sarmiento 1551 // Del 5 al 26 de septiembre de 2003  
De lunes a domingo de 15 a 21 // Sala II // Entrada libre y gratuita

CCSGM.2003  
CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTÍN  
**Página/12**  
gobBsAs

**Banco Ciudad**  
www.bancociudad.com.ar



## El asteroide no viene

Después de que la NASA afirmara que existía una posibilidad en 909 mil de que el asteroide 2003 QQ47 se estrellara contra la Tierra el 21 de marzo de 2014, los científicos directamente anularon esa única posibilidad: dijeron que nuevos cálculos descartaron aquel riesgo y que las nuevas estimaciones de órbita señalan que no chocará con la Tierra. El asteroide 2003 QQ47 fue descubierto el 24 de agosto, mide 1,2 kilómetro, pesa 2600 millones de toneladas y viaja a 100 mil kilómetros por hora.

## Teléfonos de PAMI

El PAMI denunció ante la Justicia el presunto sabotaje a las líneas de atención de emergencias médicas. Los números son el 138 y 139, a través de los cuales se solicitan ambulancias y se conecta con el servicio PAMI Escucha. “Podría tratarse de una saturación intencional de las líneas”, dijeron fuentes del PAMI. Se habilitaron nuevas líneas gratuitas: en Capital, 4383-0570/5036; San Martín, 4580-7148; Lanús, 4202-1108; y Morón 4627-0202.

## Marcha de extranjeros

Las comunidades extranjeras que residen en el país marcharán hoy a la Plaza de Mayo para reclamar una amnistía general y la abolición de la Ley de Migraciones, dictada por la dictadura militar en 1981. La norma, según esas comunidades, no respeta los derechos constitucionales “consagrados para todos los habitantes del país”. La marcha se iniciará a las 17 en Avenida de Mayo y 9 de Julio.

## Bernasconi festeja

La Cámara de Casación Penal resolvió ayer reducir en un año y medio la prisión del ex juez federal de Dolores Hernán Bernasconi, condenado a nueve años y medio por integrar una organización que armaba causas contra ricos y famosos. Los camaristas consideraron que no habían sido válidas todas las pruebas. Según la reducción, Bernasconi podría quedar en libertad a fines del año próximo.

# Campañas de alto impacto en la guerra contra el consumo de tabaco

“Sabía que fumar era malo, pero eran mis pulmones. Lo que no sabía era que también afectaría a mi esposa. Ella murió de cáncer de pulmón”, dice el hombre ante la cámara. No es un actor, es una historia real y refleja con crudeza las consecuencias del tabaco para los fumadores pasivos. La imagen corresponde a uno de los avisos que se exhibieron en la conferencia “La guerra simbólica contra el tabaco”, organizada por el Ministerio de Salud de la Nación. La idea del encuentro: recoger la experiencia que se viene dando en distintos lugares del mundo en materia de prevención, para volcarla en la Argentina, que se apresta a firmar al Acuerdo Marco de la lucha contra el tabaquismo, a fines de septiembre. “Los estudios han demostrado que para lograr cambios en la conducta hay que ser lo más frontal posible, mostrando las consecuencias que produce el cigarrillo en la salud tanto del fumador como de la gente que lo rodea”, explicó Karen Gutiérrez, especialista del Centro para el Control de Enfermedades del gobierno norteamericano (CDC, su sigla en inglés). Así, los testimonios de gente enferma y los efectos del humo sobre los llamados “fumadores pasivos” se convirtieron en el caballito de batalla de una guerra que tiene como enemigo a una industria que mueve, sólo en Estados Unidos, 10 mil millones de dólares por año en publicidad y marketing.

Gran parte de los fumadores sabe que el fumar es perjudicial para la salud. De hecho, se anuncia en los paquetes que compran a diario. Sin embargo, sólo un pequeño porcentaje deja el vicio y cada día son más los jóvenes que se inician en un consumo que, en la Argentina, provoca la muerte de unas 40 mil personas por año. Frente a esta realidad, la necesidad de realizar campañas antitabaco se vuelve imperiosa, sobre todo ante la continua ofensiva publicitaria de las compañías tabacaleras.

Pero ¿cómo hacerlo desde un Estado casi carente de recursos y con muchos problemas?, se preguntaron desde el Ministerio de Salud de la Nación. “Con campañas globales”, que no incluyan sólo publicidad en los medios sino que abarquen las escuelas y los lugares públicos, respondieron los especialistas. “Lo principal es buscar un alto impacto emocional en la población, sin caer en criticar al fumador. Ellos muchas veces han intentado dejar de fumar sin éxito y no necesitan que le digan lo mal que está. Lo que hay que mostrarles son los problemas que trae la nicotina—con imágenes de gente enferma, inclusive—y dejar un teléfono

“Hay que mostrar las consecuencias del tabaco en la gente que rodea al fumador”, dijo una experta estadounidense convocada por el Ministerio de Salud. Preparan una campaña nacional.



Karen Gutiérrez, especialista del Centro para el Control de Enfermedades de Estados Unidos.

“Para lograr cambios de conducta hay que ser lo más frontal posible”, recomendó en Buenos Aires.

no a disposición para que llamen para pedir ayuda”, explicó Karen Gutiérrez, quien antes de desempeñarse en el CDC fue una alta ejecutiva de publicidad en la empresa Procter & Gamble.

El método, aunque duro, funciona. Según estudios realizados por la OMS y el CDC en 9 países (Australia, Gran Bretaña y México, entre otros) y 9 estados de Estados Unidos, la prevalecencia del tabaquismo bajó en forma sustancial en los últimos años a partir de las publicidades antitabaco. “En California, por ejemplo, después de 13 años de campañas globales, principalmente en los medios, pero también impulsando desde el Estado políticas antitabaco, la prevalecencia descendió más del 40 por ciento y en Massachussets, tras 9 años, cerca del 35.”

“Cada 8 segundos, el tabaco pierde un cliente. Se muere”, dice otro de los avisos. Entre las publicidades más exitosas está la del hombre mayor que alude a la muerte de su esposa. “Esta forma testimonial ha demostrado ser muy efectiva. Rompe el argumento de la elección personal y lo traslada hacia la responsabilidad para con sus seres queridos”, sostuvo Gutiérrez. Para tener efecto, agregó la especialista, estas campañas deben ser de largo aliento. Se estima, por ejemplo, que para conseguir un cambio en las conductas de la población debe mantenerse entre 18 y 24 meses.

En materia de prevención para los más jóvenes, aparte del testimonio, otra idea que está funcionando bien es la de desenmascarar el gigantesco negocio que la industria tabaca-

lera hace a partir de un producto que es perjudicial para la salud de la población. De esta forma, se busca que la rebeldía natural de los jóvenes se redirija y en vez de probar el cigarrillo para desafiar a sus padres, lo rechacen. Así por ejemplo, una publicidad hecha en Estados Unidos muestra a un grupo de jóvenes que llegan hasta las oficinas de una compañía tabacalera y tras gritarles que ellos saben lo que hace el cigarrillo, van apilando en la vereda tantas bolsas para cadáveres como gente muere al año por enfermedades relacionadas por la nicotina. La imagen en sí ya es impactante. “Las vamos a dejar ahí hasta que aprendan”, reprocha uno de los jóvenes sobre el final del comercial.

Producción: Damián Paikin.

PRUEBAN UNA INYECCION QUE DISMINUYE EL HAMBRE

# Un avance contra la obesidad

El desarrollo de un medicamento para tratar la obesidad está cada vez más cerca. Investigadores británicos determinaron que las personas con esa enfermedad tienen un 30 por ciento menos del nivel normal de la hormona PYY3-36 que regula la sensación del hambre. Al inyectarle una dosis de esta sustancia, lograron reducir el apetito y el consumo de calorías de personas excedidas de peso durante un período de 24 horas. “El descubrimiento sugiere un nuevo tratamiento posible para millones de personas que padecen obesidad”, explicó el profesor Steve Bloom, coautor del estudio, que se publica hoy en la revista científica *New England Journal of Medicine*.

La investigación fue llevada adelante por un equipo del Imperial College de Londres y del hospital londinense de Hammersmith. “Hasta ahora se conocía la acción de la

PYY3-36: segregada en el aparato digestivo, da señales de saciedad al cerebro. De todas las sustancias similares es la más potente. Lo importante de este descubrimiento es que es la primera vez que se la inyecta en humanos, que se demuestra que no tiene efectos secundarios adversos y que su efecto se extiende por un día. Se ha demostrado que otros inhibidores del apetito provocan vómitos y sería muy incómodo tener que inyectarlos cada 4 horas, por ejemplo”, destacó el médico Jorge Braguinsky, director del Posgrado de Nutrición de la Universidad del Salvador, al ser consultado por **Página/12**.

“La gente no se tiene que entusiasmar demasiado: todavía es un tratamiento experimental”, aconsejó Rosa Labanca, médica nutricionista, profesora de la UBA y miembro de la comisión directiva de la Sociedad Argentina de Obesidad. No obstante, destacó la trascendencia del estudio y señaló que “nos es-

tá indicando que en el corto plazo se podrá contar con un tratamiento efectivo para la obesidad”.

El estudio se llevó a cabo con 12 pacientes obesos y 12 con peso normal. La PYY3-36 se produce en el intestino y sus niveles aumentan después de comer y disminuyen cuando se está en ayunas. El tratamiento con esta hormona no sería muy distinto al que cumplen diabéticos que se autoadministran diariamente insulina. Pero pasarán no menos de cinco años antes de que llegue a las farmacias. Se estima que su costo será alto: alrededor de 28 euros cada inyección.

Paralelamente, hoy se publica en *Nature* otro trabajo que también permitirá avanzar en el estudio de la obesidad: a través de pruebas con ratones, científicos de la Universidad de California determinaron cómo un compuesto graso natural, llamado OEA (oleoetanolamida) actúa para que el cuerpo deje de comer.

**EDICTO.** Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 66, Secretaría única, sito en Avda. de los Inmigrantes 1950, piso 1º, Capital Federal, comunica por dos días en los autos caratulados: “CONSORCIO INCLAN 4266/78/80/86/90 c/RAMIREZ ALEJANDRA GABRIELA s/EJECUCION DE EXPENSAS - EJECUTIVO” (Expte. Nº 144.845/1996), RESERVADO, que el martillero Luis Eduardo Iturbide (CUIT 20-07599595-5) rematará el día 11 de setiembre de 2003 a las 9.00 horas, en punto, en el Salón de Ventas de la Corporación de Rematadores sito en la calle Tte. Gral. Juan D. Perón Nº 1233 de la Capital Federal el inmueble sito en la calle INCLAN 4266/78/80/86/90, UNIDAD FUNCIONAL Nº 225, piso 12º de la Capital Federal, inscripto en la Matrícula F.R. 13802/225. Nomenclatura Catastral: Circ.: 1, Sección: 38, Manzana: 151, Parcela: E, Superficie: 44 M2 02 DM2. Porcentual: 332 milésimos. El bien a subastar tiene entrada por la calle INCLAN Nº 4278 de esta ciudad y está ubicado en el piso 12º, Unidad Funcional Nº 225, Letra “S”. Consta de un pequeño pasillo a su entrada, living comedor, un corredor por el que se accede al baño, dos dormitorios y cocina. Esta última y un dormitorio dan frente a la calle Inclán. El bien se encuentra DESOCUPADO y deteriorado con signos de abandono. Su construcción es del tipo estándar, careciendo de detalles de lujo. El edificio se encuentra al lado de un importante centro comercial (Carrefour) y próximo a la Avda. La Plata, arteria ésta por la que circulan varias líneas de transporte colectivo. La antigüedad del edificio es de aproximadamente 18 años y consta de 20 pisos. Deudas informadas en autos: Fs. 159/60: GCBA: \$ 818,72 al 10-05-02; Fs. 161; Aguas Argentinas: \$ 662,35 al 10-05-02; Fs. 163/65; Expensas: \$ 27.445,29 al 10-05-02; Fs. 168: O.S.N. no registra deudas al 29-05-02. EXHIBICION: Días 8 y 9 de setiembre de 2003 de 15 a 17 hs. VENTA AL CONTADO, AL MEJOR POSTOR, Y EN EFECTIVO. BASE: \$ 11.250. SEÑA: 30%, COMISION 3% Y 0.25% por arancel según Acordada Nº 10/99 CSJN a cargo del comprador. El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se tendrán por notificadas en los términos del art. 133 del Código Procesal y deberá abonar el saldo de precio dentro de los cinco días de aprobada la subasta bajo apercibimiento de lo dispuesto en el art. 580 del Código Procesal. Se hace constar que no corresponde que el adquirente en subasta afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones, devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcanza para solventarlas. No cabe una solución análoga respecto de las expensas comunes para el caso de que el inmueble se halle sujeto al régimen de la ley 13.512. (Cf. Plenario de la Excma. Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil de fecha 18-02-99, en los autos “Servicios Eficientes S.A. c/Yabra Roberto Isaac s/ejecución hipotecaria - ejecutivo”. Se hace saber que no se aplicará el presente en lo referente a las expensas comunes en tanto su cobro resulta ser el objeto de este juicio. Buenos Aires, 28 de agosto de 2003. CARMEN OLGA PEREZ. SECRETARIA.



APARECIO UN TESTIGO DE LA FIESTA EN LA QUE HABRIA MUERTO LEYLA

# El chico que puede saber mucho

Por A. D.

El doble crimen de La Dársena recogió uno de sus testimonios claves. Es el relato de un chico de 15 años que aparece como el primer testigo ocular de la hipótesis de Guayamba, la finca de Catamarca donde se supone que existió una fiesta de sexo, drogas y poder que habría precedido a las muertes. El relato fue grabado en una cinta de video por auxiliares del juzgado de La Banda y transmitido por el canal de televisión local en una audición que generó revuelo: según el adolescente, la finca es una propiedad de uno de los jueces del crimen de Santiago, la fiesta duró tres días en los que se habría sucedido un numeroso tránsito de vehículos semejantes a los que aparecen en la causa como asociados a los hombres e hijos del poder. Ayer, en tanto, hubo otra novedad judicial: en medio del escándalo y sin explicaciones, renunció otro integrante del Tribunal Superior de la provincia.

El relato de Cristian, el chico de Catamarca, es “un indicio importante, no determinante”. Así lo expresó Arrulfo Hernández, el juez de la causa, ante una consulta de este diario. “Junto a otros testigos y pruebas –aclaró– resulta importante para comprobar ciertos puntos en los que estamos trabajando.” Con el cuidado de quien no quiere decir más de lo que debe, Hernández aclaró que el testimonio es válido para comprobar que “hubo una fiesta durante los días en los que presumimos la muerte, en la finca de un juez, nada más”.

¿Quién es el joven Cristian? El chico es un jardinero, leñero y albañil de acuerdo con la ocasión. Vive

en Catamarca, en la zona de Guayamba, el sitio ubicado fuera de Santiago del Estero donde los familiares de las víctimas aseguran que existió una fiesta en la que Leyla participó y terminó muerta después de una violación y por sobredosis. Durante los días que siguieron al 16 de enero –el momento de su desaparición–, aquel chico trabajaba en la construcción de una casa al lado de la finca de José Uñates, uno de

los jueces de Santiago. La fiesta, según el chico, se extendió durante tres días. “Todos estaban ebrios –dijo–, tirados en el pasto y la fiesta finalizó el domingo con un asado, luego se fue la mayoría, salvo dos mujeres y dos hombres.”

Su testimonio llegó al juzgado envasado en un casete de video, después de dos grabaciones recogidas por Daniel Nazar, abogado del padre de Leyla, y por un auxiliar de

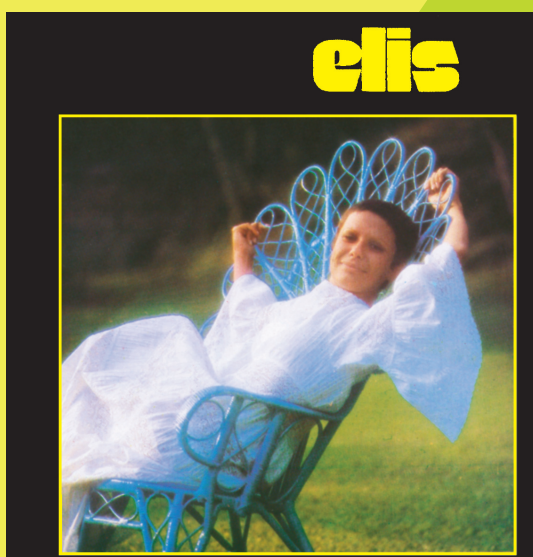
Hernández. El material en este momento está archivado en la causa y el juez espera la declaración del joven en los próximos días. De acuerdo con el propio Hernández, los datos aportados por Cristian aún no son suficientes “ni para procesos ni para detenciones”. El chico deberá hacer una ronda de reconocimiento entre los hijos y hombres del poder sospechados en la causa e incluso repasar los rasgos de Leyla porque

aún no la ha citado entre los participantes de la fiesta.

Para adelantarse a cualquier tipo de embestida, la hija del juez Uñates negó ayer cualquier tipo de relación de su padre con estos menesteres: “Vengo a negar –dijo en un comunicado de prensa– cualquier relación con las víctimas de los homicidios, así como también con los autores materiales, intelectuales, cómplices y encubridores”.

## ELIS REGINA

La voz femenina más importante de Brasil en una colección de 3 CDs.



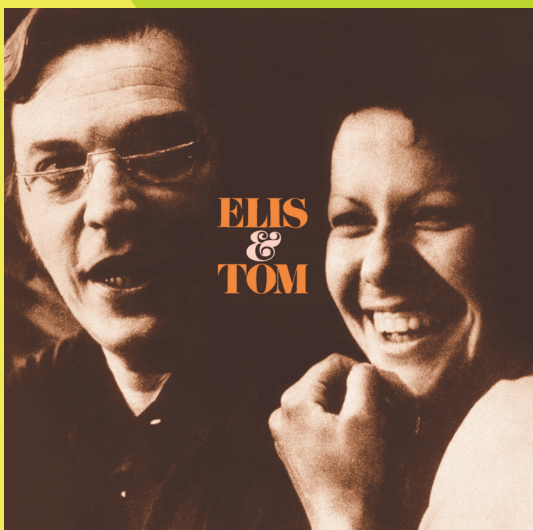
1

20 ANOS BLUE (Vitor Martins - Sueli Costa)  
BALA COM BALA (Aldir Blanc - João Bosco)  
NADA SERÁ COMO ANTES (Milton Nascimento - Ronaldo Bastos)  
MUCURAIPE (Belchior - Fagner)  
OLHOS ABERTOS (Guarabyra - Zé Rodrix)  
VIDA DE BAILARINA (A. Seixas - D. Silva)  
ÁGUAS DE MARÇO (Tom Jobim)  
ATRÁS DA PORTA (Chico Buarque - Francis Hime)  
CAIS (Milton Nascimento - Ronaldo Bastos)  
ME DEIXA EM PAZ (Ronaldo Monteiro - Ivan Lins)  
CASA NO CAMPO (Tavito - Zé Rodrix)  
BOA NOITE, AMOR (Francisco Mattoso - José Maria de Abreu)



2

COMO NOSSOS PAIS (Belchior)  
VELHA ROUPA COLORIDA (Belchior)  
LOS HERMANOS (A. Yupanqui)  
UM POR TODOS (João Bosco - Aldir Blanc)  
FASCINAÇÃO (F. D. Marchetti - M. de Feraudy - Traducción: Armando Louzada)  
JARDINS DE INFANCIA (João Bosco - Aldir Blanc)  
QUERO (Thomas Roth)  
GRACIAS A LA VIDA (Violeta Parra)  
O CAVALheiro E OS MOINHOS (João Bosco - Aldir Blanc)  
TATUAGEM (Chico Buarque - Ruy Guerra)



3

ÁGUAS DE MARÇO (Antonio Carlos Jobim)  
POIS É (Antonio Carlos Jobim - Chico Buarque)  
SO TINHA DE SER COM VOCÊ (Antonio Carlos Jobim - Aloysio de Oliveira)  
MODINHA (Antonio Carlos Jobim - Vinicius de Moraes)  
TRISTE (Antonio Carlos Jobim)  
CORCOVADO (Antonio Carlos Jobim)  
O QUE TINHA DE SER (Antonio Carlos Jobim - Vinicius de Moraes)  
RETRATO EM BRANCO E PRETO (Antonio Carlos Jobim - Chico Buarque)  
BRIGAS, NUNCA MAIS (Antonio Carlos Jobim - Vinicius de Moraes)  
POR TODA MINHA VIDA (Antonio Carlos Jobim - Vinicius de Moraes)  
FOTOGRAFIA (Antonio Carlos Jobim)  
SONETO DE SEPARAÇÃO (Antonio Carlos Jobim - Vinicius de Moraes)  
CHOVENDO NA ROSEIRA (Antonio Carlos Jobim)  
INUTIL PAISAGEM (Antonio Carlos Jobim - Aloysio de Oliveira)

## Condenas a perpetua

Cuatro hombres que sacaban seguros de vida con documentos falsos y después asesinaban al verdadero dueño de esa identidad para cobrar la póliza a su favor fueron condenados ayer a reclusión y prisión perpetua en la ciudad bonaerense de Dolores, acusados de conformar una asociación ilícita y ser autores de cuatro homicidios.

Según la fiscal Dolores Castro, los cuatro detenidos centraban su actividad en “falsificar firmas, simular identidades e inducir a engaños a los bancos para obtener un beneficio patrimonial”. Así entre 1996 y 1999 cometieron numerosos desfalcos contra entidades bancarias y particulares, aunque nada tan grave como cuando uno de los integrantes de la banda, conocida posteriormente como la “banda de los seguros de la muerte” se hizo pasar por un hombre de apellido Sosa y a su nombre sacó un seguro de vida, designando como beneficiario a uno de los miembros de su organización. Después no tuvieron más que matar al empresario, hacer pasar su muerte por un lamentable accidente y cobrar los 50 mil dólares de la póliza. Los investigadores determinaron que la misma modalidad se aplicó en por lo menos 4 casos, pero que habría alrededor de 10 víctimas. El jefe de la banda, Daniel Stédile, fue acusado además de matar a un prestamista para no devolverle el dinero que le debía.

Este domingo con el diario el CD 1  
y un estuche de regalo. Compra opcional \$8.

Página/12



EL SACERDOTE CONDENADO POR VIOLACION MURIO VICTIMA DE SIDA

# El peor legado de un cura abusador

Por Alejandra Dandan

Esta fue su peor herencia. El 1° de septiembre falleció, víctima de sida, el cura condenado en marzo a 24 años de prisión por abusos sexuales a adolescentes del Hogar Hermano Francisco de Quilmes. La muerte de Héctor Pared ahora puede disparar un nuevo escándalo. La enfermedad del cura fue preservada como secreto tanto por el Servicio Penitenciario de la Provincia como por los jefes religiosos del sacerdote que seguía celebrando misa durante su estadía en la Unidad 9 de Olmos. Los miembros del Tribunal Oral Criminal número 3 de Quilmes, a cargo de su sentencia, conocieron el nuevo diagnóstico hace sólo veinte días, cuando lo visitaron en el Hospital Rossi, de La Plata, donde estuvo internado hasta su muerte. En estos días, la Justicia ordenó análisis de HIV para el grupo de doce adolescentes que convivió con él durante los últimos días. Aunque aún no se conocen los resultados completos, siete exámenes dieron negativo.

La enfermedad y el tipo de muerte del sacerdote dispararon una revisión sobre la causa. El cura fue condenado en marzo de este año, pero llevaba dos años detenido. Ni durante los dos años que duró el proceso ni después, los miembros del Tribunal tuvieron sospechas sobre el “crítico cuadro de salud del sacerdote”, le explicó a este diario una fuente del juzgado convencida de que la enfermedad tiene una antigüedad de por lo menos cinco años. “Una situación como ésta—continuó la fuente—se hubiese convertido en agravante y es escándalo en el momento de apercibirlo.”

—Semejante movida por un apercibimiento parece un esfuerzo inútil.

—No es así—confió la misma fuente—. El apercibimiento puede traer aparejado que aparten a Barroetaveña del caso.

La sala con los tubos de oxígeno que alimentan el área de neonatología está en el subsuelo del hospital. Tiene acceso restringido y es controlada por Carlos Ara y cinco colaboradores: “No cualquiera puede cerrar la válvula que da a neonatología, quien cometió semejante acto criminal tenía conocimiento de eso”, dijo el director, quien aclaró que media hora antes del corte le había pedido a Ara “que controle el oxígeno porque se gastaba el doble de lo normal”.

La compra de oxígeno representa el segundo mayor gasto del hospital provincial—que cuenta con 1000 empleados—y su distribución está a cargo de la empresa Air Liquid. Un empleado, que prefirió el anonimato, consideró que el corte de oxígeno fue intencional para “presionar al director porque desde que asumió está haciendo cambios y controles porque sospecha que algunos jefes tienen negocios propios dentro del hospital”.

Enrique García Medina



El fiscal Diego Molina Pico, en una actitud poco usual, pidió la intervención de la Corte. “Las decisiones del señor juez traban indefinidamente” la toma de las muestras de sangre.

El fiscal Molina Pico se quejó ante la Suprema Corte bonaerense por las demoras del juez Barroetaveña en tomar muestras de sangre a diez sospechosos, con lo que podrían resolver el caso. Si el magistrado recibe un apercibimiento, podría ser separado de la causa.

## Protesta del fiscal ante la Corte por las demoras en el caso Belsunce

Por Horacio Cecchi

Sudor y lágrimas por unas gotas de sangre en el caso García Belsunce. Las extracciones a diez protagonistas del caso son consideradas clave para determinar la presencia de alguno de ellos en la escena del crimen, incluyendo al viudo de la libertad morigerada, Carlos Carrascosa. El 4 de junio pasado, el polémico juez Diego Barroetaveña había postergado indefinidamente las extracciones, veinte días después de haberlas ordenado y autorizado a que se realizaran en forma compulsiva. Ellunes pasado, el fiscal Diego Molina Pico apeló ante la Cámara de San Isidro. Ayer, el fiscal fue por más: en un hecho muy poco usual, presentó un escrito a la Suprema Corte bonaerense pidiendo su intervención ante “las decisiones del juez que traban indefinidamente” la toma de muestras. La Corte podría apercibir al juez, pero en el fondo se juega otra suerte: tras el apercibimiento, Barroetaveña podría ser apartado del caso.

La historia de las extracciones es tan compleja y absurda como lo ha sido todo el caso Belsunce. En diciembre, apenas se supo oficialmente que María Marta no había muerto asesinada por el grifo de la ducha, el fiscal Molina Pico ordenó levantar evidencias en la escena del crimen. Tres muestras de sangre fueron entregadas a la Asesoría Pericial de la Corte. Los peritos hallaron en ellas

el ADN de dos hombres y una mujer, además del de la víctima.

Por su lado, la defensa de Carrascosa impugnó el levantamiento de esas pruebas argumentando que se realizaron sin abogado defensor, algo lógico teniendo en cuenta que en aquel momento no había nadie acusado. Y recogió 77 muestras entre pelos, rastros de saliva, etc., aunque cinco meses después del hecho y cuando por la casa ya había pasado un ejército de personas.

El viudo y sus familiares fueron los primeros en ofrecer sus venas como prenda de inocencia. El 15 de abril, Barroetaveña ordenó las extracciones a Carrascosa, Guillermo Bártoli, Irene Hurtig, Horacio García Belsunce (h.), Viviana y Sergio Biello, Nora “Pichi” de Taylor, Beatriz Micheliní, Juan Gauvry Gordon, a los que se sumó, por decisión

propia, el vecino discoloro Nicolás Pachelo. La orden fue terminante: se debían realizar el lunes 21 de abril, a las 8 de la mañana. Y autorizó a que fueran en forma compulsiva. Curiosamente, los primeros en poner reparos fueron los mismos que ofrecieron sus venas. Y el 4 de junio, el juez se contradijo y ordenó postergar las extracciones hasta obtenerse el ADN de las 77 muestras. Los peritos respondieron que ya no había más que periciar. El fiscal reclamó urgencia en vano y el lunes pasado apeló ante la Cámara.

Pero ayer tomó una decisión poco habitual: presentó un escrito al presidente de la Corte bonaerense, Eduardo Pettigiani: “Hace más de cuatro meses—decía el fiscal—que esta fiscalía pretende llevar a cabo una medida que normalmente no insume mayor tiempo y se encuentra impe-

CORTAN EL OXIGENO DE UNA SALA DE NEONATOLOGIA

## Bebés al borde de la muerte

Pudo ser una tragedia: la sala de neonatología del Hospital de La Rioja sufrió la interrupción del suministro de oxígeno durante 20 minutos y 14 bebés recién nacidos tuvieron descompensaciones, y cuatro, que dependían de respiradores, podrían haber muerto. El director del hospital, Carlos Robador, no duda de que

se trató de un sabotaje: “Se cerraron unas válvulas en una sala con acceso restringido en el subsuelo del edificio. Fue un acto criminal”, señaló a *Página/12* y anunció que pedirá que se investigue el hecho.

“De repente, todos los niños se pusieron azules”, describió a este diario Cecilia Gafet, jefa de guardia del Servicio de Neonatología del Hospital Enrique Vera Barros, de La Rioja. La interrupción del oxígeno ocurrió el martes alrededor de las 11 y se extendió por unos 20 minutos. En la sala de neonatología había 18 recién nacidos. “Doce estaban en terapia intensiva y con oxígeno en sus incubadoras. Al cortárselo comenzaron a concentrar dióxido de carbono, que es tóxico”, explicó Gafet y agre-

gó: “Había cuatro chicos que dependían un 100 por ciento del oxígeno; uno de ellos tiene 5 días de vida y pesa 860 gramos. Fue una situación límite pero ahora están bien”.

La sala con los tubos de oxígeno que alimentan el área de neonatología está en el subsuelo del hospital. Tiene acceso restringido y es controlada por Carlos Ara y cinco colaboradores: “No cualquiera puede cerrar la válvula que da a neonatología, quien cometió semejante acto criminal tenía conocimiento de eso”, dijo el director, quien aclaró que media hora antes del corte le había pedido a Ara “que controle el oxígeno porque se gastaba el doble de lo normal”.

La compra de oxígeno representa el segundo mayor gasto del hospital provincial—que cuenta con 1000 empleados—y su distribución está a cargo de la empresa Air Liquid. Un empleado, que prefirió el anonimato, consideró que el corte de oxígeno fue intencional para “presionar al director porque desde que asumió está haciendo cambios y controles porque sospecha que algunos jefes tienen negocios propios dentro del hospital”.



El sacerdote Héctor Pared, condenado a 24 años de prisión por “abuso sexual agravado”. Los jueces recién se enteraron de su enfermedad hace 20 días, al secuestrar la historia clínica.

LA DENUNCIA DE LOS CHICOS PROVOCO LA DETENCION DE UN SACERDOTE

## Otra amenaza sexual debajo de una sotana

A principios de este año, los chicos internados en el Hogar de la Obra de Don Bosco, de Bernal, dirigido por el sacerdote Luis Pezzolo, empezaron a ser llamados desde el Juzgado de Menores número 2 de Quilmes. “Todos relataron lo mismo: que el padre Luis los toqueteaba y les daba dinero para que lo dejaran solo con uno de los menores internado”, aseguró a *Página/12* una fuente vinculada con la causa. El cura, de 69 años, fue detenido el martes a la noche, acusado de abuso sexual y corrupción de menores. Ayer, después de negarse a declarar ante el juez, el sacerdote quedó detenido en la Departamental de Investigaciones de Quilmes.

Justo en el momento en que los chicos internados en el Hogar comenzaron a ser convocados desde el juzgado, Pezzolo decidió su retirada de la dirección de esa institución, donde había permanecido durante más de trece años. De allí, pasó a hacerse cargo de un colegio y

una parroquia en Ensenada, para luego ser trasladado a la Inspectoría de la Obra de Don Bosco en La Plata. A esa altura, en febrero de este año, las pruebas reunidas contra el cura ya eran más que abundantes.

La causa se inició a partir de la denuncia de un chico que se fue del hogar, que no fue víctima sino presunto testigo del abuso. Según su relato, el afectado había sido uno de sus compañeros. “Después, el resto de los internados contaron la misma historia: dijeron que cada vez que podía, Pezzolo intentaba tocarlos, un poco como un juego, para ver cómo reaccionaban y en función de eso seguir avanzando”, dijo la fuente a *Página/12*. “El chico por el que se hizo la denuncia no sólo fue toqueteado, sino que habría sido abusado sexualmente durante más de dos años, desde los 11 y hasta los 13”, aseguró.

Hasta ese momento, ninguno de los chicos se había animado a comentar con nadie lo que ocurría dentro del hogar, ni con los empleados de la institución, con los que pasaban al sacerdote y aclaró que “el cambio de casa y de funciones del padre Luis Pezzolo, no tienen nada que ver con la acusación, dado que las autoridades de la Institución fueron notificadas de la denuncia recién el 3 de julio último. A partir de ese momento se lo traslada a la sede central de La Plata para quedar a disposición de las autoridades cuan-

do así lo requiriesen”, puntualizan los salesianos en el texto.

Hasta febrero de este año, Pezzolo estuvo a cargo del hogar y del colegio católico Nuestra Señora de la Guardia, también perteneciente a la Obra de Don Bosco. Cuando el sacerdote decidió irse de allí, fue reemplazado por el padre Cayetano Castelo, quien había sido seminarista junto a Pezzolo en 1955. “Es una persona muy querida por la comunidad. Pero no tengo opinión sobre esto porque cualquier ser humano es capaz de las cosas más grandes pero también de las más aberrantes”, señaló Castelo a *Página/12* al hablar sobre la detención de su ex compañero.

Pezzolo enfrenta los cargos de abuso sexual y corrupción de menores “calificados por el hecho de que la víctima estaba bajo su tutela”, según explicó el comisario Angel Becerra, titular de la DDI de Quilmes, donde está detenido el cura.

Producción: Paula Bistagnino.

Internet Móvil Voz.  
Información periodística,  
los cines, el tiempo y más.

etc

\*999

Los llamados al \*999 tendrán un costo fijo de \$0,15 + impuestos por minuto.

Juzgado Nacional de 1a Instancia en lo Civil "61", secretaria única, sito en la Av de los Inmigrantes 1950, piso 4°, comunica por dos días en el juicio "FERNÁNDEZ, Josefina c/MONJE Horacio Oscar s/ ejecución hipotecaria" (Expte Nº 72.903/98) que el martillero Alberto Cesar Bieleu rematará el Miércoles 10 de SEPTIEMBRE de 2003 a las 11:40 hs, EN PUNTO en la sede de la Oficinas de Subastas Judiciales sita en la Corporación de Rematadores, calle Tre Gral J. D. Perón 1233, Capital Federal, el inmueble sito en la calle Magallanes 1816 esq Húsares, Pdo de Quilmes, Pcia de Buenos Aires, matrícula nº 36.803/2, Nom Cat: Cir III, Secc C, Mza 101, Parc 1, uf 2, pol 00-02, esta ocupado en carácter de préstamo por el padre del titular y consta de living - comedor, 2 dormitorios, un baño, cocina, patio y garage. Su estado de conservación es regular y su antigüedad de aprox 10 años. Sup 63,71dm2, Sup semi - cubierta 3,88dm2 Sup desc 43,58dm y un total para el polígono y la unidad funcional de 111,07dm2. Porc 0,350% - BASE \$21.000.- al contado y al mejor postor - Seña 30% comisión 3%, mas IVA, sellado de ley 5 por mil y 0,25% en concepto de Arancel Subasta Judicial, todo en efectivo en el acto del remate. Adeuda por Imp Munic s/deuda al 24/11/00 (fs 106) por Ag Arg s/deuda al 24/11/00 (fs 97) y por Imp Inmob \$27,28 al 9/12/00 (fs 114). El comprador deberá constituir domicilio en la Capital Federal y no procede la compra en comisión. Visitar los días 8 y 9 de Septiembre de 20003 de 10:00 a 12:00. Buenos Aires 15 de agosto de 2003.

Tel/Fax: 4616-9907/0809 - www.albertobieleu.com.ar



Hoy se cumplen 33 años de las presidenciales que ganó Salvador Allende. Y el día 11 se cumplirán 30 años del golpe de Estado de Augusto Pinochet. El actual presidente chileno, Ricardo Lagos, se refirió a ese período. Y su coalición rindió homenaje a Allende.



El presidente chileno, Ricardo Lagos, le habló a la prensa extranjera ayer en Santiago. El mandatario recalzó el liderazgo carismático del mandatario socialista Salvador Allende.

## Memorias del icono socialista chileno y búsquedas del presente

“Aquí no hay impunidad para nadie”, dijo ayer el presidente chileno Ricardo Lagos ante la prensa internacional. “Tiene que haber verdad, justicia y reparación”, agregó refiriéndose a los 300 procesos judiciales que enfrentan varios militares de ese país por los más de 3000 muertos y desaparecidos bajo el régimen del ex presidente de facto Augusto Pinochet. Para el mandatario, Pinochet “fue procesado, despojado de su fuero y hoy no es un actor político relevante”. También ayer los diputados chilenos homenajearon al presidente Salvador Allende, que se suicidó en medio del golpe militar de Pinochet, en 1973. El bloque opositor de la derecha no fue al acto, que sólo contó con legisladores de los partidos de la coalición gobernante.

Desde hace 17 días, tres hijos de desaparecidos hacen huelga de hambre en rechazo a la propuesta de Lagos de indemnizar a los familiares de las víctimas y rebajar las penas a los militares que colaboren con los tribunales de justicia. “Son personas que han sufrido mucho, la expresión del drama de Chile. Y nosotros estamos disponibles para cualquier tipo de tarea que nos permita evitar que esto continúe”, dijo Lagos. “Lo que hemos planteado en el ámbito de los derechos humanos es que tiene que haber verdad, justicia y reparación”, afirmó. Poco antes de sus declaraciones, ocho jóvenes que apoyaban la huelga fueron detenidos por la guardia del Palacio de La Moneda por protestar en el Patio de los Naranjos de la casa de gobierno. Junto con la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, se oponen a la propuesta de Lagos porque consideran que si las penas de los militares que cooperen con las investigaciones judiciales son reducidas, esto abriría la puerta a la impuni-

dad. Lagos admitió que su propuesta es sólo un primer paso. El capítulo de las violaciones a los derechos humanos “no se cierra”, aclaró. Y destacó los avances logrados desde que volvió la democracia, en marzo del 1990, hasta que los militares admitieron su responsabilidad en las desapariciones, en enero del 2001. En el Parlamento, los diputados socialistas, democristianos y radicales que integran la coalición gobernante homenajearon a Allende en el acto encabezado por la presidenta de la Cámara, la diputada Isabel Allende, hija del ex mandatario y prima de la escritora del mismo

nombre. El socialista Fidel Espinoza criticó a los 56 diputados opositores que se negaron a participar del acto y rompieron una vieja tradición de la Cámara de Diputados de honrar a figuras relevantes con la presencia de todos los partidos. El jefe de bancada de la Unión Demócrata Independiente (UDI), Rodrigo Álvarez, explicó que su partido no participó porque “Allende encabezó el peor gobierno de Chile en el siglo XX”. Y que tampoco correspondía homenajear al mandatario en el mismo Congreso que declaró inconstitucional a su gobierno hace 30 años.

Distinta fue la posición de Lagos, que describió a Allende como un líder “carismático”. Hoy se cumplen 33 años de las elecciones presidenciales que Allende ganó en 1970. Tres años después, el 11 de septiembre, Allende se suicidaba luego del golpe de Estado de Pinochet. Se mató con el fusil automático que le había obsequiado Fidel Castro. Allende representó “tal vez lo mejor de la izquierda chilena al luchar por mejores espacios para los sectores más desposeídos”, afirmó Lagos. “Tenía una clara concepción del liderazgo que ejercía y encarnó los sueños de una generación”, finalizó.

DEBATE A POCO DE LA ELECCION CALIFORNIANA

## Gobernator se corta solo

El gobernador demócrata Gray Davis y cinco de los principales candidatos a sucederlo participaron ayer en el primer debate ante los históricos comicios del 7 de octubre en California, pero fue Arnold Schwarzenegger, el “gran ausente”, quien acaparó la atención. En este debate —que se celebró en Walnut Creek, centro de California— participaron el vicegobernador demócrata Cruz Bustamante, el senador republicano en el Congreso de California Tom McClintock, del Partido Verde Peter Camejo y los candidatos independientes, la analista política Arianna Huffington y el ex comisionado de béisbol, Peter Ueberroth.

El astro hollywoodense Schwarzenegger prefirió ayer hacer su campaña política en un campus de la Universidad estatal de California donde fue recibido por varios simpatizantes pero también por una horda de opositores. Uno de ellos incluso arrojó un huevo contra la ancha espalda del actor. Un asesor de Schwarzenegger, que enseguida se percató del incidente, le quitó la chaqueta y el actor siguió su camino.

Mientras Cruz Bustamante y Gray Davis buscan el voto hispano en las elecciones especiales en California, Schwarzenegger propone

reforzar la seguridad fronteriza con México para impedir que entren indocumentados.

A pesar de que Schwarzenegger también es un inmigrante de origen austríaco, el actor y también candidato a la gobernación se ha declarado proclive a que se endurezcan las medidas para los inmigrantes. El actor se declaró en favor de medidas de control más estrictas, como el incremento de patrullas en la frontera entre California y México. Schwarzenegger también se manifestó contra la ley



Arnold Schwarzenegger. En campaña esta semana.

que permitiría a los inmigrantes sin documentos legales de residencia obtener carnés de conducir sin necesidad de presentar el documento estadounidense del Seguro Social. Poco después de esas declaraciones, el Congreso californiano aprobó ayer la medida, muy esperada por la comunidad hispana. Asimismo, Schwarzenegger fustigó a su principal rival Bustamante reponsabilizándolo al igual que al gobernador demócrata de la crisis fiscal de California.

Varios analistas opinaban que el gran perjudicado en el debate será Bustamante, principal favorito junto a Schwarzenegger según las encuestas. Los analistas pensaban que ésta era una buena oportunidad para que McClintock pudiera exponer sus ideas sin la sombra de Terminator. El domingo pasado, el portavoz de Schwarzenegger advirtió que el actor no estaría presente en el debate de ayer que consistió en un interrogatorio de media hora al gobernador y un debate de 90 minutos entre los aspirantes. Según el portavoz de la estrella de Hollywood, Schwarzenegger sólo participará en el debate programado para el próximo día 17 de septiembre, organizado por la Asociación de Medios de California (California Broadcasters Association).

BUSH ORDENA

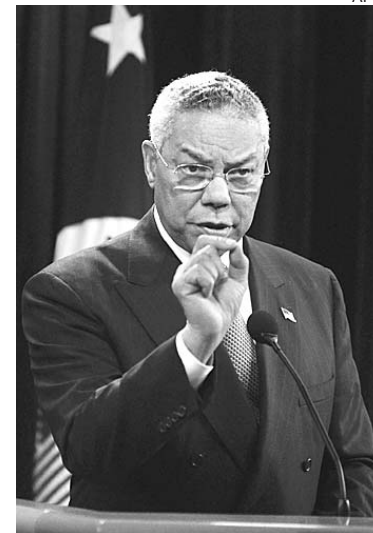
## Hacia

Por José Manuel Calvo \*  
Desde Washington

Alarmado por las complicaciones políticas, militares y económicas de la posguerra iraquí, el presidente estadounidense, George W. Bush, ordenó a su secretario de Estado, Colin Powell, que negociara con los países del Consejo de Seguridad de la ONU una nueva resolución que dé cobertura a la ocupación de Irak y permita la formación de una fuerza multinacional bajo el paraguas de Naciones Unidas, aunque con mando militar estadounidense. La nueva resolución podría debatirse en los próximos días y aprobarse antes de la última semana de septiembre, cuando comienza la Asamblea General de la ONU.

Powell, que recibió el encargo de abrir las negociaciones tras una reunión celebrada el martes por la tarde en la Casa Blanca con el presidente Bush, mantuvo ayer mismo contactos telefónicos con Kofi Annan, secretario general de la ONU, y con los responsables de Exteriores de Francia, Alemania y Gran Bretaña. Afortunadamente para el gobierno norteamericano, la presidencia rotatoria del Consejo de Seguridad está desde el pasado lunes en manos de Londres. Los británicos han sido los primeros en contar con una copia del borrador de la resolución, según fuentes diplomáticas de Naciones Unidas, que añadieron que en los tanteos iniciales, hace diez días, Estados Unidos no hablaba de una fuerza multinacional. La frialdad de las reacciones encontradas fue tal que hace una semana Richard Armitage, número dos del Departamento de Estado, admitió que se exploraba un texto de resolución en el que figura “una fuerza multinacional bajo el paraguas de la ONU” pero cuyo mando “estaría en manos de un estadounidense”.

El debate está en los detalles: cuánto control está dispuesto a ceder Estados Unidos y qué papel y responsabilidades se atribuyen a la ONU. La cuestión es vital para Francia y los países más críticos con la guerra, que no quieren que la nueva resolución legalice situaciones de hecho o sirva sólo para echar una mano militar y económica a los norteamericanos después de meses de política internacional aislacionista y de cálculos equivocados sobre la posguerra y el coste de la reconstrucción. El ministro francés de Exteriores, Dominique de Villepin, dijo el pa-



Colin Powell sale a negociar. Secretario de Estado de EE.UU.

Internet Móvil Voz. \*999  
Restaurantes, deportes, horóscopos y mucho más.  
MOVICOM  
Los llamados al #999 tendrán un costo fijo de \$0.15 + impuestos por minuto.



A POWELL QUE NEGOCIE EN LA ONU LA AYUDA EN IRAK

# dónde va el piloto Rumsfeld

Washington apura un borrador para que se vote en el Consejo de Seguridad de la ONU, insistiendo en que una fuerza internacional "seguirá bajo su mando". El jefe del Pentágono, Donald Rumsfeld —y contracara de Powell— dijo que no enviará más hombres, pero ayer viajó a verlos.

sado lunes a Radio France International que la fórmula que se baraja es un paso adelante, pero matizó: "Lo importante para Francia es la afirmación de la soberanía iraquí y la confirmación del lugar de la ONU, que debería ocupar el papel central". Sin entrar en detalles, el presidente ruso, Vladimir Putin, lanzó el sábado pasado desde Italia su respaldo a las negociaciones.

La Casa Blanca trató ayer de velar la impresión de que está dando un giro político sustancial sobre Irak. En opinión del portavoz, Scott McClellan, se trataría de "estudiar la forma de que haya más participación internacional", pero la operación en Irak "está y seguirá estando bajo el mando de la fuerza angloamericana". En realidad, el obstáculo para una resolución de Naciones Unidas que permita la cooperación internacional en Irak está —o ha estado— en la cúpula del Pentágono. Hasta ahora, el secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, ha defendido que no había que aumentar el número de soldados y que era impensable ceder parte del control de la misión. Pero, según fuentes militares recogidas por *The Washington Post*, tanto el general Richard Myers, presidente del Estado Mayor, como el general John Abizaid, máximo responsable militar de Estados Unidos en Irak, están "claramente a favor de internacionalizar" la misión en Irak, y de que eso se refleje en la nueva resolución de la ONU.

La decisión de Bush de acelerar



Las fuerzas estadounidenses traspasaron el mando ayer a un contingente bajo autoridad de Polonia. Los soldados de 21 naciones, que incluyen Bulgaria y España, vigilarán la zona centro-sur de Irak.

las negociaciones responde a la creciente presión de congresistas y opinión pública tras constatar que la seguridad en Irak no está garantizada ni de lejos, como prueban los atentados de las últimas dos semanas, y que los costos de la reconstrucción —en un momento de tímida recuperación económica y

de déficit presupuestario record— se dispara hasta las decenas de miles de millones de dólares.

En declaraciones a la cadena de televisión ABC, el senador republicano John McCain resumió ayer así esta preocupación: "Si no le damos completamente la vuelta a la situación en los próximos

dos o tres meses, tendremos graves problemas a largo plazo". Para McCain, la búsqueda, ahora, del apoyo internacional "es una admisión tácita de que no tenemos las fuerzas necesarias para llevar a cabo la misión".

\* De El País de Madrid. Especial para **Página/12**.

BALEARON (Y CERRARON) LA SEDE BRITÁNICA EN IRAN

## Tiros post detención del iraní

▲ A plena luz del día, la embajada británica en Irán fue baleada ayer por desconocidos y Gran Bretaña decidió cerrarla hasta nuevo aviso. El ataque ocurrió poco después de que el embajador iraní en Londres, Morteza Sarmadi, regresara a Teherán para informar sobre la situación del ex embajador iraní en Argentina, Hadi Soleimanpour. Desde el 21 de agosto, este último está detenido en Londres por la causa AMIA. "Fueron seis tiros y varios entraron en el segundo piso", dijo el embajador británico en Teherán, Richard Dalton. No hubo heridos pero, según el diplomático, se trata de un incidente "muy serio". El gobierno iraní condenó el ataque y aseguró que abrió una investigación. Desde el arresto de Soleimanpour, las relaciones entre Gran Bretaña e Irán son cada vez más tensas.

Según la agencia de noticias iraní IRNA, un testigo aseguró que dos hombres que iban en moto balearon

el frente de la embajada y escaparon. Luego de la detención de Soleimanpour, Teherán advirtió que se reservaba el derecho de tomar medidas de represalia contra Londres en caso de que éste fuese extraditado a Argentina. Sin embargo, el gobierno iraní dijo que el ataque de ayer no daña sus vínculos con Londres. "No se ha tomado ninguna decisión que degrade las relaciones entre los dos países", aseguró el vicepresidente iraní, Mohammad Ali Abtahi. No sería la primera vez que rompen relaciones. En 1989, el ayatola Jomeini condenó a muerte al escritor indobritánico Salman Rushdie por su novela *Versos satánicos*, considerada un insulto por los religiosos iraníes. Londres cortó relaciones diplomáticas y las retomó en 1991, aunque recién volvió a abrir su embajada ocho años después.

Los analistas sostienen que Irán no quiere arriesgarse a un conflicto con Gran Bretaña que pueda afectar sus lazos con la Unión Europea (UE). Y

menos cuando la comunidad internacional presiona para que este país acepte un régimen de inspecciones más estricto de sus actividades nucleares. Por otro lado, Irán negó ayer haber llamado a 400 diplomáticos iraníes para que regresen a su país luego del arresto de Soleimanpour. Mientras, la Cancillería iraní informó que Sarmadi llegó a Irán ayer "para consultar" sobre la detención del ex embajador iraní en Buenos Aires. La Justicia argentina reclama su extradición para juzgarlo por el atentado contra la AMIA, en 1994. Según el diario *Irán*, el gobierno considera cambiar el nombre de una plaza de su capital llamada "Argentina" en protesta por la detención de Soleimanpour. Mehdi Chamran, líder del consejo de la ciudad, dijo que el cambio del nombre deberá ser aprobado por el Ministerio de Relaciones Exteriores. De aprobarse el cambio, la plaza pasaría a llamarse "Ayatola Hakim", en honor al líder chiíta que murió el viernes en un atentado en Irak.

## MIRADOR

MEDIO ORIENTE

### Voces encontradas



El líder de la Autoridad Palestina (AP), Yasser Arafat (foto), dio por "muerta" la Hoja de Ruta, el plan de paz del Cuarteto de Madrid, y responsabilizó de ello a Israel, en declaraciones fuera de cámara a la cadena de televisión CNN. Por su parte, el premier palestino Mahmud Abbas, en puja con Arafat por el control de los organismos de seguridad para neutralizar a las facciones armadas de la resistencia, se propone pedir hoy un voto de confianza en una crucial sesión del Parlamento palestino, después de presentar un informe de sus primeros cien días de gobierno. El secretario de Estado estadounidense, Colin Powell, dijo que las declaraciones del líder palestino "significan poco".

RUSIA

### Explosión en las vías

Cuatro personas murieron y cuarenta resultaron heridas en un tren en el sur de Rusia como consecuencia de la explosión de dos bombas. La policía detuvo a un sospechoso que, según los agentes, "trataba de escapar del lugar de los hechos". Las autoridades rusas sospechan que el atentado fue organizado por extremistas chechenos y la fiscalía abrió una causa criminal por terrorismo y homicidio. Las explosiones se produjeron por la mañana, hora local, en un tren de seis vagones que circulaba entre Kislovodsk y Mineralniye Vodi, en la provincia de Stavropol. Los explosivos fueron puestos en la vía férrea, en una curva y a una distancia entre ellos de unos seis metros y activados con mando a distancia, a una hora en que mucha gente viaja en tren a sus lugares de trabajo y de estudio en Mineralniye Vodi, importante ciudad del Cáucaso ruso. La carga explosiva —que era equivalente a cinco kilos de trilita, según los expertos— dejó el cuarto vagón prácticamente destruido y provocó incendios en los autos adyacentes.

Por fin un Plan de Salud con Centros Médicos Propios, moderna infraestructura tecnológica y al más bajo costo

CON LA MÁS AMPLIA RED DE CLÍNICAS, SANATORIOS Y CENTROS DE DIAGNÓSTICO EN TODO EL PAÍS.

**RED TOTAL**  
SISTEMAS DE SALUD

**\$140**

matrimonio

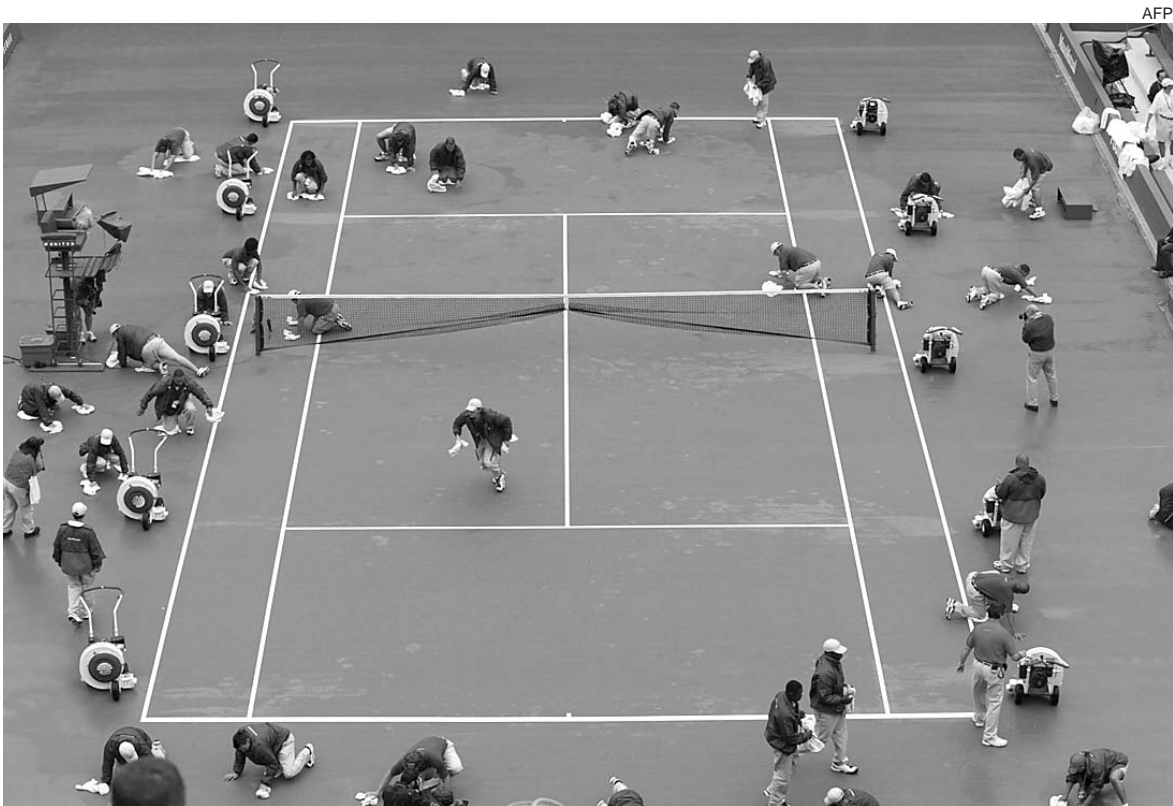
**Cobertura Total**  
"PLAN 401"

individual

**\$74**

**4521-1111**





Los secadores voluntarios no pueden hacer maravillas en los courts.

# El US Open sigue cerrado por lluvia y mal tiempo

Guillermo Coria, David Nalbandian y Paola Suárez descansaron un día más y la organización del Abierto de Estados Unidos anunció este miércoles la posibilidad de alargar el torneo un día, a causa de la persistencia de la lluvia en Nueva York, en una jornada en que sólo se vieron diez minutos de juego, entre Kim Clijsters y Amélie Mauresmo.

Coria debía reanudar el partido por octavos de final que había comenzado a jugar el martes por la noche, y en el que le ganaba 6-2, 2-0 al sueco Jonas Bjorkman; Nalbandian debía jugar ante el suizo Roger Federer por la misma instancia, y la pergaminese Suárez se enfrentaba con Lindsay Davenport por los cuartos de final del cuadro femenino. Coria y Nalbandian entrenaron juntos en una cancha cubierta; el santafesino jugará hoy a primera hora si el clima mejora.

Sólo hubo tres partidos en dos días. Ayer se aplazaron cien, entre ellos los de Nalbandian, Coria y Suárez.

El martes, el tiempo sólo permitió que André Agassi avanzase a cuartos de final por abandono de su compatriota Taylor Dent, cuando el encuentro estaba 6-7 (5/7), 6-4, 7-5 a favor del tenista de Las Vegas, que espera al ganador de Coria y Bjorkman.

Ayer a la noche, los organizadores habían suspendido los casi 100

partidos programados y sólo se mantenían los duelos entre el belga Xavier Malisse y el norteamericano Andy Roddick, y entre el alemán Rainer Schuettler y el holandés Sjeng Schalken. Y aceptaron públicamente por primera vez la posibilidad de que el último Grand Slam de la temporada termine el lunes, un día más tarde de lo previsto, si hoy vuelve a llover.

La escena de las interrupciones por la lluvia se ha convertido en familiar en el tercer día consecutivo de mal tiempo en Nueva York, que sólo ha permitido celebrar tres partidos en 48 horas. “Es frustrante no poder ni siquiera entrenar”, aceptó Carlos Moyá.

Hasta ahora sólo se ha tratado de una llovizna, suficientemente duradera para poner en conflicto a la organización de este torneo dotado con 17 millones de dólares en premios, en el que el secado de las canchas (foto) corre a cargo de treinta voluntarios armados con toallas y unas máquinas que ya han estropeado dos veces una cancha perdiendo aceite.

El mal tiempo puso al descubierto las carencias de Flushing Meadows. “Es la peor programación que he visto en mi vida en un torneo del Grand Slam. Y todos los jugadores dicen lo mismo. Llevo en el circuito mucho tiempo y sé de qué hablo”, dijo Martina Navratilova, que a los 46 años juega dobles. “Los organizadores esperan a última hora de la tarde para advertir a los jugadores que tenían que jugar por la mañana que su partido ha sido postergado para el día siguiente. ¡Increíble!”

Flushing Meadows no dispone de lonas para cubrir las canchas y hace 20 años, recordó Navratilova, que se habla de instalar un techo corredizo en el court central, como en el Flinders Park de Melbourne. El presupuesto para la tarea es de al menos 100 millones de dólares.

## MARCELO BIELSA ANTICIPA "No serán"

A punto de embarcarse en las Eliminatorias para el Mundial de Alemania, el entrenador de la Selección, Marcelo Bielsa, volvió a brindar otra de sus kilométricas conferencias de prensa. Durante 100 minutos explicó qué espera del partido del sábado ante Chile, señaló que entiende las críticas de la gente y dio sus razones para no haber convocado a Carlos Tevez. Aquí, un compendio con lo más jugoso de sus respuestas.

◆ “Como Argentina ganó en forma consecutiva las últimas dos Eliminatorias, se cree que son fáciles. Yo, en cambio, no comparto para nada ese criterio. La Argentina realizó un trabajo excelente en las Eliminatorias y se llegó a decir que era el mejor equipo del mundo. Pero después quedó afuera del Mundial y ya nadie se acordaba de eso.”

◆ “Siempre respetamos al rival, más allá de las ausencias, como en este caso, de David Pizarro, Pablo Galdames y Marcelo Salas, pero sus suplentes serán de respetar. Además, cuenta con un nuevo director técnico (Juvenal Olmos), lo que supone una renovación de energía y optimismo; más atacantes de gran nivel, aunque no sean conocidos masivamente por el público. Acaso, ésa sea su zona más valiosa.”

◆ “Ni el equipo ni el sistema de juego frente a Chile están definidos. Lo único que puedo asegurar es que la Argentina va a salir a atacar y cuando no tenga la pelota tratará de recuperarla lo más rápido posible para volver a iniciarse en la ofensiva.”

◆ “Soy consciente de que ciertas convocatorias le darían fortaleza a mi imagen. Pero no voy a convocar a tal o cual jugador para lograr eso. Nunca lo hice ni lo voy a hacer.”

◆ “Para esta convocatoria le di prioridad a Hernán Crespo, Javier Saviola y Diego Milito, pero eso no quiere decir que desconozca el momento futbolístico de Carlos Tevez. Es un jugador de selección y segu-

Tres días antes del partido con Chile, el entrenador dijo que respeta al rival aunque la formación incluya suplentes, y que no tiene definido el esquema de juego, pero se especula con que Pablo Aimar y Andrés D’Alessandro estarán juntos desde el arranque. Además explicó por qué no convocó a Carlos Tevez”.

ramente será convocado en un plazo cercano.”

◆ “Simplemente me pareció que Crespo, un jugador habitual de este proceso, Saviola, que va en camino de serlo, y Milito, que está haciendo sus primeras armas, podían resolver mejor la posición de centro atacante.”

◆ “Creo también que los jugadores tienen que tener un período de inserción en el equipo y por eso es preferible llevarlo de a poco. Al tiempo que Milito ya lleva algunos partidos y merecía ser reconocido por eso.”

### “Fuimos un fracaso”

Bielsa usó repetidamente la palabra “fracaso” al hacer un racconto de lo sucedido en el Mundial de Corea-Japón, y ensayó alguna teoría sobre la eliminación en primera ronda, resultado que produjo una frustración generalizada en la afición. Estas fueron las conclusiones del entrenador sobre aquella experiencia en la cual “merecimos mucho más”:

◆ “En la Copa del Mundo fuimos un fracaso. Perdí con los dos ‘anchos’ y un plantel riquísimo, del que no fui capaz de lograr como conductor que capitalizara todas sus virtudes para ser lo necesariamente productivo.”

◆ “¿Si ese equipo era previsible? Para nada, no estoy de acuerdo, ya que fuimos eliminados, entre otras razones, al errar más de diez goles ante un rival que casi sólo atinó a defenderse. Sin dudas, merecimos mucho más. No fuimos vagos o indolentes.”

◆ “Aquel equipo era reconocido por su cualidad de atacar en casi todos los momentos del partido. Y durante dos años fue considerado el mejor del mundo, lo cual me causa pudor decirlo. Pero, como no alcanzó una mejor posición en el Mundial, se dijo que debió ser más especulador y menos frontal, lo cual nunca haremos, ya que el esquema siempre será ofensivo, con tres delanteros y un volante ofensivo.”

◆ “Soy conciente de que el respaldo fortifica y la sospecha debilita. Pero, de ningún modo considero que el hincha sea un adversario, como tampoco desoigo, rechazo o descarto su mensaje.”

## ESTA NOCHE, CENTRAL-INDEPENDIENTE Sudamericana en Rosario

CENTRAL	INDEP'TE
Gaona	Islas
Ferrari	Damiani
Talamonti	Dudar
Leonforte	C. Suárez
Papa	Tavio
Messera	C. Giménez
Herrón	Quinteros
B. Schelotto	Zurita
E. González	Morales
C. González	Calderón
Belloso	Marioni
DT: Russo.	DT: Ruggeri.
Cancha: Central.	
Arbitro: Gabriel Brazenas.	
Hora: 21.30.	
TV: Fox Sports.	

Independiente afrontará hoy la primera instancia decisiva del ciclo que inició el entrenador Oscar Ruggeri, cuando visite a Rosario Central por el partido revancha de la rueda inicial de la Copa Sudamericana. El encuentro se disputará desde las 21.30 en el Gigante de Arroyito, será arbitrado por Gabriel Brazenas y televisado en directo por Fox Sports.

Como en el encuentro de ida, jugado en Avellaneda, igualaron 1-1, el que esta noche se lleve la victoria pasará a la siguiente rueda del certamen, en la que deberá enfrentarse con River. En caso de otra igualdad, habrá definición por penales.

ESCOLASO																													
Quiniela Nacional (A-B-M-Z) Matutina					Quiniela Nacional (L-R-W-Z) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina			Quiniela Nacional (I-U-J-Q) Nocturna			Quiniela Bonaerense Nocturna													
1	0525	8	4494	15	7650	1	5233	8	0158	15	3524	1	7808	8	5147	15	0340	1	8560	8	9552	15	7008	1	8800	8	2371	15	3616
2	0488	9	9002	16	2943	2	4726	9	7635	16	1030	2	8205	9	7834	16	2573	2	5347	9	5407	16	5165	2	4549	9	4464	16	8306
3	3178	10	2456	17	7526	3	8483	10	1581	17	5410	3	3238	10	8930	17	2543	3	3349	10	6646	17	6867	3	5066	10	5835	17	0175
4	7886	11	4045	18	8476	4	2386	11	0073	18	1523	4	6638	11	5838	18	0301	4	5463	11	1245	18	2160	4	2694	11	7505	18	8134
5	9043	12	2250	19	6913	5	1059	12	9912	19	8132	5	5026	12	4918	19	4072	5	8046	12	6733	19	3481	5	4246	12	5091	19	9230
6	4645	13	9180	20	4434	6	3887	13	5583	20	5017	6	5404	13	9493	20	4072	6	1309	13	4959	20	3481	6	4811	13	7470	20	9230
7	3414	14	8627	20	4434	7	5740	14	1321	20	5017	7	0702	14	2043	20	7798	7	5960	14	7470	20	1671	7	5291	14	9394	20	0849



LAS DIFICULTADES DE LA SELECCION ARGENTINA

# fáciles las Eliminatorias"



Fotobaires

Marcelo Bielsa en la práctica, entre Pablo Aimar y Andrés D'Alessandro.

Aunque el entrenador no confirmó el equipo, ambos serían titulares.

◆ “Siempre va a existir un reclamo. En algún momento fue por Martín Palermo, en otro por Juan Román Riquelme y hasta también se nombró mucho a Fernando Cavenaghi. Ahora es el turno de Tevez. Además, no deseo que un jugador entre y salga del equipo, sino que se consolide.”

◆ “Nelson Vivas jugó un buen partido con Banfield y por ese motivo fue convocado. Creo que puede resolver muy bien una función para la cual no tengo gran cantidad de variantes. Quiero aclarar que no es Vivas o Tevez. Son posiciones diferentes, no compatibles.”

◆ “Yo tengo en cuenta a todos los jugadores y de Boca, además de Tevez, hay algunos otros que pudieron ser convocados como Clemente Rodríguez, Roberto Abbondanzieri o Sebastián Battaglia.”

◆ “Venezuela es otro equipo que está muy bien, uno de los que más se desarrolló respecto al de hace cuatro años.”

JUVENAL OLMOS, TECNICO DE LA SELECCION DE CHILE

## "Podemos hacer historia"

El entrenador de la selección de Chile, Juvenal Olmos, adelantó ayer el planteo que presentará el próximo sábado frente a la Argentina. “Vamos a jugar un 4-4-2 y a plantear el partido de la manera que más incomode al equipo argentino y que a nosotros nos permita sacar el mejor resultado”, dijo Olmos. El conjunto chileno se entrenó ayer en Santiago y hoy arribará al país.

Olmos quiere mostrar en el Monumental “un Chile diferente” a los anteriores, con el objetivo de “escribir una nueva historia”. Junto con reiterar su objetivo de no salir a defenderse sino a buscar un

triunfo, Olmos confesó su “deseo íntimo” de ser el primer técnico chileno que supere a Argentina en un partido oficial. “Nunca le hemos ganado a Argentina, pero hay momentos en que los equipos pueden hacer historia. Tenemos la íntima convicción de que haremos un buen partido”, señaló.

El chileno consideró al conjunto argentino como un rival que “llega mejorado en su esquema respecto de las Eliminatorias pasadas. A la doble opción de atacar por el sector derecho o izquierdo con Juan Sebastián Verón le han agregado un cambio de ritmo impresionante por el centro, con la presencia de Pablo Aimar”.

### Conmover al espectador

Bielsa acepta que la actuación argentina en el pasado Mundial le restó respaldo para estas Eliminatorias, pero asegura tener una receta para reconquistar a los hinchas: “Conmover al espectador”. Así lo explicó:

◆ “Después de lo del Mundial, este equipo debía ser cobijado en el fracaso. Pero tras perder dos de los últimos 30 partidos, no gozó de ninguna tolerancia porque la gente rechaza a los derrotados.”

◆ “Está muy instalado el rechazo al seleccionado y hay muchísimas dudas, especialmente sobre mí. Pero, contra eso, lo único que podemos hacer es ofrecerles lo mejor de nosotros, de manera noble.”

◆ “El equipo va a ser maltratado porque ya está instalado de esa manera. Tenemos que tratar de conmover al espectador. Hacer lo que sentimos. Contra Uruguay, en La Plata, jugamos bien, pero como no ganamos la gente se manifestó en mi contra.”

◆ “Para aspirar al reconocimiento de la gente hay que ganar.”

BOCA

### Selección de críticas



Guillermo Barros Schelotto criticó ayer al entrenador del seleccionado argentino, Marcelo Bielsa, por no convocar a jugadores de Boca, afirmó que “desmerece a los futbolistas del ámbito local”, y consideró que exige de sus dirigidos una demanda física “innecesaria”. El futbolista también aclaró que no hace “un análisis sobre los motivos por los cuales uno o los demás compañeros no están en la Selección, pero sí se ve que Boca no tiene jugadores convocados, y en los últimos años fue tres veces campeón de América”. Para el jugador “se elige por los gustos del técnico y, evidentemente, yo no estoy en ese gusto y tampoco está ningún jugador de Boca. En mi caso, mucho tiene que ver con no haber jugado en Europa. Pareciera que los que lo hacen allá tienen una diferencia. Esté bien o mal el jugador, (Bielsa) prefiere a los de Europa”. El arquero Roberto Abbondanzieri (foto, en el entrenamiento de ayer) reconoció que “el grupo pensaba que algunos jugadores, como Tevez, Battaglia y Clemente (Rodríguez) iban a ser convocados”.

### Gol de Palermo

El delantero argentino Martín Palermo logró ayer su primer gol en el Betis de España, que empató 2-2 ante el Espanyol, en uno de los seis partidos que completaron la segunda fecha de la Liga de España. Palermo fue titular y convirtió a los 39 minutos. Los otros resultados de ayer: Atlético Madrid 1-Albacete 0, Murcia 1-Racing 1, Valladolid 1-Málaga 0, Mallorca 2-Zaragoza 0, La Coruña 2-Bilbao 0. La Coruña es líder con 6 puntos.

### Tiene prioridad el juego elaborado

Fotobaires



Hernán Crespo (foto en la práctica de ayer) es uno de los históricos de la Selección sobre los que no existen dudas: estará el sábado contra los chilenos. Sin embargo, no pueden decir lo mismo ni Juan Sebastián Verón ni Claudio López, que irían al banco, en ambos casos para priorizar a la dupla formada por Pablo Aimar y Andrés D'Alessandro, una decisión seguramente compartida por la mayoría de los hinchas, porque el entrenador se inclinó por “un juego más elaborado” en lugar de “otro más vertical”. Según lo que se pudo observar en la práctica, Argentina formaría con Cavallero; Vivas, Ayala, Samuel; Zanetti, Almeyda o Cambiasso, González; Aimar, D'Alessandro; Delgado, Crespo.

### Licitación Pública

Obra:  
**ESTABLECIMIENTO PENITENCIARIO DE MÁXIMA SEGURIDAD DE BAJO COSTO**  
Localidad: **URDAMPILLETA - Partido: BOLÍVAR**  
Nº de Expediente: **2402-998/03** - Nº de Resolución: **544/03**

**RÉGIMEN LEGAL:** la obra se ajustará a lo establecido en la Ley de Obras Públicas Nº 6021 y su reglamentación.

**OBRA FINIADA POR EL FONDO FIDUCIARIO PARA EL DESARROLLO DEL PLAN DE INFRAESTRUTURA PROVINCIAL.**

**PRESUPUESTO OFICIAL:** \$ 14.646.332,85.-

**PROPUESTAS:** Presentación en el Departamento Inversiones y Contrataciones - Dirección Provincial de Arquitectura - Ministerio de Infraestructura, Vivienda y Servicios Públicos - Calle 7 Nº 1267 e/58 y 59 - 9º Piso - La Plata.

**APERTURA:** En la Dirección Provincial de Arquitectura, el día 24 de septiembre de 2003 a las 11 hs.

El legajo se adquiere en el Departamento Inversiones y Contrataciones - 9º Piso - previo depósito de \$ 1.500,00 efectuado en el Banco de la Provincia de Buenos Aires - Orden Contador y Tesorero - Cuenta Nº 229/7.

**PERÍODO DE VENTA DE LEGAJOS:** hasta dos (2) días hábiles antes del fijado para la apertura del acto licitatorio.

**CONSULTAS:** MIVSP - Dirección Provincial de Arquitectura - Departamento Inversiones y Contrataciones - 9º Piso - Calle 7 Nº 1267 e/58 y 59 - La Plata.

**Dirección Provincial de Arquitectura**



**Ministerio de Infraestructura, Vivienda y Servicios Públicos**  
Gobierno de la Provincia de Buenos Aires



## En nombre de Harry Potter

Las dos últimas entregas de la saga del aprendiz de mago Harry Potter se titularían *Harry Potter And The Mudblood Revolt* (*Harry Potter y la revuelta de los sangre sucia*) y *Harry Potter And The Quest of The Centaur* (*Harry Potter y la búsqueda del centauro*). La información fue suministrada ayer por el diario sensacionalista británico *The Sun*, aunque la autora J. K. Rowling, no comentó nada al respecto. El tabloide inglés señala que ambos títulos están protegidos por la firma Seabottom Productions, que tiene la misma dirección en Londres que los abogados Field, Fisher y Waterhouse, que a su vez se encargan de los asuntos legales de los estudios Warner Brothers, los encargados de filmar las tres primeras películas de Harry Potter. Los seguidores del aprendiz de mago se manifestaron escépticos sobre los nuevos títulos: "Hasta ahora Rowling había inventado títulos más atractivos", señaló uno de los lectores del diario, a través de Internet. En los libros de la saga siempre hay tensión entre los magos de "pura sangre" y los "mudblood" ("sangre sucia"), aquellos en los que al menos uno de los progenitores no es mago, sino que proceden del mundo de los "muggles", de los que viven ajenos a la magia. Los centauros, por su parte, viven en el bosque prohibido cerca de la escuela de magia Hogwarts: se trata de seres mágicos, mitad hombres, mitad caballos. Rowling ya ha anunciado en varias ocasiones que con el séptimo libro pondrá fin a las aventuras de Harry Potter.

# "El séptimo arcángel", una fábula bajo las sombras de Roberto Arlt

EL SEPTIMO ARCANGEL

6

PUNTOS

Argentina, 2003

**Dirección y guión:** Juan B. Stagnaro.**Música:** Iván Wyszogrod.**Interpretes:** Pablo Echarri, Alejandro Awada, Gabriel Goity, Paola Krum, Jorge Marrale y Andrea Pietra.**Estreno de hoy** en los cines Hoyts Abasto, Village Recoleta, Monumental, Cinemark Beruti y Pto. Madero, P. Alcorta, Multiplex Belgrano y Showcase Belgrano.

Por Horacio Bernades

El tipo entra al kiosquito hecho una pila de nervios y pide cualquier cosa. "Si me vas a afanar, afaname de una vez, pibe", lo alienta la dueña, experimentada en esos asuntos. El otro saca el arma y abre la caja, pero no encuentra mucho. Entonces se pone a llorar, se arrodilla y explica que es la primera vez, que lo hace por necesidad, que nunca antes lo había hecho. La mujer lo consuela y le termina regalando un alfajor. Luciano, el protagonista de *El séptimo arcángel*, es un tipo desesperado y también un pobre tipo. Alguien que no da pie con bola, que nunca tuvo nada y ahora lo único que tiene son deudas impagables, medidas de pata graves, transfugas que lo engatusan, callejones sin salida.

Oscuro, densa, sórdida por momentos. Y también pesadamente imbuida de valores religiosos y discutibles sugerencias políticas. Así es *El séptimo arcángel*, la nueva película escrita y dirigida por Juan B. Stagnaro, que apunta al cine de género desde un formato de thriller muy negro. Y a la vez es, claramente, cine de ideas. Ideas que pueden ser discutibles y en algún caso echan

La película de Juan Bautista Stagnaro sigue a conciencia el camino cuesta abajo de Luciano, un hombre que intenta resolver su crisis económica y termina enredado en juegos propios y ajenos.



Luciano (Pablo Echarri) roba 9 mil dólares de su trabajo, y tendrá graves problemas para reponerlos.

mal olor. Pero no se le puede negar al realizador de *Casas de fuego*, *La furia* y la reciente *Un día en el paraíso* haber puesto carne en el asador. Por más que la carne no sea siempre de la mejor calidad, será preferible una película como ésta –latosa en más de un momento y cargada de tesis perfectamente impugnables– que las operaciones de negocios en las que suele consistir el cine industrial argentino.

Hay en *El séptimo arcángel* una

evidente intención de implantar el mundo de Roberto Arlt en la realidad argentina actual, con sus secuelas de humillación personal, coqueteo con la abominación, paranoia y conspiradores. En sus mejores momentos, la película de Stagnaro logra transmitir todo eso de modo casi pegajoso. En los peores, estruja el pesimismo terminal del autor de *Los siete locos* en un grueso tamiz de chocante vulgata pseudo religiosa. Opta finalmente por un salva-

cionismo de tres por cuatro, que echa por tierra con el desfile de iniquidades desarrollado a lo largo de la hora y media anterior. Luciano (Pablo Echarri, justo en el borde entre lo intenso y lo chorreante) trabaja en un supermercado y vive con su mujer, Paula (Paola Krum, difícil de creer en un contexto así) en un sucio sucucho de Lugano 1 y 2. Ella le reprocha que no haga nada para sacarlos de la situación (conviene ir sabiendo que hay más misoginia en la película que en una temporada entera de "Polémica en el bar") y él roba plata del supermercado. Mucha plata: 9000 dólares. El dueño del súper (coreano, por supuesto) lo agarra y Luciano le pide 24 horas para devolverle la plata. A partir de ese momento irá barranca abajo.

Paula lo planta (intentará volver, en la escena más desagradable y risible de la película, cuando Luciano le muestre un fajo de dólares relucientes), un contador truchísimo lo deja pagando (Alejandro Awada, componiendo un personaje asqueroso) y finalmente Luciano va a parar a un tabernáculo evangelista, perteneciente a la sonora Iglesia Pentecostal de los Últimos Días. El pastor (Gabriel Goity) lo acoge, lo mismo que uno de los concurrentes, que resulta ser un comisario (Jorge Marrale). Se percibe cierto aire rancio en ese templo, que podría representar, para Luciano, no otra cosa que el definitivo pasaje del otro lado de la ley. O La Ley, teniendo en cuenta la pesada carga religiosa que se adivina por detrás. Con todos sus defectos y hasta barrabasadas (hay que ver para creer el personaje que le tocó a Andrea Pietra, para no hablar de cierto pastor torturador y asesino, con pasado de militante), en sus mejores pasajes la película de Stagnaro logra algo no muy frecuente en el cine argentino contemporáneo. Hace aparecer en la pantalla un conurbano nada lindo de ver, hecho de monoblocks derruidos, ropa raída, colectivos hacinados, bocas de lobo. No es poco mérito, aunque no huela del todo bien.

LLEGÓ SUERTE TV

ACOSTUMBRATE AL DINERO Y A LA FAMA.

CON 5, 6, 7 Y 8 ACIERTOS GANÁS MILES DE \$ \$ \$

RASPA Y GANA \$ \$ \$ Y LOS MEJORES ESPECTACULOS

PODÉS ACTUAR EN <sup>son</sup>amores Y PARTICIPAR DE UN CASTING PARA NUEVAS TIRAS

TV suerte

TODO POR SÓLO \$1

3 maneras de GANAR. Una de JUGAR.

SORTEA TODOS LOS DOMINGOS

PEDILO EN TU AGENCIA AMIGA







# Tres hermanas, dos novios y toda clase de equívocos

La holandesa Paula van der Oest presenta una abigarrada trama

familiar, que entra en conflicto por una disputa sobre herencias.

La resolución explica por qué la directora triunfa en Hollywood.

Por H. B.

Paula van der Oest —directora y guionista de *3 hermanas y dos novios*— dice haber encontrado la inspiración para su película en la obra de Chejov *Las tres hermanas*. Sin embargo, no da la impresión de que las vinculaciones entre una y otra excedan lo meramente numérico. Mientras el autor ruso inspeccionó la dinámica de la hermandad, desplegando al mismo tiempo un generoso abanico femenino, la realizadora holandesa parece menos interesada en esa clase de honduras que en explotar las posibilidades de comedia sexual que le brindaban ciertos cruces, equívocos y combinaciones familiares más o menos heterodoxas. En sintonía con ello, la propuesta de Van der Oest parecería reducirse a redondear un entretenimiento moderno, ameno y verdadero. Que lo logró, atravesando las barreras de su país, queda demostrado por partida triple: *Zus & Zo* resultó nominada al Oscar al Mejor Film Extranjero, Van der Oest ya filmó una primera película en inglés y Hollywood prepara su propia remake de *3 hermanas y dos novios*. Bingo.

Lo que reúne a Michelle, Wanda y Sonja es la noticia más inesperada del mundo: su hermano Nino, que toda su vida fue gay, se habría comprometido en matrimonio con una mu-

## 3 HERMANAS Y DOS NOVIOS 6 PUNTOS

(*Zus & Zo*) Holanda, 2001  
**Dirección y guión:** Paula van der Oest.

**Fotografía:** Bert Pot.  
**Intérpretes:** Monic Hendrickx, Anneke Blok, Sylvia Poorta, Jacob Derwig, Halina Reijn y Jaap Spijkers.  
**Estreno de hoy** en los cines Hoyts Abasto, Village Recoleta, Lorca, Cinemark Beruti, P. Bullrich, Multiplex Belgrano y Showcase Belgrano.

jer. Más allá de la sorpresa, las tres hermanas (que ya pasaron la treintena) tienen algo para defender. De acuerdo con lo que estipula la herencia paterna, si Nino se casa tendrá derecho a quedarse con el bello hotel playero de Estoril, Portugal, donde toda la familia pasó siempre sus vacaciones. Y el muchacho piensa hacerlo plata. Así que allí van las tres intrigantes, decididas a impedir el matrimonio de Nino, aunque para ello deban recurrir a la presión, la mentira o el chantaje. El problema es que la bonita y muy simpática Bo, futura esposa de Nino, derrocha tanta seguridad en sí misma, que ni la noticia de que el gran amor de su futuro esposo fue un popular cocinero de televisión parecería hacerle mella.

Van der Oest parece no decidirse del todo entre la comedia brillante y la comedia dramática. Durante largos pasajes, la película no resulta lo sufi-

cientemente graciosa para cumplir con el primero de los requerimientos, ni lo suficientemente comprometida con su material para satisfacer la segunda expectativa. Parecidas indefiniciones aquejan a los personajes, que aparecen pintados con rasgos que tienden a diluirse. Lo que se sabe es que para la hermana mayor, el matrimonio es puro deber y ningún placer; a la del medio, que es artista plástica, sólo parece interesarle su actividad creativa, mientras que la menor es periodista y no perdona a la anterior cierta infidelidad matrimonial. El marido de una de ellas es buen cocinero pero no muy buena persona, y hay otro esposo que (a pesar de su escaso atractivo físico) es un seductor incurable, que podría haber contraído una venérea o algo peor.

Lo que podría ser una rica galería de personajes no termina de redondear perfiles definidos, tal vez porque a Van der Oest se le dé mejor el brochazo ocasional que la pintura a fondo. Así parecería confirmarlo cierta simpática y abrupta confesión que el administrador del hotel hace a una de las hermanas, referida a sus sentimientos hacia la mater familiae. Finalmente, Van der Oest opta por un doble final feliz, acudiendo a lo que podría denominarse *chef ex machina*. Por obra y gracia del guión (y del afán de complacer al público) de pronto todos consuman sus deseos, hasta los más reprimidos. Y hay boda, cambio de sexo y nacimiento, todo junto. Parece más producto del cálculo que de la convicción una resolución tan poco rigurosa, que hasta la novia a la que acaban de dejar sin ceremonia de bodas—y con el vestido puesto— termina festejando. Nominaciones al Oscar, contratos y remakes demuestran que no le salieron mal las cuentas a la realizadora, que tal vez tenga un futuro venturoso por delante.



Sonja es una de las mujeres que no quiere ver a su hermano casado. Si lo hace, la familia perderá su querido hotel de vacaciones.

“BALZAC Y LA JOVEN COSTURERA CHINA”

## En guerra contra Mao

Por L. M.

Es curiosa la parábola de Dai Sijie (Fujian, 1954). Cuando todavía no había cumplido los 18 años fue enviado a un pueblo perdido cerca de la frontera con el Tibet, a “reeducarse” según las directivas que había establecido para millones de sus compatriotas el presidente Mao, “el Gran Timonel” de la Revolución Cultural. Luego de la muerte de Mao, en 1976, Dai Sijie concluyó ese exilio interior y tuvo la oportunidad de inscribirse en la escuela de cine de Pekín, donde ganó un concurso para proseguir sus estudios en el extranjero. En París, cursó en el prestigioso Idhec (Instituto de Altos Estudios Cinematográficos) y filmó tres películas, pero la fama le llegaría recién como autor de su primera novela, *Balzac y la joven costurera china* (2000), que vendió para Gallimard más de 250 mil ejemplares en Francia y fue traducido a múltiples idiomas (hay versión española editada por Salaman-

## BALZAC Y LA JOVEN COSTURERA CHINA 5 PUNTOS

(*Balzac et la petite tailleuse chinoise*) Francia, 2002.

**Dirección y guión:** Dai Sijie, basado en su novela homónima.

**Fotografía:** Jean-Marie Dreu Jou.

**Música:** Wang Pujian.

**Intérpretes:** Zhou Xun, Chen Kun, Liu Ye, Wang Shuangbao, Chung Shijun.

**Estreno de hoy** en los cines Village Recoleta, Hoyts Abasto, Cinemark Palermo, Patio Bullrich y otros.

dra, Barcelona). Allí, Dai Sijie narra con nostalgia ciertos episodios relacionados con aquel momento tan especial de su adolescencia en las montañas, un material que luego le sirvió también para la película del mismo título, que estrenó el año pasado en el Festival de Cannes, fuera de concurso, en la sección “Un certain regard”.

Producida con recursos franceses, pero realizada en China continental con actores y técnicos chinos, *Balzac...* cuenta la experiencia de dos jóvenes amigos que sufren las inclemencias de la Revolución Cultural, en tiempos en que tocar en el violín una sonata de Mozart o leer cualquier obra que no fuera el Libro Rojo de Mao podía acarrear el más duro de los castigos. Pues eso precisamente hacen Luo y Ma, con el arrebato propio de la adolescencia. Una valija con clásicos prohibidos de Balzac, Stendhal y Flaubert los redime por las noches de su pesada tarea diurna en el campo. Ambos se han enamorado también de la nieta del sastre del pueblo y los tres —en un relamido homenaje al *Jules et Jim* de François Truffaut— comparten momentos de felicidad, leyendo en voz alta pasajes de esos autores lejanos, que les abren nuevos horizontes.

La historia podría tener su belleza si no fuera por la impostación y el amaneramiento que le impone Dai Sijie a su película. Poco a poco, *Balzac...* se convierte en una suerte de eterna tarjeta postal con paisajes de montaña, adornada por una untuosa, obsecuente celebración de la “alta cultura” francesa que va de la mano de una mirada entre condescendiente y paternalista sobre los campesinos de la región, para quienes el director hoy sólo parece guardar desprecio y rencor.

LAS/12



Región en crisis, los varones cobran, por el mismo trabajo, 25 % más que las mujeres

## MAÑANA CON EL DIARIO

**Tapa:** la brecha salarial entre varones y mujeres los favorece en un 25 por ciento. **Opinión:** Cartoneros y cartoneras se enojan con Chiche Gelblung. **Teatro:** La jaqueca, retrato de una familia normal. **Moda:** 30 años de alta costura italiana. **Internacionales:** el sino de Nadine Trintignant. **Sociedad:** el ministro de Salud de Santa Fe quiere que los médicos denuncien a las mujeres que se atienden por abortos séptico

Página/12





LINA AVELLANEDA ANALIZA LOS NEXOS ENTRE LA REALIDAD Y EL TANGO

# "Yo no encajo con las lentejuelas"

La intérprete, que está presentando su CD "Silueta porteña", advierte que ahora la realidad es demasiado dura para contarla en un tango, pero que eso no debe impedir la renovación del género.

Por Karina Micheletto

“Con cada cosa que hago siento que me enfrento a molinos de viento, y a veces pienso que yo no nací para Quijote”, se ríe Lina Avellaneda. Se refiere, entre otras cosas, al disco que acaba de editar, *Silueta porteña*, y al ciclo que está presentado todos los jueves en La Revuelta (Alvarez Thomas 1368). Pero también a la forma independiente con la que encaró su carrera, dando cada paso a pulmón, muchas veces, cuenta, subvencionando esos pasos con su actividad docente en el Conservatorio Centro de la Voz de Don Bosco. “A cualquiera que quiera encarar una carrera seriamente, en cualquier género, se le hace cuesta arriba. Es lógico: si no hay trabajo, la gente no puede ir a los shows o comprar discos”, razona en la entrevista con **Página/12**.

En *Silueta porteña*, como en sus discos anteriores, la cantante incluye tangos propios, con letras que retratan situaciones y personajes actuales, acompañada por Nicolás Ledesma en piano y dirección musical, Horacio Romo en bandoneón y Enrique Guerra en contrabajo. Durante el ciclo en La Revuelta, que se extenderá hasta noviembre, se sumarán invitados como Julio Pane (con quien hace poco descubrieron que son primos), Walter Ríos, Pablo Mainetti, Guadalupe Farías Gómez, Julio Lacarra y Chany Suárez. Recién llegada de España, donde se presentó en Galicia en el festival *Argotango 2003* como única representante femenina, la cantante dejó en claro cuál es su posición en el tango de hoy.

—Usted suele decir que no encaja en el tango que se consume afuera. ¿Cree que el panorama se está ampliando?

—Puede ser, pero muy despacito y con gente especial que lleva a cabo emprendimientos del tipo de *Argotango*. Lo de La Coruña no fue un *Cosquín Tango*, fue de Piazzolla para adelante, con músicos que aportan una visión propia y renovada del tango. En lo otro, en los shows con lentejuelas, en la pollerita con tajo, yo sigo sin encajar.

—¿Hasta qué punto contribuyó a la renovación del género la explosión de popularidad que tuvo en el exterior?

—La explosión vino por el lado de la danza. En la música, todavía estoy esperando esa famosa explosión. Para mí, hoy el tango está agazapado. Está aguardando para poder salir. Porque está esperando que la gente tenga trabajo. El tango necesita hablar del barrio, del café con los amigos. Y si hay miseria, eso desaparece. Ahora la realidad es demasiado dura para contarla en un tango.

—Pero usted lo hace...

—Sí, escribo tangos sociales, pero siento que la gente lo recibe como un mensaje triste, y quisiera escribir otras cosas. Me gustaría escribir un “Silueta porteña” para un muchacho que esté fuerte, o un “Cafetín de Buenos Aires”, pero no puedo, si ya ni salimos de casa. Y ojo que hablo sobre todo desde el sur de la provincia, desde Quilmes, donde vivo, donde la situación es muy diferente a la de la Capital Federal. No puedo escaparle a esa re-

**Drama: “A cualquiera que quiera encarar una carrera seriamente se le hace cuesta arriba. Si no hay trabajo, la gente no puede ir a shows o comprar discos”.**

alidad, y tengo que escribir tangos que hablen de lo que está pasando, pero quisiera no tener que hacerlo. Lamentablemente, tampoco puedo escribir el tango “Efecto K”, porque todavía no compré ese slogan. Pero me gustaría poder hacerlo.

—Sin embargo, muchos tangos clásicos retratan situaciones duras o marginales, sobre todo los del ‘20 y el ‘30...

—Pero era distinto. Se estaba mal

pero todavía se podía proyectar. La crisis del ‘30 fue otra, me la contaba mi abuela: casi no había para comer, pero ella seguía alargando la casa chorizo, seguía teniendo hijos. Porque tenía la seguridad de que la crisis iba a pasar, y el futuro iba a ser mejor. Eso no ocurre ahora. Hay una diferencia entre la humildad y la denigración. Por eso se me hace difícil escribir. En el tango no pega la palabra cartoneo, es demasiado dura. Y lo duro no es decir que hay cartoneros: lo duro es tener que decir que van a seguir estando, y por mucho tiempo.

—¿Por qué cree que hay tan pocos cantantes de tango que se animen a interpretar letras nuevas?

—Porque no hay espacios para hacerlo, la industria cultural está parada hace años. Entonces, los dueños de los boliches no salen de “Caminito”, que es lo que saben que vende. Y a los intérpretes los encierra este círculo. Lo mismo pasa con la forma de interpretar: lamentablemente, el setenta por ciento de lo que se escucha está contaminado de clichés. Yo no puedo hacer tango como lo hacía Azucena Maizani, tengo que ponerle un sonido y una forma de decir actual. En ese sentido, me quedo con la frase de Gobello: “Para que el tango viva, hay que caer en la fatalidad de no bañarse dos veces en el mismo tango”.



Lina Avellaneda incluye en su repertorio “tangos sociales”. Actúa hoy y todos los jueves hasta noviembre en La Revuelta.

MARTES Y JUEVES

**MALL**  
Las Cortaderas  
RESTAURANT - PASTELERIA - BAR  
Charcas 3647 - TE 4825-2887

**Instituto Cultural**  
Gobierno de la Provincia de Buenos Aires

Sala ALBERTO GINASTERA  
Segundo Título de la Temporada Coreográfica 2003

**EL LAGO DE LOS CISNES**  
de Piotr Ilich Tchaikovsky • Versión coreográfica de MARIO GALIZZI  
Director Musical: FABIAN DOBLER • BALLET y ORQUESTA ESTABLES  
Primeros Bailarines Invitados: MAXIMILIANO GUERRA y MARIANELA NUÑEZ (12 y 13/9)

**SEPTIEMBRE:** Vier 12, 20.30 hs • Sab 13, 18 hs • Sab 20 y 27, 20.30 hs • Dom 21 y 28, 17 hs  
ENTRADAS GENERALES: \$10 a \$20 • Jubilados y estudiantes: \$7 a \$10 • CHARTERS A LA PLATA

**Gregory Hopkins y las Grandes Voces del Gospel** • Martes 9, 21.00 hs.  
Entrada General desde \$15

**Opus Cuatro - Coro y Cuarteto de Cuerdas de la UNLP** • Miércoles 17, 20.30 hs  
Entrada libre y gratuita

**HALL CENTRAL: Ciclo de Conciertos "MAÑANAS MUSICALES"** • Sábado 6, 11 hs. • Entrada libre y gratuita  
Coro Juvenil de la UNLP (Director: Mo. Pablo Canaves)  
"Viaje por dentro" con Elda Juárez (canto), Hugo Cardona (charango) y Beto Fernández (guitarra)

**teatro ARGENTINO** centro de las artes

Avenida 51 e/ 9 y 10 - La Plata  
Boletería: 80221 429-1732/33  
martes a domingos: 10.00 a 20.00 hs.

Informes: 0800-666-5151  
Visitas Guiadas: martes a viernes: 10.30 y 14 hs.  
sábados: 11.30 y 15 hs. - domingos: 15 hs.

## Página/12

invita al teatro

**DAN TRES VUELTAS Y LUEGO SE VAN**

de Raúl González Tuñón y Nicolás Olivari  
Dirección: Daniel Viola  
Teatro EL VITRAL - Rodríguez Peña 344 - Viernes 21 hs

La función se realizará el viernes 5 a las 21 hs.  
en el **TEATRO EL VITRAL**,  
Rodríguez Peña 344, Bs. As.  
Retirar las invitaciones (2 por persona)  
en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673,  
Bs. As. mañana a las 11 hs.

LOCALIDADES LIMITADAS

## Señora Alemana

Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**



# "No soy de una escuela que haga concesiones"

Daniel Binelli tocó con Pugliese y con Piazzolla. Fue parte de Alas y de Generación 0. Dice que hay mucho tango pero poca honestidad. Hoy toca con su nuevo quinteto en La Trastienda.

Por Diego Fischerman

En una primera instancia no hay demasiadas dudas. Daniel Binelli es un músico de tango. El problema aparece cuando se trata de dilucidar qué quiere decir, actualmente, la palabra "tango". ¿Los bailarines acrobáticos y semipornográficos, a tono con la postal más banal de Buenos Aires? ¿Las milongas? ¿Los grupos que tratan de sonar igual que los grandes maestros de la década de 1940? ¿Los grandes valores de pelo color caoba? ¿Los innumerables "grupos de Piazzolla" que repiten lo que en los discos del marplatense sonará, para siempre, mejor? ¿Los que tratan de crear algún nuevo lenguaje a partir de esa tradición?

El perfil de Binelli, en ese sentido, es lo suficientemente atípico como para ser el de un típico músico de música típica: integrante durante más de diez años de la orquesta de Pugliese, parte de Revolución 0, de Mederos, y de Alas, segundo bandoneonista del último sexteto de Piazzolla y mitad de un dúo de cámara con la pianista Polly Ferman, en donde lo popular y la llamada música clásica coexisten. También, cabeza de un quinteto que hoy se presentará en La Trastienda (Balcarce 460) en el que, como invitada, también se incluye Ferman. Junto a ellos estarán Julio Graña en violín, César Angelelli en guitarra y Martín Keledjian en bajo. También participarán del espectáculo dos coreógrafos y bailarines, Pilar Alvarez y Claudio Hochman, haciendo parte de lo que el grupo presenta en distintas partes del mundo con el nombre de *Tango Metrópolis*. El grupo estuvo el año pasado en Japón, hizo 23 recitales en Francia entre marzo y abril de 2003 y ahora acaba de llegar de Lisboa. "No hacemos un repertorio convencional ni se parece en nada a otros grupos

de tango. No hacemos la historia del tango ni nada parecido. El 70 por ciento de las composiciones son míos y las coreografías tampoco son tradicionales", aclara el bandoneonista, que al día siguiente de tocar debe partir hacia Australia para dar cuatro conciertos en la Ópera de Sydney, dirigido por Charles Dutoit.

"No hago concesiones", remarca Binelli. "No vengo de una escuela que haya hecho concesiones. Mi tra-

**Viajeros: El grupo estuvo el año pasado en Japón, hizo 23 recitales en Francia entre marzo y abril de 2003 y ahora acaba de llegar de Lisboa.**

dicción es la de Pugliese y Piazzolla; ellos son mis maestros y ellos no me enseñaron a hacer concesiones", explica. "Trabajo, compongo y toco con gente con la que comparto una manera de entender la música. Vender el producto ya es un segundo paso y no depende de lo artístico solamente. Depende del mercado y ahora hay una invasión de tango por todos lados. O de cosas que tratan de pasar por tango, qué sé yo. Algunas de esas cosas son un poco repetitivas, otras no, pero yo no apunto a eso. Hay mucho tango en el mundo pero poca honestidad". Binelli, que grabó junto a Dutoit y la Orquesta de Montreal el *Concierto para bandoneón y orquesta* de Piazzolla, dice sentirse "más un compositor que un instrumentista" y aspira a convertirse, casi con exclusividad, en "compositor de música sinfónica y de cámara". Acaba de componer un concierto y afirma: "Yo ya no pienso como músico de tango. El concierto fue escrito por encargo y se estrenará el 20 de mayo del año próximo, con la Tonha-

le Orchestra de Zurich. La obra es una suerte de colección de viñetas argentinas. El primer movimiento tiene forma de tango; el segundo es un gran adagio y el tercero un malambo, con un criterio de armonía muy moderno". Que la pianista con la que toca venga, también, de esa otra zona musical tiene un sentido similar: "Me da la posibilidad de pensar la música desde una perspectiva mucho más abierta. Puedo salirme de un criterio estrictamente tanguero, aunque tenga mucho de tango, desde ya. Su toque es muy refinado sin dejar de tener una mano izquierda muy fuerte, muy rítmica, y eso me estimula para componer. Y cuando hay que tocar con roña, lo hace. Porque la tiene. Es una cuestión de vida. De andar por el mundo y conocer a la gente".



Daniel Binelli y su quinteto tocarán mayoría de temas propios. Como parte del grupo aparece la pianista "clásica" Polly Ferman.

LA MUSICA DE ROMA EN LOS COMIENZOS DEL 1700

## Quintana y el arte del Barroco

Los europeos esperan sus discos con ansiedad, pero Juan Manuel Quintana es una rara avis. Es un violagambista notable (sus versiones de las *Sonatas* de Bach están entre las mejores grabadas en CD), pero rechaza las modas, la idea de mercado, de grabaciones por obligación y cualquier cosa que sienta que lo aleje de un trabajo profundo con la música. Es el asistente de Marc Minkovski y acaba de publicarse el registro de *Giulio Cesare* de Händel que contó con su preparación. Y cuando está en Buenos Aires dirige un ensamble barroco fundado por él y llamado Orquesta Barroca del Plata. Con la actuación solista de la soprano Bárbara Kusa, dará un concierto el próximo sábado 6, a las 20.30, como parte del ciclo de música antigua que se está

llevando adelante en el Casa de Cataluña. Esta vez en la sala Margarita Xirgu (Chacabuco 875) el concierto tendrá el atractivo, además, de un programa tan interesante como inusual, empezando por Arcangelo Corelli, uno de los músicos más geniales de su época, y una obra que jamás fue grabada en disco, la *Sinfonia avanti l'oratorio "Santa Beatrice d'Este"*, que será seguida por una selección de arias de ese oratorio, compuesto por quien era el cellista de la orquesta de Corelli, Giovanni Lorenzo Lulier. El concierto recorrerá el mundo estético de la Roma del Barroco, con el *Concerto Grosso en Fa Mayor "Coronatio Augusta"* de Georg Muffat, el *Concerto Grosso Op. 6 N° 12 en Fa Mayor* de Corelli y la cantata *¿Tu fidel? ¿Tu constante?* para soprano,

cuerdas y bajo continuo, de Georg Friedrich Händel. Para acercarse más al discurso musical y a las sonoridades de la época en que las obras fueron compuestas, los músicos utilizan instrumentos originales o réplicas de los empleados en el período barroco. En esta temporada la Orquesta Barroca del Plata se presentó en el ciclo de conciertos de la Academia Bach de Buenos Aires (música de Erlebach y Fischer) y en el ciclo de Conciertos de Música Sacra de la Catedral de San Isidro (Música de Zelenka y Vivaldi), actuando en calidad de solista el barítono Víctor Torres, y el año próximo participará en la producción de la ópera *Agrippina* de Händel que se realizará en el Teatro Avenida como parte de la temporada de la Asociación Buenos Aires Lírica.



5/9 20.30 hs.

## La Chicana

Página/12 presenta

## los viernes música

septiembre 2003

viernes

Belgrano 1732

Entrada libre

12/9 Me Darás Mil Hijos

19/9 Peteco Carabajal, guitarra y voz con Demi Carabajal

26/9 Dosaxos2





“E24”, LA VIDA EN LA GUARDIA DE UN HOSPITAL PORTEÑO

# Las heridas en primer plano

El nuevo ciclo de Cuatro Cabezas, que debutó con excelente rating, decreta la última ley del show de la realidad: lo íntimo no existe.

Por Julián Gorodischer

La revolución de “E24” no es su pintura del médico-héroe ni “la vida real como nadie te la mostró”. Eso se sabía: el médico de guardia es la última y justificada figura del heroísmo y sirve para contar historias de ficción y de la vida en directo, sobre todo cuando dignifica el oficio. Nada nuevo. Pero, ¿quién había visto antes en la tele abierta ese rostro desfigurado al que “le van a quedar cicatrices”? ¿O la frente agujereada del borracho al que hirieron en la pelea callejera? ¿O las facciones del suicida justo después de tomarse cincuenta pastillas y otro poco de alcohol? Nunca la TV había perdido el pudor, el miedo o el asco de acercarse en detalle al cuerpo degradado, de estudiar los misterios de la carne cuando deja de estar “a nuevo”. En su primer capítulo, la expectativa rindió en términos de rating. “E24” (lunes a las 23, por Canal 13) midió 25,9, superando por buen margen a “El show de Videomatch” (20,4).

El cuerpo de “E24” perdió la completud. Ya no es compacto sino líquido: vierte sangre, pus o baba, en el caso del suicida. Nadie luce exaltado, sino que sobrevuela un extraño conformismo en la “chica bien” cuando le avisan que va a quedar marcada, o una suave reacción del tipo herido ante los puntos. El fondo de resignación reformula las leyes de la Emergencia: esto no es como lo mostraban en “E.R.” o en “Hospital Público”; éste no parece un territorio de gritos y desesperación. Es otra cosa:

una zona de silencio y vacío, marco que contiene al cuerpo líquido, el que ni siquiera busca una descarga; se conforma. El cuerpo de “E24” se hace, en cambio, más convencional cuando no habla de sí mismo, cuando intenta reflejar la ciudad insegura por la cantidad de robos o peleas en sus calles; crece cuando remite a su dolor físico. Contar la ciudad a través del herido es más de la tribu de cronistas urbanos (“Kaos”, “Punto.Doc”, “Ser urbano”, etc.) que se asombran de la extrañeza de la vuelta de la esquina; lo nuevo es la embarazada agónica a la que se le está saliendo un hijo en primer plano, la masa amorfa y el chorro que manchan la lente de tan cerca. Lo

**Detalle: La posibilidad de revertir el daño, ese punto en el que el cuerpo se repara, es a primera vista el límite elegido para definir lo que se muestra y lo que no.**

nuevo de “E24” es decretar la última ley del show de realidad: lo íntimo no existe.

Ni siquiera se puede recibir la sutura en la herida o suicidarse tranquilo sin estar filmado, y tal vez el interrogante que flota, todo el tiempo, detrás de las imágenes, sea: ¿por qué dijeron que sí? ¿Por qué una persona aceptaría mostrar la cura? ¿Tan amplio es el target de buscadores de fama repentina? En “E24” se ven lastimados de todo tipo, y se ve a un suicida falli-



“E24” inaugura una manera diferente de mirar televisión.

En su primer capítulo midió 25,9, contra 20,4 de “Videomatch”.

do, y también a un bebé afectado por una neumonitis que le generó la humedad de la zona en la que vive. Es el impacto del ambiente sobre el cuerpo: el nuevo famoso-de-hospital ha sido dañado por una circunstancia pero tiene arreglo. Hay, siempre, una solución a mano: tratarse en el hospital. Esa posibilidad de revertir el daño, ese punto en el que el cuerpo se repara, es a primera vista el límite elegido para definir lo que se muestra y lo que no (al menos en el primer programa): no más allá de la herida, no la enfermedad. Se ve el rostro desfigurado del intoxicado, o la cara vendada de la mujer robada, y la pregunta vuelve: esta clausura de lo íntimo exigió un consentimiento previo. ¿Por qué no verlos, también, cuando les hacen la propuesta?

El editado es, tal vez, el aspec-

to más convencional de “E24”. Si sus imágenes convocan a taparse los ojos (ese momento en que la TV “se pasó de la raya”), su armado final prefiere pensar lo visto en términos de compensación: el “fiambre” al que atropellaron (y al que se ve en una recorrida de la ambulancia de emergencias) opuesto a la cara feliz de la madre con el recién nacido. Si en su desarrollo, “E24” inaugura un modo nuevo de mirar (en detalle y sin asco), para terminar elige la fórmula remanida del melodrama. Como si lo mostrado no valiera por sí mismo, como si se necesitara una justificación para digerir, “E24” da un paso más atrás de su propia revolución cuando expone su escena final. Han visto al herido, pero se irán a dormir tranquilos cuando vean lo que sigue: ha nacido un niño.

## TV

<b>6.15</b>
7-EN AYUNAS.
<b>6.25</b>
9-TELENUEVE AL AMANECER.
<b>7.00</b>
7-DESAYUNO.
9-EL PRIMERO DE LA MAÑANA.
<b>10.00</b>
7-TELEVISION REGIONAL.
<b>11.00</b>
7-UPA EL ANIMO.
<b>11.15</b>
11-SABOR A MI.
<b>11.30</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
9-YO SOY PANAM.
13-PINON FIJO ES MI NOMBRE.
<b>12.00</b>
7-NOTICIERO 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MARIANA DE CASA.
<b>12.30</b>
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.
<b>13.00</b>
7-ELLA DICE...EL DICE.
9-ROSALINDA.
11-TERRA SPERANZA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
<b>14.00</b>
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.
11-MUÑECA BRAVA.
13-GRANDIOSAS.
<b>15.00</b>
7-CAMINOS DE TIZA.
11-LA NIÑERA.
13-GEORGINA Y VOS.
<b>16.00</b>
2-VA POR VOS, PARA VOS.
7-EXPEDICION AL MUNDO ANIMAL.
9-CHICAS EXPRESS.
11-EL SHOW DE LA TARDE.
13-AMOR REAL.
<b>16.30</b>
7-CHOCOLATE CON MARILUSA.
<b>17.00</b>
2-ENTRE MORIA Y VOS.
7-ANIMAX.
9-COTIDIANO.
11-LOS SIMPSONS.
13-EL ZORRO.
<b>18.00</b>
2-RINCON DE LUZ.
9-FLAVIA.
11-EL JUEGO DE LA VIDA.
13-VIVAN LOS NIÑOS.
<b>19.00</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
7-SABES O SONAS.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-DR.AMOR.
<b>20.00</b>
2-REBELDE WAY.
7-DESDE EL ALJIBE.
9-AMIGAS Y RIVALES.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHÉ.
<b>20.30</b>
7-DEPORTIVO SIETE.
<b>21.00</b>
2-INDOMABLES.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.
9-LA PELUQUERIA DE LOS MATEOS.
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.
13-SON AMORES.
<b>22.00</b>
2-TELEVISION REGISTRADA.



“Televisión Registrada”, conducido por Fabián Gianola y Claudio Morgado. A las 22 por América.

7-MICRO DE PIPO PESCADOR.
9-TELEVICIO.
11-RESISTIRE.
13-SOY GITANO.
<b>22.05</b>
7-ENSAYO.
<b>23.00</b>
2-POR QUE.
7-LOS CAPOS DEL TANGO.
9-POLEMICA EN EL BAR.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-KAOS EN LA CIUDAD.
<b>24.00</b>
2-INFORME CENTRAL.
7-EL BAR DEL INFIERNO.
9-TELENUEVE.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.
13-EN SINTESIS.
<b>0.15</b>
7-CANAL 7 NOTICIAS.
<b>0.30</b>
7-LA OTRA MITAD.
<b>1.00</b>
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



### IMAGINA, JOHN LENNON

De Andrew Solt.  
A las 12.15 por TNT.

Un documental emocionante que narra la vida del mítico músico asesinado el 8 de diciembre de 1980. El joven rebelde, el músico, el esposo, el padre, el amante y el idealista son algunas de las facetas de Lennon que el programa se encarga de analizar a través de sus canciones, que funcionan como el hilo conductor de la narración. Su etapa solista y sus momentos más gloriosos con The Beatles son plasmados en un film enriquecido de testimonios en boca de quienes lo conocieron y de él mismo.



### QUIERO DECIRTE QUE TE AMO

De Lawrence Kasdan.  
A las 15.55 por I-Sat.

Kate (Meg Ryan) es una estadounidense algo neurótica que quiere ser canadiense. Cuando su novio viaja a Francia y la abandona por una chica francesa, Kate vence su aversión a los aviones y viaja a París para recuperarlo. En el vuelo se cruzará con un ratero francés (Kevin Kline) que la acompañará sólo para recuperar un collar que escondió en su cartera. Jean Reno, el policía que persigue a Kline, y Timothy Hutton, como el ex, completan un elenco formidable para una comedia de enredos.



### EMMA

De Douglas McGrath.  
A las 18 por A&E Mundo.

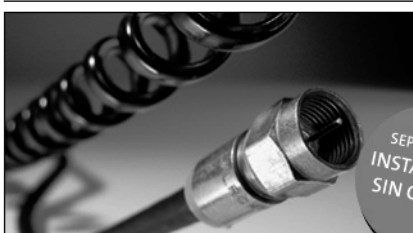
Basada en la novela de Jane Austen, *Emma* es una comedia de costumbres que construye un tratado sobre el hallazgo de una ética femenina en una época en que las mujeres pensaban en cualquier cosa menos en eso. Emma (Gwyneth Paltrow) es una joven de clase alta que no puede evitar actuar de celestina. Entre paisajes, mansiones, caballos, tazas de té y vestuario de lujo, Emma irá creando para dejar de ser una muchacha caprichosa y convertirse en una heroína hecha y derecha.



### CORONACION

De Silvio Caiozzi.  
A las 22 por HBO plus.

La adaptación al cine de la novela de José Donoso es una historia de (des)amor que retrata la decadencia de una sociedad. Andrés Abalos es un millonario solitario y retraído que vive en un caserón junto a su abuela nonagenaria, doña Elisa. Andrés contrata a Estela, una chica de pueblo de 17 años, y se enamora de ella. El cruce de los mundos se cerrará cuando la casa de los Abalos se convierta en un tesoro para los que creen que la vieja platería tiene un valor más importante que el simbólico.



**Conectate a FiberTel. No des más vueltas.**

Las 24 horas on-line | Sin utilizar el teléfono | Máxima velocidad

Y si sos cliente de CableVisión o te suscribís, tu abono mensual de Internet te cuesta menos

\* Condiciones de la Promoción disponibles en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar). Sujeto a disponibilidad técnica y geográfica. Promoción válida del 1° al 30 de septiembre de 2003. Sólo mediante adhesión al débito automático.

Suscribite llamando al  
**4778-6600**

La Banda Ancha

**FiberTel**

Grupo CableVisión



POSDATA

**Adolescentes.** “Los trabajos psíquicos de los adolescentes”, en el Hospital Ramos Mejía, Servicio de Psicopatología, miércoles de 10 a 11.30. 49231821.

**Traumático.** “Lo traumático en la clínica de hoy”, por Norberto Marucco en el Hospital Alvear. El 9, de 16 a 17.30.

**Fraternas.** “Pasiones fraternas. Secretos familiares. Sus efectos en la terapia familiar con niños”, por Sara Moscona en Fundación Prosam, el 12 a las 14. 4816-6221. Gratuito.

**Anorexia.** “‘La otra’: variaciones sobre la anorexia”, performance teatral del Centro Cultural Universitario y debate con Alicia Marengo, Patricia Capriata y otros en Facu de Psico, Independencia 3065, el 5. Gratuito.

**Dios.** “Dios. El camino hacia el Otro pensar”, con Hugo Mujica, Nora Trosman, Dina Picotti, Esteban Ierardo, Pablo Dreizik, el 8 a las 20 en Centro Psicoanalítico Argentino. 4822-4690. Gratuito.

**Humanos.** II Congreso Internacional Salud Mental y Derechos Humanos, en la Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo. Del 13 al 16 de noviembre. Presentación de propuestas hasta el 13 de septiembre. 4381-1046.

**Conyugal.** “Devenir del amor en el pensamiento cristiano. Amor conyugal o amor a Dios”, por Laura Klein hoy a las 20 en Sarmiento 1551. Gratuito.

**Epilepsia.** Jornada “Clínica de la epilepsia”, con Susana Abolsky, María A. Farias, Alberto Víctor González, Olimpia Tourtoglou en Centro Psicoanalítico Argentino, el 6 de 9 a 18. 4823-4941.

**Riesgo.** “Inicio en riesgo”, ateneo clínico en Grupo, con Martín Trigo y Carlos García Bó, el 10 a las 21. 4951-6796. Gratuito.

**Trasplantes.** “Aspectos médicos y psicológicos de los trasplantes de órganos”, por Silvia Natenson y Carlos Franco, y otros cursos de posgrado en Universidad de Palermo. 5199-4500 int. 1311.

**Familia.** “Pareja y familia en la Argentina de hoy”, jornada interdisciplinaria y sistémica en Universidad de Flores, 19 y 20 de septiembre. 4631-2295.

El autor de este

trabajo propone

someter a crítica

la noción de

“estructura de

pareja” –que podría

compartir

implícitamente los

supuestos de la

cultura sobre el

amor, la fidelidad,

el “proyecto”, los

hijos– y reemplazarla

por la de una

“práctica vincular”;

para definir ésta

se apoya en ideas

del psicoanalista

y filósofo

Cornelius Castoriadis.

“PROFESION IMPOSIBLE” E IMAGINARIO SOCIAL

# La vocación del psicoanalista

Por Hugo Lerner \*

Probablemente, la respuesta a la disminución de la vocación de abrazar la profesión de analistas se relacione con que en la actualidad no promete una salida laboral segura, ni la mirada social devuelve una imagen tan prestigiosa como la que nos otorgaba hace no tanto tiempo.

Hoy ser psicoanalista no nos coloca, dentro del imaginario social, en el lugar del prestigio y poder del que todo lo conoce. Cada vez más nos fuimos trasladando al territorio que ocupan los trabajadores de la salud mental, el que ocupan todos aquellos que indagan sobre el padecimiento humano, los que se preguntan sobre el hombre.

Hemos dejado de ser “especiales”.

Las vocaciones, como sabemos, surgen de una combinatoria de factores difíciles de enumerar. En ámbitos académicos de Estados Unidos y Europa, muchos están cuestionando la perdurabilidad de la vocación y algunos concluyen que resulta complicado mantener viva para siempre esa elección que se hizo siendo muy joven.

Agreguemos que, en dichos ámbitos, esos planteos pueden ser seguidos de un cambio profesional, dado que allí la movilidad social es posible. En nuestro país no sucede lo mismo: muchas veces la vocación desaparece, pero igualmente hay que seguir “atado a la profesión”.

Con el psicoanálisis ocurre algo

Pero “cuando nació Gloria, nuestra hija, él estaba raro. No quería hacer el amor, estaba violento, y al mes dijo que el amor se le había ido”.

Tras el amor, Gonzalo se fue. Quizás haya sido mucho lo dejado afuera en este vínculo, desde el encuentro: había sido necesario olvidar hasta el nombre de cada uno. La realidad fue puesta entre paréntesis, no había historia anterior; la condición del vínculo fue una entrega absoluta, sin condiciones. Al constituirse la alianza, en apariencia se aceptó todo, hasta la paternidad de un hijo de otro. Pero, cuando llegó el momento de tener un hijo propio, la frase “padre plenipotenciario” sugiere un fracaso subjetivo que imposibilita asumir como propio un hijo, precisamente, propio. Y algo del orden de la repetición toca también a Paula, que otra vez es abandonada (o bien, otra vez expulsada al hombre) enseguida después de ser madre.

Pareciera que la aparición de Gloria introdujo algo que debía quedar afuera, algo que la paternidad del hijo de otro no estorbaba. El nacimiento de Gloria tuvo, para esta pareja, el efecto de una verdad, de un acontecimiento que disparó una recomposición de fuerzas. Aquello sabido del amor dejó de serlo, el amor se fue, decía Gonzalo.

Podría pensarse que un amor na-

cido directamente de las poderosas fuentes pulsionales de cada uno pudiera tener cierta garantía de permanencia, y hasta cierto punto la práctica vincular, los instantes en los que el vínculo deviene, darían la razón a los optimistas. Pero cierta imposibilidad en el devenir padre, cierta traba en el volverse representante de otro, “plenipotenciario”, lejos de suscitar un aumento de potencia conduce a lo contrario. También es cierto que el nacimiento de un hijo impone darle un nombre, que en el caso de Gloria fue nada menos que el nombre de lo excelso. En aquel primer encuentro de Paula y Gonzalo, aquella ocasión mítica que les reconfortaba mencionar, decían haberse separado sin saber siquiera el nombre de cada uno: había cierto anonimato favorecedor de una ilusión de fusión de ambos, en la que el placer de los cuerpos estaba potenciado por la pérdida de anclaje identitario, por un sumergirse en el otro encontrando las coincidencias garantes de ser uno.

## A practicar

Suelen pensarse los vínculos como estructuras en construcción, a las que el tiempo y los acontecimientos vitales, si todo va bien, consolidarían y otorgarían mayor complejidad. Desde ese punto de vista, la noción de vínculo remite a una formación de características estables. Se habla de “crecimiento” en una pareja, en una familia, relacionando el enriquecimiento aparente de sus integrantes con la continuidad y estabilidad del vínculo que mantienen. Sin embargo, el uso de tales parámetros no dice nada acerca de las cuestiones afectivas, eróticas y otras de las muchas que sostienen a una pareja unida.

Esta idea del vínculo como estructura no da cuenta de ninguna interioridad de la relación, como si éxito o fracaso, felicidad o desventura, no dependieran de ninguna

**Reproches: “Los reproches que recurren al pasado son producciones específicas del vínculo modelado desde el contexto social de las familias de origen”.**

trama afectiva o práctica, sino de la bondad de los acuerdos y contratos que los miembros de la pareja hubiesen sido capaces de asumir desde un primer momento. Además, esta definición de vínculo encubre toda inconsistencia entre los miembros de la pareja al apoyarse en el consenso cultural: y se espera que el analista comparta los supuestos de la cultura sobre el amor, la fidelidad, el “proyecto”, los hijos.

La recurrencia al pasado bajo la forma de reproches es una producción específica de esta estructura vincular modelada desde el exterior, desde el contexto social de las familias de origen, donde el ideal impregna metas cuyo incumplimiento genera un sufrimiento que termina por inundar el vínculo. En la clínica veo muy frecuentemente la relación del sufrimiento con este aspecto estructural, donde se manifiestan los temas de la relación

Lic. Eva Rearte

Psicóloga

Violencia Familiar  
Maltrato Infantil

Turnos al  
15 5-622-9472

KINESIOLOGIA

Masajes para :

- contracturas
- stress
- celulitis

Tel.: 4361-2082

TECNICAS CORPORALES  
COMBINADAS

- ALIVIAR TENSIONES Y DOLOR
- RECUPERAR FLEXIBILIDAD
- MEJORAR POSTURAS

CLAUDIA ALBERONTANZA / 4864-6167  
claudiaalbero@hotmail.com

LIC. LAURA  
YANKILLEVICH  
Psicóloga clínica

Miedos  
Trastornos de ansiedad  
Crisis de angustia

Nuevos teléfonos:  
4433-5259 / 4433-5237

Cuestiones de familia  
Relaciones de pareja  
Personalidades dependientes

Lic. A. Giannella  
Psicología clínica  
Entrevistas:  
4326-0698 / 15-4479-7972

Licenciado Abraham Sokolowicz

PSICOLOGIA CLINICA

Orientación - Adicciones  
Cuestiones Personales - Problemas de Parejas

Tel.: 4961- 9322

abrahampsicol@datafull.com



Y LA "PRACTICA VINCULAR" EN EL TRABAJO TERAPEUTICO CON PAREJAS

# amamos sin saber nuestros nombres"

con las familias de origen y sus sistemas de ideales.

En cambio, la noción de vínculo como práctica es para mí una ideaherramienta para la clínica con parejas y familias. Defino práctica en el sentido en que lo hace Cornelius Castoriadis, como cualquier acción, verbalización o desarrollo de afecto que sea ejecutada en el interior de un vínculo y que esté motorizada por el amor en cualquiera de sus mezclas con la agresión. Para definir una práctica no es necesaria la presencia simultánea de los miembros del vínculo. La práctica puede darse incluyendo la alteridad del otro para el otro y para uno mismo. La presencia simultánea de ambos componentes del vínculo ha de permitir actos diferentes, incluyendo el de la práctica sexual, en la que la diferencia tensará máximamente el ejercicio de la masculinidad y la feminidad.

En la clínica con parejas y familias, la idea del vínculo como práctica permite reubicar las causas de sufrimiento así como las determinaciones inconscientes individuales de cada miembro de la pareja; la mayor parte de las causas de sufrimiento se ubican del lado de las relaciones que aparecen en consonancia con los aspectos estructurales del vínculo.

Pensamos la práctica vincular como discontinua, fugaz, y lejos de verla como un fenómeno de complementariedad, la consideramos bajo la figura de lo suplementario, excesivo, inesperado. El vínculo entendido como práctica está ligado al encuentro amoroso y es visto desde la perspectiva de lo actual, desprendiendo la operación de la práctica amorosa de todo encadenamiento posible con el pasado y de toda expectativa de un futuro previsible. Incluye cualquier situación en la que la diferencia genere un encuentro.

La práctica se genera a partir de una diferencia entre lo buscado en nombre de la pulsión y anhelado en nombre del deseo, por un lado, y lo encontrado en exceso, por el otro, dado que el encuentro se produce con otro sujeto y no con un objeto.

No es éste el único encuentro posible, hay otros, pero este encuentro deviene, en muchos casos, productor de amor. Esta práctica no es la de una construcción, ni de un proceso, ni la simple descripción fenoménica de una danza de dos: es el hecho en el instante en que se produce, sin ninguna garantía de reparación. Siendo una práctica centrada en la diferencia, esta diferencia promueve el encuentro y produce a los sujetos del vínculo, no pensados bajo ningún aspecto esencial, sino como un devenir generado en el encuentro.

En cambio, no entran en nuestra definición de vínculo situaciones como el enamoramiento, por ser una deliciosa operación narcisista en la que el otro se encuentra poco presente como sujeto y, por lo tanto, no deja lugar para ninguna diferencia sino para la especularidad.

En cuanto a la historia que relatan los miembros de la pareja, pertenece al orden del mito; un mito que es generador de un despliegue emocional gozoso: aun en situaciones de profundo conflicto, pareciera que escuchan, en conjunto, una voz o canto angélico, procedente sin duda del narcisismo de cada cual. Este efecto, en el mito acerca de los



orígenes, es una constante. Y poner en duda este mito permite el despliegue de situaciones actuales, en las que la diferencia devendrá novedad. Pienso la historia de la pareja como relato retroactivo, que intenta dar sentido al momento actual, sin lograrlo, ya que es una construcción defensiva, de ahora hacia atrás.

Los sufrimientos vinculares transcurren predominantemente en lo que hemos denominado estructura del vínculo, lugar de los pactos y acuerdos, lugar del ideal, donde se generan las consultas que recibimos. Aquello que es excluido de las relaciones amorosas, creyéndose abolido, suele retomar con potencia do-

**Mito: "La historia de la pareja es del orden del mito: aun en situaciones de profundo conflicto, ellos parecieran escuchar una voz angélica al relatarla".**

lorosa. Es el territorio del reproche, fórmula enigmática que pretende que se cambie lo imposible y que obstaculiza el espacio de la demanda, que, en tanto dirigida hacia lo actual, pareciera tener más posibilidades de ser satisfecha.

El vínculo como práctica, tal como hoy lo definimos, puede ser también fuente o sede de malestar o conflicto, pero en lo relativo a la misma práctica, no dependiendo este malestar de ningún pasado, de ninguna aspiración ideal, ni de la comparación con ningún otro que aquel con el cual el encuentro se define como de uno y uno.

\* Analista didacta de la APA. Miembro de Sociedad Psicoanalítica del Sur. Texto extractado de "Clínica de la práctica vincular", en Psicoanálisis: cambios y permanencias, comp. Hugo Lerner, ed. Libros del Zorzal. Libro de próxima aparición.

VALORES DE EPOCA Y SINTOMAS PSICOPATOLOGICOS

## "Lejos del ideal obsesivo"

Por Susana Sternbach \*

El brillo fálico que un niño adquiere a los ojos de su madre también es reflejo de los ideales y valores de su época. Yo ideal e ideal del yo no son categorías en abstracto. Se encarnan de modos disímiles en cada constelación familiar, pero también en función del imaginario colectivo de época. La producción social de subjetividad incluye en cualquier época criterios de normalidad, ideales, desviaciones toleradas, categorizaciones y clasificaciones de lo patológico. Las congruencias e incongruencias de las modalidades subjetivas respecto del sujeto ideal de esa cultura promoverán cierto reconocimiento social, o bien el descrédito y la falta de asignación.

En la actualidad, por caso, la eficacia en la acción, la velocidad, el pragmatismo, ciertos hábitos de consumo, el culto por la imagen forman parte de lo socialmente estimulado.

Estamos lejos del ideal obsesivo propuesto para la subjetividad masculina en la época de Freud. Ideal, por aquel entonces, relativo a la conexión entre espíritu burgués y ascesis del capitalismo descripta por Max Weber. Lejos nos encontramos, también, del puritanismo encarnado en las histerias conversivas de la época. La procastinación (postergación del acto) y la virginidad no forman parte, según parece, de los actuales ideales de época. Y los ideales no son meros reflejos platónicos. Se hacen cuerpo y discurso en los hombres y mujeres, pasando a formar parte de la denominada normalidad. Esta, como diría Michel Foucault, es la normalización que se produce en los

modos de la subjetividad en función de cánones epocales.

Como vemos, las expresiones psicopatológicas también responden al espíritu de la época, acomodándose de modo sintomático a los consensos culturales respecto de la conformación subjetiva.

De este modo, la descarga por la acción y la implosión corporal —correlativas a la dificultad representacional—, tan frecuentes en nuestra clínica, son consonantes con la producción social de subjetividad. Una subjetividad anclada en la lógica del consumo propia del capitalismo tardío, que favorece las modalidades adictivas, la satisfacción pulsional inmediata y la desinvestidura del pensamiento y la palabra.

Así es que singularidad y pluralidad se entrelazan en una dinámica bajo la cual no son pensables separadamente. Los vínculos y las instituciones sociales forman parte de este interjuego entre subjetividad y cultura. Recordemos a Castoriadis: "Las cosas sociales no

son cosas sino en la medida en que encarnan —o mejor, figuran y presentifican— significaciones sociales. Recíprocamente, las significaciones imaginarias sociales están en y por las cosas —objetos e individuos— que los presentifiquen y los figuren. Sólo pueden tener existencia mediante su encarnación" (*La institución imaginaria de la sociedad*, 1989). Diremos entonces, con Castoriadis, que los sujetos, los vínculos, las instituciones, son una encarnación viviente y móvil de significaciones imaginarias y simbólicas. Interjuego en que, a la vez, instituyen la cultura.

\* Miembro de la Asociación Argentina de Psicología y Psicoterapia de Grupo. Miembro de la Sociedad Psicoanalítica del Sur. Fragmento de "En los bordes: clínica actual y tramas vinculares", incluido en Psicoanálisis: cambios y permanencias, comp. Hugo Lerner (Libros del Zorzal). Libro de próxima aparición.

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

### Crisis conyugal

- Divorcio vincular • Separación personal

### Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas • Alimentos
- Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge

### Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

### Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores • Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992

Paraguay 764 - Piso 11 "A" - Capital E-mail: smarchioli@net12.com.ar







**TRIO DI PARMA:** Ivan Rabaglia (violín), Enrico Bronzi (cello) y Alberto Miodini (piano) Prog. Alfredo Casella: Siciliana e Burlesca; Brahms: Trio en Do mayor Op.87; Mehldesshorn: Trio en Do menor Op.66. Hoy: 20 hs. (abono rojo)

#### COLISEO

Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-6115/5143.

**FRANKENSTEIN** "El musical de un alma perdida". Basado en la novela de Mary Shelley. 40 actores y orquesta en vivo. Dir.: Hemán Kuttel. Jue. a sáb.: 20.30 hs., dgo.: 19 hs. Pl.: \$ 35-\$ S. pullman: \$ 25-1ºPull.: \$ 20 y 2ºPull.: \$ 10.

#### DEL ABASTO

Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014. **ARS HIGIENICA.** Cia. teatral "La Fronda". A partir de "Manual de urbanidad y buenas maneras", de Manuel Antonio Carreño (1853). Dramaturgia y dir.: Ciro Zorzoli. Sáb.: 23 hs., dgo.: 20.30 hs. Ent.: \$ 8. **AEROPLANOS,** de Carlos Gorostiza. Con Carlos Signetti y Claudio Pazos. Dir.: Luis Ali. Vie.: 20 hs. Pl.: \$ 8.

#### DEL ARTEFACTO

Sarandi 760. Tel.: 4308-3353. **DON CHICHO,** de Alberto Novion. Dir.: Alejandro Mangone. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 5. **EL MOVIMIENTO CONTINUO,** de Armando Discepolo. Dir.: Adrián Garelik. Vie.: 22.30 hs. Ent.: \$ 7. **LA MADRE,** de Brecht-Eisler. Con Alejandra Aristegui, Daniel García y elenco. Dir.: Raúl Serrano-Carlos Branca. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 5.

#### DEL CENTRO

Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644. **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO** "16 años de éxito...". Con "Pablo Miscantano". Para reirse de todo. Mié. y jue.: 21.30 hs., vie.: 22.30 y 0.30 hs., sáb.: 23 y trasn. 1 h., dgo.: 21 hs. (Sala 1) **MONOLOGOS DEL PENE,** de Pablo Miscantano. Dir.: Pablo Miscantano-Alejandra de Santiago. Mié. y jue.: 21.30 hs., vie.: 23 hs., sáb.: 21.30 y 23.30 hs., dgo.: 21 hs. (Sala 2)

#### DEL GLOBO

Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307. **EL FANTASMA DE CANTERVILLE.** Un cuento musical, de Pepe Cibrián Campoy-Angel Mahler. 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Mié. a jue.: 20.15 hs., sáb.: 19 y 22 hs., dgo.: 19 hs.

#### DEL NUDO

Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001. **CUANDO EL CUERPO HABLA.** Música: Depeche Mode. Dir.: Sergio Souza. Jue.: 20.30 hs. Ent.: \$ 5.

#### DEL OTRO LADO

Lambaré 866. Tel.: 4862-5439. **NOCHE EN LAS CATARATAS.** Libro y dir.: Mariano Pensotti. Jue.: 20.30 hs. **CHARLA,** de Faroni. Taller de experimentación escénica de la Fundación Antorchas. Dir.: Diego Rodríguez. Jue.: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

#### DEL PUEBLO

Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606. **MIL AÑOS DE PAZ** (Tragedia Romántica), de Roberto Perinelli. Con Nuria Córdoba, María Degradica, José María López y Gabriel Mareasca. Dir.: Laura Yusem. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Teatro Abierto") **EL SEÑOR MARTIN,** Con Emiliano Dionisi y Mariano Mazzei. Libro y dir.: Gastón Cerna. Vie.: 22.30 hs. Pl.: \$ 8. (Sala "Carlos Sogliana")

**LOS MIRASOLES,** de Julio Sánchez Gardel. Con Elena Petraglia, Eliseo Morán, Carlos Lanari y elenco. Dir.: Jorge Graciosi. Sáb.: 20 hs., dgo.: 19 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Carlos Sogliana")

**VAMO Y VAMO,** de Juan Freund. Con Tony Vilas y Fito Yaneli. Dir.: Daniel Marcove. Vie.: 20.30 hs., sáb.: 22.30 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Carlos Sogliana") **BESAME MUCHO,** Con Luciano Cáceres, Soledad Cagnoni, Gloria Carrá y elenco. Libro y dir.: Javier Daulte. Sáb.: 23 hs., dgo.: 21 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Teatro Abierto")

#### DEL VIEJO PALERMO

(Sala "María Rosa Gallo"). J. A. Cabrera 5567. Tel.: 4777-4990.

**Pieza para una lección de tango inconclusa,** de Jesús Berenguer. Con Mario Alarcón y José María Rivara. Dir.: Americo Ferrán. Vie.: 20.30 hs. Ent.: \$ 8. **La casa de Bernarda Alba,** de Federico García Lorca. Dir.: Gonzalo Hurtado. Vie.: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.

**Fría como azulejo de cocina,** de Susana Torres Molina y Susana Martín. Con Laura Torres, Laura Martín y Karina Constantiní. Dir.: Antonio Celici. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 8. **No le fíes al olvido,** Por "Los Quitapenes". Dir.: Martín Salazar. Dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 5.

#### DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595. **MONOLOGOS DE LA REINA** (Isabel I de Inglaterra), de Susannah Waters. Con María Comesaña y elenco. Dir.: Alejandro Ullúa. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 10. **MARIA ESTELA MONTI-CIUDADANA.** Con Gustavo Fernández (guitarras). Tangos. Vie.: 22.30 hs. Ent.: \$ 8. **AMELIA BENCE** en: "Alfonsina, una vida apasionada", con Ricardo Alanís y Christian Axt. Dir.: Rodolfo Graziano. Sáb.: 18.45 hs. Ent.: \$ 6. **FRANKLIN CAICEDO** en: "Dejame Cantar por tí". Homenaje a Pablo Neruda. Con Hemán Reinaudo. Sáb.: 22.30 hs. Ent.: \$ 8. **ESCALERA.** Espectáculo teatral. Jean Francois Casanovas y su grupo "Caviar". Sáb.: 22.30 hs. Ent.: \$ 15. **LAS GUCINAS.** Espectáculo de Café Concert. Jean Francois Casanovas y su grupo "Caviar". Sáb.: 21 hs., dgo.: 19.30 hs. Ent.: \$ 10.

#### DE LA FABULA

Aguero 444. Tel.: 4862-6439. **NO SOMOS NADA** (ni parientes), de Alfredo Megna. Con María Teresa Ferraris, Lalo Koiraich y Ruben Santagada. Dir.: Miguel Cardella. Vie.: 21 hs. Pl.: \$ 6. **RAPIDO NOCTURNO** (aire de Foxtro), de Mauricio Kartun. Con Analía Sánchez, Sergio Perillo y Alejandro Rivarola. Dir.: Miguel Cardella. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 7. **FIÉBRE DE HENO** (comedia en tres actos), de Noel Coward. Equipo "Agonistes". Dir.: Héctor Sandro. Dgo.: 19 hs. Pl.: \$ 10.

#### EL ALAMBRE

Lambaré 831. Tel.: 4863-1550. **DESEOS VENEREOS.** Con Policastro, Leonardo Kreimer, María de los Angeles Salvador y Ricardo Djeredjian. Libro y dir.: Omar Fantini. Sáb.: 22.30 hs. Ent. libre.

#### EL ASTROLABIO

Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710. **Artículo 389** (Maniobras bruscas), de Daniel Alvarez. Con Néstor Navarria. Dir.: Alfredo Megna. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

#### EL BUHO

Tacuari 215. Tel.: 4342-0885.

**APAGON Y DESPUES,** de Nathan Cusnir. Dir.: María Esther Fernández. Vie.: 21 hs., sáb.: 21.30 hs.

**PASION Y CORAJE.** Con Mirían Martino. Libro y dir.: María Esther Fernández. Sáb.: 19 hs.

**ISABEL DE GUEVARA,** de Alicia Muñoz. Con María Elina Rúas y Mónica Felipa. Dir.: María Esther Fernández. Dgo.: 20 hs.

#### EL CAMARIN DE LAS MUSAS

Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655. **DANZA** "Vientos rojos". Coreog.: Mabel Dai Chee Chang. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8. **LA VOLUNTAD.** Dramaturgia y dir.: Guillermo Cacace. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 8. **MUJERES SONARON CABALLOS.** Con Héctor Bidonde, Jimena Anganuzzi y elenco. Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Vie. y sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 10. **PESTAÑAS COMO AGUJAS,** de Luz Pearson. Con Paulina Rachid y Patricio Zanet. Dir.: Deby Wachtel. Dgo.: 19 hs. Ent.: \$ 8. **CICLO BERTOLD BRECHT:** "La cruz de tiza"/"La delación". Con Matías Strafe, Marcela Reyes y elenco. Dir.: Claudia Argarate. Dgo.: 20.30 hs. Ent.: \$ 8.

#### EL DOBLE

Aráoz 727. Tel.: 4855-2656. **EL CUIDADOR,** de Harold Pinter. Con Antonio Ugo, Pablo De Nito y Mauricio Minetti. Dir.: Lorenzo Quinteros. Vie. y sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 12. **TELARAÑAS,** de Eduardo Pavlovsky. Con Mónica Fuino, Héctor Leza y elenco. Dir.: Javier Palomino. Vie.: 23 hs. Pl.: \$ 8.

#### EL EXCENTRICO DE LA 18

Lerma 420. Tel.: 4772-6092. **DANZA BUTOH.** "Cielo sin piel". Con Isabel Pinczinger y Marcelo Comandú. Dir.: Rhea Volji. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8. **VIOLETTAS** pta. su CD: "Lejastierres". Cuarteto vocal femenino. Con Ana Sánchez, Virginia Borches, Laura Estivil y Claudie Iglesias. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 8. **PEQUEÑO DETALLE,** de Eduardo Pavlovsky. Con Valeria Cavaza, Osvaldo Djeredjian y Chang Sung Kim. Dir.: Elvira Onetto. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 10. **LA JAQUECA.** Con Cecilia Peluffo, Ana Garibaldi y Miguel Forza de Paúl. Dramaturgia: Hernando Tejedor y Cristian Drut. Dir.: Cristian Drut. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**EL DESCONCIERTO:** Residencia actoral del depto. de artes dramáticas del "LUNA". Dramaturgia y dir.: Guillermo Angelelli. Sáb. y dgo.: 21 hs. Ent.: \$ 6.

**LA MUERTE DEL PRINCIPE,** de Fernando Pessoa. Con Pablo Massiez y Lucía Tebaldi. Dir.: Adolfo Agopián. Dgo.: 18 hs. Ent.: \$ 10.

#### EL FARABUTE

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219. **EL VARIETE DE EL FARABUTE.** Varieté teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo clownesco, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Vie.: 22.30 hs., sáb.: 23.30 hs. Ent.: \$ 7.

#### EL GALPON DE CATALINAS

Benito Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Versión actualizada!!! Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Vie. y sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 9 (vie.: \$ 7)

#### EL NACIONAL

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. **ZORBA** "El musical que canta y baila el mundo". Una producción de "Alejandro Romay". Con "Raúl Lavie", "María Rosa Fugazot", "Julia Zenko", "Miguel Habuz" y 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Un canto a la vida y a la libertad. Dir.: Helena Triek. Mié. y jue.: 20 hs., vie. y sáb.: 21 hs., dgo.: 19 hs. Vta. tel.: 4324-1010.

#### EMPIRE

Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254. **ANGELES.** Libro y dir.: Esteban Mellino. Vie.: 21 hs., sáb.: 21 y 23 hs.

**CIA. DANZA ENSAMBLE.** Dir.: Nora Díaz Gotelli. Sáb.: 18 hs. Ent.: \$ 5.

#### ENCUENTRO

México 3700. Tel.: 4931-1617. **UNO MUNCA SABE.** Textos de Roberto Fontanarrosa. "Duo Trasnochæ2". Pablo Leo y Daniel Janecwicz. Dir.: Coco Di Leo. Sáb.: 20.30 hs. Pl.: \$ 5.

#### ESPACIO CALLEJON

Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.

**TRADUCCIONES EN UN ESPACIO AMPLIO.** Con Ada Benedicto, Julieta Petruchi y elenco. Libro y dir.: Martín de Goycoechea. Sáb.: 20 hs. Ent.: \$ 8.

**LOS DEBILES,** de Guillermo Arengo. Con Gaby Ferrero, Eliana Niglia, Guillermo Arengo y Miguel Fontes. Dir.: Ana Alvarado. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**EL SUICIDIO** (Apócrifo I). Por "El Periferio de Objetos". Dir.: Daniel Veronese y Ana Alvarado. Dgo.: 19 hs. Ent.: \$ 10.

**XYZ,** de Daniel Veronese. Dir.: Silvia Hilarío. Dgo.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

#### ESPACIO CULTURAL URBANO

Acevedo 460. Tel.: 4854-2257.

**SUEÑAN... QUE SUEÑAN QUE SUEÑAN...** Cia. "La frutilla se cae". Con Celina Silveyra, Dino Balanzini y Matías Roco. Dir.: Emanuel Zaldúa. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 5.

#### ESTUDIO LA MARAVILLOSA

Medrano 1360. Tel.: 4862-5458. **CORTAMOSONDULAMOS.** Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Vie. y sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 10.

#### FORO GANDHI GALERNA

Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373. **LOS MACOCOS** en: "Continente viril". Jue.: 20.30 hs., vie. y sáb.: 21.30 hs., dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 12 (jue.: \$ 8)

#### GARGANTUA

Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **APOCALIPSIS.** Con Mauro Burella, Hernando Dávalos y elenco. Libro y dir.: Ricardo Arauz. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 2. **ESCENA PARA 4 MUJERES,** de Eugene Ionesco. Jue.: 23 hs. Ent.: \$ 3.

#### IFT

Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420. **CLAP,** de Jorge Gerschman. Dir.: Mónica Cabrera. Vie.: 21 hs., sáb.: 22.30 hs. Pl.: \$ 5. (Sala IV)

**MARE NOSTRUM,** de Carlos Carrique. Dir.: Juan Freund. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 6. (Sala III)

**NO SE PAGA,** de Darío Fó. Dir.: Eduardo Pavelic. Sáb.: 21.30 hs. Pl.: \$ 6. (Sala II)

**RAPIDO NOCTURNO** (aire de Foxtro), de Mauricio Kartun. Dir.: Armando Saire. Dgo.: 20 hs. Pl.: \$ 8. (Sala III)

#### LA ALMOHADA

Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4865-8037.

**EL DON,** de María Eugenia Iudicissa. Dir.: Bruno Olub. Sáb. y dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 5.

#### LEVE CONTRASTE POR SATURACION.

Grupo "Los Calderos". Dir.: Andrés Binetti, Paula López y Natalia Muñoz Shoeffler. Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**ECLIPSA.** Dir.: Natalia Muñoz Shoeffler. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 5.

#### LA BARRACA

Tacuari 1677. Tel.: 4300-7876. **KALESUTRA** (la última vuelta), de Raúl Vieytes. Con Sandra Simón, Silvina Rodríguez, Hugo Santa Ana y elenco. Dir.: Gabriel Szulewicz. Sáb.: 21.30 hs. Pl.: \$ 5.

#### LA CARBONERA

Balcara 998. Tel.: 4362-2651. **CUANDO LA NOCHE COMIENZA,** de Hanif Kureishi. Dir.: Alejandro Maci-Gabriela Iacovich. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**MARATON DE NUEVA YORK,** de Edoardo Erba. Con Federico Buso y Gonzalo Jordán. Dir.: Patricio Orozco. Dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 10.

#### LA CLAC

Chile 802. Tel.: 4343-0310.

**CUATRO ACTOS DE SERVICIO,** de Hugo Bab Quintela. Con Antonio Roca y Hugo Bab Quintela. Dir.: Humberto Serrano. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 6.

**4 TIPOS DE MUJERES.** Sobre textos Gabriel Virtuoso. Con Rosana Mosca, Miguel Polizzi y elenco. Dir.: Gabriela Villalonga Clipo. Vie. y sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**EL ACOMPAÑAMIENTO,** de Carlos Gorostiza. Con Daniel Figueiredo y Roberto Rechou. Dir.: Néstor Romero. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 6.

#### LA COMEDIA

Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**EL CHOCUE** (percepción urbana). "Fabricando sonidos". Jue. a sáb.: 21 hs., dgo.: 19 hs. Ent. desde: \$ 8 (hasta 9 años sin cargo)

**JUGADORES** (Match de improvisación con músicos en escena). Grupo "Qué rompimos". Vie. y sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 5.

#### LA ESCALERA

(espacio de arte). Juan B. Justo 889. Tel.: 4774-6533.

**MARATHON,** de Ricardo Monti. Dir.: Beatriz Annablie. Sáb.: 20 hs. Ent.: \$ 7.

**LA MANUFACTURA PAPELERA**

Bolívar 1582. Tel.: (15) 4147-6750.

#### EL ROMANTICISMO FRANCES.

Opera joven. Dir.: Marta Blanco. Hoy: 19 hs. Ent.: \$ 10. **ROMEO ET JULIETTE,** ópera de Charles Gounod. Con Gerardo Marandino, Natasha Tupin, Cecilia Layessa, Sandra Scorza y elenco. Dir. musical: Roberto Luvini. Orquesta en vivo. Dir. coral: César Tello. Dir.: Boris. Dgo.: 17 hs. Loc. desde: \$ 10.

#### LA OTRA ORILLA

Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.

**CINCO PUERTAS.** Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Vie. y sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 7.

#### LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Benito Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.

**FAVIO POSCA** en: Lagarto Blanco. Vie.: 23.30 hs., sáb.: 0 h. (Sala "Pablo Picasso")

**MADE IN LANUS,** de Nelly Fernández Tiscornia. Con "Hugo Arana", "Victor Laplace", "Ana María Picchio" y "Soledad Silveyra". Dir.: Manuel González Gil. Jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dgo.: 20 hs. (Sala "Pablo Picasso") **COMICO** "Stand up" Con Gustavo Garzón, Damlán Dreizik, Peto Menahem, Martín Rocco y Diego Reinhold. Vie. y sáb.: 0 h. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda") **PORTENAS** Con Betiana Blum, Virginia Lago, Susú Pecoraro, Carolina Pelegrini y María Valenzuela. Libro y dir.: Manuel González Gil. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dgo.: 20.30 hs. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

#### LA PLAZA

(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**Mario Kirilys** y su orquesta. Música y danza árabe. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

#### LA PLAZA

(The Cavern). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5361.

**Susman.** Rock. Hoy: 20.30 hs. Ent.: \$ 8. **Anthology.** Música Beatle. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 6.

#### LA SCALA DE SAN TELMO

Pasaje Giffura 371. Tel.: 4362-1187.

**CABARENIUI.** Con Tristana Ferreira (voz) y Diego Ruiz (piano). Canciones de Kurt Weill. Dir.: Marifé Perales. Vie.: 22.30 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**EN LAS ALAS DE LA SONRISA:** "El humor en la risa de todos los tiempos". Con Ana María Osorio (soprano) y Jorge Ugartamendia (piano). Sáb.: 20 hs. Bono contrib.: \$ 10.

**ESTO ES OTRO CANTAR.** Con Miriam García (voz y caja) y Osvaldo Mendelssohn (guitarra y charango). "De aquí en mas". Proyección folclórica. Coord.: Guillo Espel. Sáb.: 22.30 hs. Bono contrib.: \$ 10.

#### LA TRASTIENDA

Balcara 460. Tel.: 4342-7650. **RELACIONES TROPICALES.** Opera cabaret. Con "Alejandra Radano" y "Giorgio Faelli". Dir.: "Alfredo Arias". Jue.: 20 hs., vie. y sáb.: 21 hs., dgo.: 19 hs. Loc. desde: \$ 10.

**...OJALA TE ENAMORES!**... bailando con "Pilita Cortese" y "Clariel Medina". Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 10.

#### LICEO

Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745. **TAXI 2,** de Ray Cooney. Con "Osvaldo Laport", "Miguel Angel Rodríguez", Reina Reech, Laura Oliva y elenco. Dir.: Luis Agustoni. Jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 20 hs.

#### LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. **Confesiones del pene.** Con Diego Pérez, Diego Díaz y Marcelo Cosentino. Dir.: Luis Rossini. Jue.: 21 hs., vie. y sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 20 hs. Ent. a la gorra.

#### LUNA PARK

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar.

**LUCIANO PEREYRA** pta.: "Soy toyto". Vie. y sáb.: 21 hs. Pl. preferida: \$ 30, Pl.: \$ 25, S. pullman: \$ 20, Pl. cabecera: \$ 9.

**LOS NOCHEROS** Vie. 19 y sab: 20: 21 hs., dgo: 21: 20 hs., jue: 25 de septiembre: 21 hs. Loc. desde: \$ 15.

**MARCELA MORELO** Sáb. 4 de octubre: 21.30 hs. Loc. desde: \$ 15.

#### MAIPO

Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882.

**CANDOMBE NACIONAL.** Con Enrique Pinti y gran elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Mié. a sáb.: 21 hs., sáb.: 21 y 23.30 hs., dgo.: 20 hs. Pl.: \$ 30.

#### METROPOLITAN

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **ROBO, LO VOTARON... Y HUYO!** Con Nito Artaza, Miguel Angel Cheruti, Carmen Barbieri y elenco. Mié. y jue.: 21.30 hs., sáb.: 21 y 23.30 hs., dgo.: 21.30 hs. (Sala I)

**EL HUMOR DE FONTANARROSA.** Con Ricardo Moran y Carlos Bacchi. Dir.: Nito Artaza. Vie.: 21 hs., sáb.: 22 hs. (Sala II)

#### MNEMESIS

Bartolomé Mitre 1575. Tel.: 4541-9635. Ent.: \$ 5)

**CERO,** de Susana Torres Molina. Con Bruna Sambataro y Guillermo Tassarra. Dir.: Ita Scaramuzza. Sáb.: 21 hs.

**PASION Y MUERTE DE UNA ESTRELLA** (Comedia estúpida). Con Alicia





## CONTRATAPA

Por Juan Gelman

La leyenda instaló el Jardín del Edén en Irak. La realidad, no. Ni para invasores ni para invadidos. La población iraquí sigue padeciendo desabastecimiento, escasez de servicios básicos y, sobre todo, muerte. El brutal atentado contra la mezquita de Najaf, que causó más de cien muertos civiles y heridos incontables, el asesinato de nacionales que colaboran o trabajan con las fuerzas de ocupación, tachados de traidores, y los constantes ataques guerrilleros acentúan una inseguridad que acarrea nostalgias por Hussein. La llamada reconstrucción del país, a cargo del virrey Paul Bremer, tampoco avanza. La Casa Blanca esperaba financiarla con petróleo iraquí, pero el oleoducto del norte es objeto de continuos atentados. Antes de la invasión transportaba a Turquía un millón de barriles diarios. Hoy no. Los expertos estiman que Irak puede producir oro negro por valor de 27 a 50 mil millones de dólares anuales. El ingreso actual es apenas superior a los 6 mil millones.

Bremer señaló la semana pasada que es necesaria una inversión de "varias decenas de billones de dólares" para resanar la arruinada infraestructura iraquí. La cifra no incluye los 4 mil millones de dólares mensuales que, según el *Financial Times* (2-9-03), Washington destina al mantenimiento y la acción de sus tropas en Irak. La Casa Blanca busca ahora el apoyo militar y económico de la comunidad internacional para enfrentar las consecuencias de una invasión que llevó a cabo burlándose de la comunidad internacional. Encuentra renuencias y resistencias, en especial de Francia, porque las condiciones de seguridad son débiles y la eventual ayuda de otros países no escaparía a la voluntad hegemónica de los ocupantes. En octubre próximo tendrá lugar en Madrid una conferencia de donantes auspiciada por las Naciones Unidas, pero pocos dudan de que las promesas de donación serán tímidas y estarán lejos de cubrir los 13 mil millones de dólares previstos para un plan quinquenal de suministro de energía eléctrica, o los 16 mil millones que exigiría la instalación de un sistema nacional de agua potable.

Las tropas invasoras también conocen privaciones diversas y muerte diaria. No cesa la actividad guerrillera enemiga y el número de bajas estadounidenses aumenta de manera implacable. Los muertos en acción desde el 1º de mayo, día en que Bush hijo declaró el fin de la guerra, superan el total de los caídos durante la invasión. La cantidad de heridos asciende—según investigó *The Washington Post* (2-09-03)—a 1124 hasta el 31 de agosto, discriminados así: 684 en los dos

meses de guerra (550 por fuego iraquí, 134 en accidentes) y 740 desde el teórico fin de las hostilidades (574 por acciones guerrilleras y 166 en accidentes). Sólo en el mes de agosto 297 soldados norteamericanos fueron heridos por fuego hostil, unos diez cada día. "Sin fanfarrias y casi sin conocimiento público—informa el diario—, gigantescos aviones de transporte C-17 aterrizan prácticamente todas las noches en la base Andrews de la Fuerza Aérea, en las afueras de Washington, cumpliendo misiones de evacuación por razones médicas. Desde que comenzó la guerra, más de 6000 efectivos fueron devueltos a los Estados Unidos. El número incluye a los 1124 heridos en acción, 301 heridos en accidentes conduciendo sus vehículos y en otros percances, y a miles que enfermaron física o mentalmente."

No aparecen en Irak las armas de destrucción masiva que justificaron la invasión y vale la pena reproducir algunas de las preguntas que el periodista y escritor William Rivers Pitt formuló ante la Convención Nacional de Veteranos por la Paz realizada en San Francisco el 10 de agosto: "¿Forma parte de nuestro sistema de valores mentir al pueblo estadounidense, mentir profunda y ampliamente y sin vergüenza alguna, sobre por qué peleamos en Irak? ¿Forma parte de nuestro sistema de valores sacrificar a 300 soldados norteamericanos en el altar de esas mentiras, sacrificar a miles y miles y miles de civiles iraquíes inocentes en el altar de esas mentiras? ¿Forma parte de nuestro sistema de valores usar el horror del 11 de septiembre para aterrorizar al pueblo estadounidense e infligirle una guerra innecesaria, la bancarrota de sus derechos civiles, el aniquilamiento de la Constitución? ... Una de las peores cosas que jamás le haya sucedido a este país es permitir que personas del gobierno utilicen palabras como 'libertad' y 'justicia' y 'democracia' y 'patriotismo', porque esas buenas y nobles palabras se convierten en una sucia mentira cuando pasan por sus labios". Pitt fue ovacionado. Había hablado el otro Estados Unidos.

Un caso notable atrajo la atención de la prensa norteamericana hace un par de semanas: la familia de Sally Baron, fallecida a los 71 de edad a consecuencia de una operación cardíaca, solicitó que las acostumbradas donaciones en su honor se canalizaran hacia organizaciones empeñadas en destituir al presidente Bush. No había perdido a ninguno de sus seis hijos en la guerra, pero Sally lo odiaba por "mentiroso y ladrón de elecciones", aclaró su hija Maureen. Una cosa es pelear hasta la muerte, otra hacerlo después. Como ese caballero retratado por Ariosto que, ya muerto, sólo cayó de su cabalgadura cuando el combate terminó.

## Peleas



AFP

## CARTAS

### PAMI y hospital público

Si el Presidente desea extender el sistema de salud a todos los argentinos, tal como dijo el miércoles en el acto realizado en Casa de Gobierno, podría comenzar por instruir al interventor del PAMI para que contrate con exclusividad con el hospital público y, en las localidades donde esto no sea posible, con hospitales sin fines de lucro. Las ventas serían:

1. Las prestaciones de salud serán más seguras y se controlará más fácilmente la sobreprestación.
2. El costo disminuirá, así como la necesidad de auditorías sofisticadas y caras.
3. La mayor afluencia de recursos permitirá—y la de pacientes obligará— al hospital público a extender su horario de funcionamiento "completo", es decir de todos sus servicios, a por lo menos 8 horas por día.
4. El hospital podrá atender mucho mejor a la gran cantidad de argentinos, estimada en 14 millones, que sólo pueden acceder al hospital público.
5. Progresará la práctica y educación médica, una tarea de toda la vida para el médico, por el intercambio y la consulta y discusión irrestricta con todos los integrantes del equipo de salud.

Recientemente el costo de administrar la salud en EE.UU. (donde predominan las gerenciadoras) fue estimado en 31 por ciento del gasto o 1059 U\$S/cápita mientras en Canadá fue de 16,7% del gasto total o 307 U\$S/cápita. Sabemos que la calidad no es mejor en EE.UU. que en Canadá.

Las opiniones expuestas en esta carta son personales y no representan necesariamente las de las instituciones de las que formo parte.

**Dr. Aquiles J. Roncoroni**  
Profesor Emérito - de Medicina. UBA.  
Miembro de la Academia Nacional de Medicina

### AVISO AL LECTOR

**Página/12** solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.

## HOY

### Tiempo pronosticado

Nubosidad variable. Templado. Vientos del Norte.  
Mínima: 15°. Máxima: 21°.

### 13.00

◆ Charla abierta *Cómo buscar documentos oficiales en Internet*, a cargo de Robert Ortega y Fernando Lincoln Guier Esquivales. En la UCA, Alicia Moreau de Justo 1600. Gratis.

◆ Concierto del Trío di Parma en el Teatro Coliseo, Marcelo T. de Alvear 1125.

### 17.00

◆ Conferencia *La industria cultural en la Teoría Estética de Adorno*, a cargo de Rodrigo Duarte. En Goethe Institut, Av. Corrientes 319.

### 19.00

◆ Conferencia *La Argentina de Kirchner ante el escenario mundial: opciones y desafíos*, con Jean Michel Blanquer, Roberto Bouzas, Carlos Gabetta, Juan Gabriel Tokatlian y Jorge Halperín. En el Aula Magna de la Facultad de Derecho, Figueroa Alcorta y Pueyrredón.

### 19.30

◆ Recital de Claudio Ceccoli y Osvaldo Burucúa en el Centro Cultural Universitario de la Facultad de Psicología, Independencia 3065.

### 20.00

◆ Show musical de Los Budos Bardos no se rinden. En Espacio Ecléctico, Humberto Primo 730.

◆ Recital de Chango Spasiuk en el auditorio subsuelo de la AMIA, Pasteur 633.

### 20.30

◆ Proyección del film *Roma Città aperta*, de Roberto Rossellini. En Rodríguez Peña 1464. Gratis.

### 21.00

◆ Obra teatral *Lo que pasó cuando Nora dejó a su marido o Los pilares de las sociedades*, de Elfriede Jelinek. Con Ingrid Pelicori, Horacio Peña, Alberto Segado y otros. Dirección de Rubén Szuchmacher. Últimas dos funciones en la Sala Casacuberta del TSM, Av. Corrientes 1530.

### 22.00

◆ Recital de Lina Avellaneda en La Revuelta, Alvarez Thomas 1368.

◆ Recital de Daniel Binelli Quinteto en La Trastienda, Balcárces 460.



## AHORA TAMBIÉN LAS CONSEGUÍS EN KIOSCOS DE DIARIOS Y REVISTAS.

- Tarjetas para llamadas de \$10 y \$20.
- Tarjeta para Fin de Semana.
- Pack de Tarjeta de \$15 + Tarjeta Fin de Semana.

**MOVICOM**  
© Bellsouth

Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM, Inc. Bell/291/000/20 Copyright © 2002/03/01